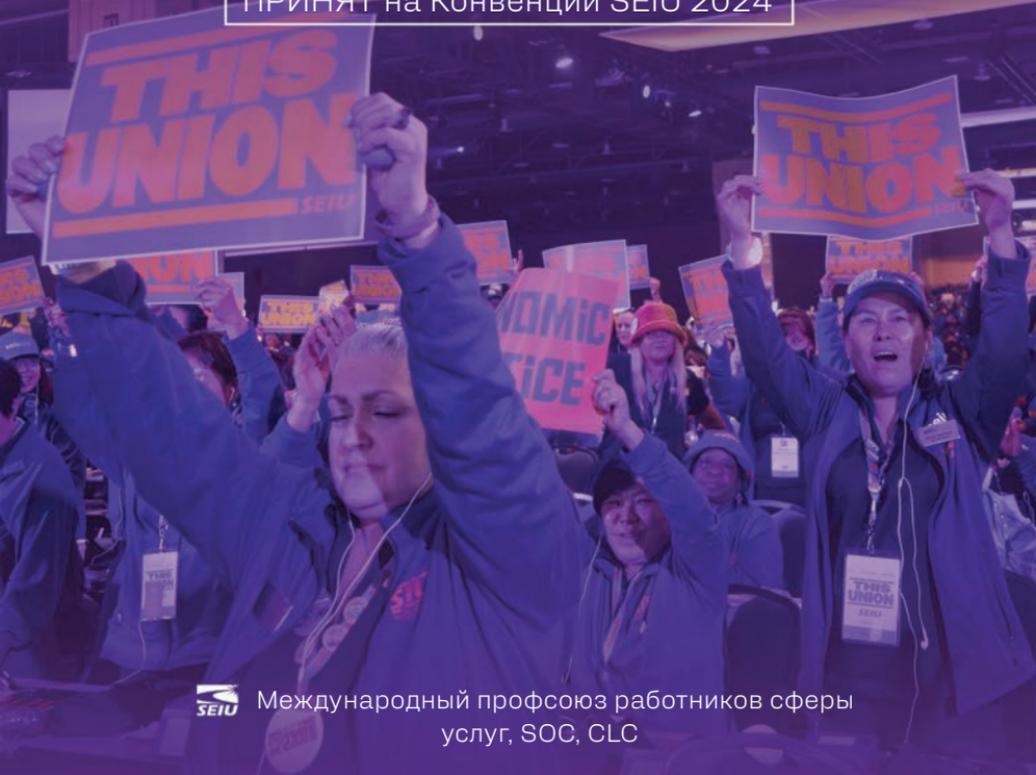


# THIS UNION

SEIU

## Устав Профсоюза SEIU 2024

ПРИНЯТ на Конвенции SEIU 2024



Международный профсоюз работников сферы  
услуг, SOC, CLC



**СОДЕРЖАНИЕ**

ПРЕАМБУЛА .....	5
ЗАЯВЛЕНИЕ О МИССИИ SEIU .....	5
СИСТЕМА ЦЕННОСТЕЙ .....	6
I. НАЗВАНИЕ.....	7
II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ .....	7
III. ЧЛЕНСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ.....	9
IV. КОНВЕНЦИЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО .....	12
V. ВЫБОР ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ .....	19
VI. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА .....	20
VII. ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ.....	25
VIII. ПРЕЗИДЕНТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА — ОБЯЗАННОСТИ И ПОЛНОМОЧИЯ .....	27
IX. ОБЯЗАННОСТИ СЕКРЕТАРЯ-КАЗНАЧЕЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА.....	35
X. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОВ.....	36
XI. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА.....	36
XII. ЗАБАСТОВКИ И ЛОКАУТЫ .....	43
XIII. ДОХОД.....	44
XIV. ВЫДАЧА ДОКУМЕНТОВ ОБ АССОЦИАЦИИ.....	52
XV. ОБЯЗАННОСТИ МЕСТНЫХ ПРОФСОЮЗОВ.....	54
XVI. ИНТЕРЕСЫ ЧЛЕНОВ И ПЕРЕВОДЫ .....	65
XVII. РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И АПЕЛЛЯЦИИ.....	65
XVIII. ПАРТНЕРСТВА С ПРОМЕЖУТОЧНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....	73
XIX. ВЫПЛАТЫ В СВЯЗИ СО СМЕРТЬЮ ЧЛЕНА.....	76
XX. ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ДЛЯ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И СОТРУДНИКОВ МЕСТНЫХ ПРОФСОЮЗОВ И АФФИЛИРОВАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ.....	76
XXI. МЕСТНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ УСТАВА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА .....	82
XXII. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА .....	82
XXIII. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ .....	83
XXIV. ПОПРАВКИ .....	85
XXV. РОСПУСК.....	85
XXVI. ИСКЛЮЧАЮЩАЯ ОГОВОРКА.....	86
ПРИЛОЖЕНИЕ А: БИЛЛЬ О ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ ЧЛЕНОВ SEIU В ПРОФСОЮЗЕ.....	87
ПРИЛОЖЕНИЕ В: БИЛЛЬ О ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ ЧЛЕНОВ SEIU НА РАБОТЕ .....	88
ПРИЛОЖЕНИЕ С: КОДЕКС ЭТИКИ SEIU И ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ КОНФЛИКТОМ ИНТЕРЕСОВ.....	89
ПРИЛОЖЕНИЕ D. РУКОВОДСТВО ПО ОБЩЕЙ ПРОЦЕДУРЕ.....	112



## ПРЕАМБУЛА

Поскольку практически каждое улучшение в положении трудящихся было достигнуто усилиями организованных трудовых коллективов и так как социальное обеспечение, заработная плата и сами профессиональные работники могут быть наилучшим образом защищены только своими объединенными усилиями в рамках единого Международного профсоюза, мы учредили Международный профсоюз работников сферы услуг (Service Employees International Union, SEIU) и приняли настоящий Устав.

## ЗАЯВЛЕНИЕ О МИССИИ SEIU

Видение SEIU заключается в построении справедливого общества, где мы ценим каждого работника и уважаем каждого человека независимо от того, откуда мы или каков цвет нашей кожи, — где каждая семья и каждое местное сообщество имеет возможности для своего процветания и где мы оставим после себя лучший и более справедливый мир для будущих поколений.

*Концепция  
справедливого  
общества*

Миссия этого конкретного профсоюза заключается в том, чтобы нарастить нашу силу, которая позволит отвоевать право на создание «Профсоюзов для всех» и навсегда покончить с нищенской оплатой труда. Эта задача требует от всех нас совместных усилий. Ведь под нашим лозунгом «Профсоюзы для всех» мы именно это и имеем в виду: никто не должен оставаться в стороне и вне нашего движения. Мы примем новые правила, чтобы все работники — любой расы и из любой точки мира — могли создавать объединения по работодателям, по отраслям, секторам и географическим регионам, а не исключительно в рамках своих рабочих мест. Такой отраслевой подход позволит членам SEIU повышать стандарты в промышленности и местных сообществах, заключать более выгодные контракты и побеждать в нашей борьбе за право

на иммиграцию, сдерживание климатических изменений, надлежащее здравоохранение и расовую справедливость.

Мы знаем, что есть только один способ двигаться вперед: вместе, объединив в профсоюзы миллионы участников и громко заявляя о наших требованиях. У нашего труда есть достоинство. У наших жизней есть ценность. А у нас есть надежды. Мы следуем за этими надеждами, питая ими нашу борьбу за право организовывать «Профсоюзы для всех», где бы мы ни работали, в какой бы точке мира мы ни жили.

В каждой комнате отдыха, за каждым столом переговоров, на общественных форумах и в магазине на углу, в наших школах, больницах, религиозных организациях, в социальных сетях и на видеоконференциях, у каждой двери, в которую мы постучимся, у каждой урны для голосования, куда мы отдадим наши голоса, требуя перемен, мы будем громко требовать: «Профсоюзы для всех». Все вместе в составе профсоюза мы продолжим наращивать нашу силу и добиваться новых побед друг для друга на пути к созданию совершенно нового рабочего движения, принятию новых правил и обеспечению для будущих поколений свободной, справедливой и полной надежд жизни.

## **СИСТЕМА ЦЕННОСТЕЙ**

В совместной работе над нашей миссией и достижением наших целей мы будем руководствоваться нашими главными ценностями: равенство, добросовестность, солидарность, справедливость, уважение, инклюзивность и надежда на будущее. Эти концепции демонстрируют, что стоит для нас на первом месте. Мы берем их за стандарт в нашей работе, что позволяет нам гарантировать, что наши действия никоим образом не идут вразрез с ценностями, которые для нас являются основополагающими.

## Статья

### I. НАЗВАНИЕ

Наша организация называется «Международный профсоюз работников сферы услуг» (Service Employees International Union, SEIU), является аффилированной с коалицией «Перемены во имя победы» (Change to Win) и Канадским конгрессом труда (Canadian Labour Congress) и состоит из неограниченного количества Местных профсоюзов, зарегистрированных в ней, а также их членов и создаваемых время от времени связанных с ней органов. Чтобы придать вес и силу этой мощной организации всем усилиям ее членов на каждом уровне профсоюза, название каждого Местного профсоюза должно начинаться с аббревиатуры SEIU.

*Название и организация*

## Статья

### II. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Цели и задачи Международного профсоюза должны быть направлены на интересы его членов и на улучшение условий их труда любыми способами, включающими, помимо прочего:

*Цели Профсоюза*

**A.** обеспечение экономических преимуществ, в том числе более высоких зарплат, лучших условий и продолжительности труда путем самоорганизации, заключения коллективных договоров, судебной и политической деятельности, а также использования иных законных способов;

*Гарантирование экономической выгоды*

**B.** организацию и объединение в данный Международный профсоюз всех работающих людей, которые имеют право быть его членами;

*Организация и объединение трудящихся*

**C.** участие во всех гражданских, социальных, политических, юридических, экономических, культурных, образовательных, благотворительных и иных мероприятиях, как на местном, так и на национальном или международном уровне, которые могли бы улучшить положение настоящего Международного профсоюза в обществе и рабочем

*Участие в мероприятиях, которые укрепляют позиции профсоюза в обществе и рабочем движении*

движении, а также прямо или косвенно продвинуть интересы данной организации или ее членов;

*Коллективные  
переговоры*

**D.** расширение и укрепление прав трудящихся на ведение коллективных договоров и внедрение инновационных способов проведения этой работы;

*Предоставление  
выгод и  
преимуществ*

**E.** предоставление отдельным членам профсоюза, служащим и наемным работникам льгот и преимуществ, таких как образование, профессиональная подготовка, пенсии, социальные пособия, выплаты в случае смерти, а также доступ к новым технологиям, учебно-методическим центрам и современным средствам связи;

*Помощь  
местным  
профсоюзам в  
координации их  
деятельности*

**F.** помощь Местным профсоюзам в области обмена опытом, объединения ресурсов, перенимания друг у друга лучших практик и взаимной ответственности;

*Сотрудничество  
с профсоюзами  
и другими  
организациями*

**G.** взаимодействие с другими трудовыми организациями и помощь им, будь она моральной, денежной или любой другой, независимо от того, аффилированы ли эти организации с данным Международным профсоюзом или нет; а также взаимодействие и помощь любым другим группам или организациям, цели которых каким-либо образом совпадают или пересекаются с целями данного Международного профсоюза или в какой-либо мере прямо и косвенно выгодны ему и его членам;

*Обеспечение  
безопасности  
Профсоюза*

**H.** укрепление и сохранение данного Международного профсоюза любыми законными способами, чтобы он мог выполнять свои цели, задачи и обязанности;

*Использова-  
ние ресурсов  
Профсоюза  
для достиже-  
ния его целей*

**I.** распоряжение (в любой законной форме, включая, помимо прочего, применение, продажу и инвестирование) собственностью и средствами Международного профсоюза, нужными для выполнения его обязательств и достижения его задач и целей, в том числе целей, прямо или косвенно направленных на продвижение интересов данного Международного профсоюза

или его членов;

**J.** привлечение трудящихся, состоящих в независимых организациях, путем заключения соглашений, признающих долгую историю, уникальные потребности и традиции, а также успехи данных организаций, и прилагая все усилия для того, чтобы такие организации пользовались всеми правами и преимуществами существующих членов нашего профсоюза;

*Присоединение в качестве филиалов независимых организаций*

**K.** расширение прав и возможностей членов SEIU по руководству и принятию участия во всех аспектах деятельности профсоюза по обеспечению лучшего будущего для всех, в том числе в организационной деятельности, заключении трудовых договоров, политической деятельности, прямых действиях и партнерских отношениях с сообществами;

*Расширение прав и возможностей членов*

**L.** создание новых форм организации работающих людей для укрепления коллективной экономической и политической власти трудящихся;

*Создание новых форм профсоюзов*

**M.** создание обширного движения за справедливость.

*Расширение движения*

## Статья

### III. ЧЛЕНСТВО И ЮРИСДИКЦИЯ

**Раздел 1.** Юрисдикция Международного профсоюза распространяется на находящиеся в его составе аффилированные организации и все Местные профсоюзы, которые состоят из трудящихся государственного и частного секторов, включая тех из них, кто предоставляет услуги и уход.

*Юрисдикция над Местными профсоюзам и аффилированными организациями*

Для того, чтобы иметь возможность охватить все профессии и защищать права наиболее широкого круга трудящихся по всему миру, президент Международного профсоюза имеет право истолковывать юрисдикцию более широко.

**Раздел 2(а).** Международный профсоюз

имеет юрисдикцию в отношении всех Местных профсоюзов и их членов, а также в отношении всех аффилированных с ним организаций.

**(b).** Понятие «аффилированные организации» включает в себя Областные советы и Советы штатов, Смешанные комитеты, Сервисные комитеты, территориальные, региональные или отраслевые Конференции и Подразделения, организационные комитеты, временные местные профсоюзные организации, а также другие органы местного, национального или международного уровня, которые время от времени учреждаются самим Международным профсоюзом. Однако данное понятие не включает в себя Местные профсоюзы. Понятие «Местные профсоюзы», в свою очередь, не включает в себя никаких иных аффилированных организаций.

*Требования к членству*

**Раздел 3(a).** Любое лицо, имеющее трудовые отношения с организацией, на которую распространяется юрисдикция данного Международного профсоюза, имеет право подать заявку на членство в Международном профсоюзе, Местном профсоюзе, организационном комитете, временной местной профсоюзной организации или любом из уполномоченных органов всех вышеперечисленных организаций. В свой Устав Местный профсоюз может включить дополнительные требования для членства в нем. Юрисдикция также может толковаться как распространяющаяся на лиц, служащих в Местном профсоюзе или аффилированной организации Международного профсоюза, однако каждый Местный профсоюз обладает правом определять, может ли такое лицо вступить в Местный профсоюз. Исполнительный совет Международного профсоюза может, в соответствии с настоящим Уставом, установить квалификационные требования или иные критерии (в том числе ставки сборов) для ассоциированных членов, членов, находящихся на пенсии, (у которых нет программы для пенсионеров — членов

*Дополнительные требования для членства в Местном профсоюзе*

*Члены особых категорий*

Местного профсоюза) и других особых категорий членства в Международном профсоюзе или его аффилированных организациях.

**(b).** Самозанятые лица, осуществляющие деятельность, которая попадает под юрисдикцию Международного профсоюза, могут также иметь право на членство в Местных профсоюзах (требование к которому устанавливаются Уставами соответствующих Местных профсоюзов). Президент Международного профсоюза имеет право принимать любые попадающие под юрисдикцию настоящего Международного профсоюза правила и руководства в отношении самозанятых лиц.

*Требования для самозанятых работников*

**(c).** С одобрения Международного союза местные профсоюзы могут устанавливать различные категории членства и ставки взносов для лиц, представленных и не представленных местным профсоюзом в целях коллективных переговоров, включая, помимо прочего, пожизненных членов, пенсионеров и ассоциированных членов.

*Принятые особые категории членов Местных профсоюзов*

**(d).** Любой спор, касающийся членства или возможности вступления, должен разрешаться президентом Международного профсоюза. Причем за Местным профсоюзом или заявителем остается право на подачу апелляции на принятое решение в Исполнительный совет Международного профсоюза. Апелляция подается в письменной форме в течение 10 дней с момента получения уведомления о вынесении соответствующего решения.

*Разрешение споров в отношении членства*

**Раздел 4.** Ни один член профсоюза не должен подвергаться дискриминации или поддерживать ее проявление в отношении других членов на основании расы, убеждений, цвета кожи, вероисповедания, пола, полового самовыражения, сексуальной ориентации, места рождения, наличия или отсутствия гражданства, семейного положения, происхождения, возраста или физических возможностей.

*Запрет дискриминации*

## Статья

## IV. КОНВЕНЦИЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

*Международ-  
ные конвен-  
ции*

**Раздел 1.** Конвенция Международного профсоюза проводится один раз в четыре года. Место и время проведения Конвенции определяются Исполнительным советом Международного профсоюза в соответствии с рекомендацией президента. Если обстоятельства, находящиеся вне контроля Международного профсоюза, не позволят провести Конвенцию в установленные сроки либо сделают это невозможным или небезопасным, Исполнительный совет может отложить Конвенцию и/или организовать ее проведение электронным или иным способом, соответствующим применимому законодательству. Если проведение Конвенции отложено, всем должностным лицам и членам Совета аудиторов необходимо продолжить выполнение своих должностных обязанностей до проведения Конвенции или избрания преемников в соответствии с положениями настоящего Устава.

*Положение об  
экстренных  
ситуациях*

**Раздел 2.** Особые Конвенции могут созываться по распоряжению Исполнительного совета, который определяет время и место их проведения. Если иное прямо не оговаривается при его созыве, то такой Конвенции могут предшествовать любые дела, в том числе апелляции на приостановку членства организации в профсоюзе и апелляции на решения Исполнительного совета. Уведомление о созыве такой Конвенции должно быть отправлено каждому Местному профсоюзу как минимум за 60 дней до даты проведения Особой Конвенции и должно содержать информацию о количестве делегатов, которых уполномочен отправить соответствующий Местный профсоюз. Все остальные положения настоящей статьи в полной мере распространяются на Особые Конвенции.

*Особые  
Конвенции*

**Раздел 3.** Международная Конвенция должна состоять из должным образом избранных

делегатов от соответствующих Местных профсоюзов и никто, кроме таких делегатов, избранных должным образом в соответствии со всеми применимыми положениями настоящего Устава, не может быть уполномочен представлять какой-либо Местный профсоюз на такой Международной Конвенции или голосовать на ней, за исключением штатных должностных лиц Международного профсоюза, которые в силу своего служебного положения обладают только совещательным, а не избирательным голосом на любых Конвенциях, проводимых в течение срока их службы. Все должностные лица Местного профсоюза, избранные в соответствии со всеми применимыми правилами, в силу самого факта избрания должны рассматриваться как лица, имеющие право быть делегатами на любой Международной Конвенции, которая проводится в течение срока действия их полномочий. Если в момент получения уведомления о созыве Конвенции количество избранных должностных лиц Местного профсоюза меньше, чем число предоставленных соответствующему профсоюзу делегатских мест, то по решению Исполнительного совета на Международную Конвенцию могут быть назначены или при необходимости избраны в результате тайного голосования дополнительные уполномоченные делегаты от соответствующего Местного профсоюза. Кандидаты на эту позицию должны рассматриваться как избранные без необходимости проведения дополнительных процедур. В том случае, если не все должностные лица Местного профсоюза уполномочены быть делегатами на Конвенции, то в своем Уставе соответствующий Местный профсоюз должен определить порядок, по которому будут назначаться делегаты и их заместители, при условии, что правом назначения может обладать главное исполнительное лицо Местного профсоюза (при соблюдении всех прочих требований) даже в том случае, если сам Местный профсоюз не определил такой

*Требования к кандидатам и их выборы*

*Делегаты в силу служебного положения*

*Дополнительные делегаты*

порядок. Любой Местный профсоюз может путем принятия соответствующего пункта в своём Уставе отказаться от вышеуказанного положения о том, что должностные лица Местных профсоюзов сами по себе являются делегатами Международной Конвенции в силу своего служебного положения. Вместо этого профсоюз может предусмотреть назначение таких делегатов или, при необходимости, провести тайное голосование. Кроме того, в соответствии с применимыми нормами, Исполнительный совет Международного профсоюза может устанавливать правила представительства для делегатов от местных профсоюзных организаций, а также от групп ассоциированных или иных особых членов, что должно быть отдельно указано в уведомлении о созыве Международной или Особой Конвенции. Ни при каких обстоятельствах количество делегатов от этих групп не должно превышать количество делегатов, вычисленное по указанной в нижеследующем разделе 4 формуле. Любые права голоса, распространяющиеся на таких делегатов, должны соответствовать применимому законодательству.

*Наименование делегатов в силу служебного положения и заместителей*

*Представительство особых категорий членов или Местных профсоюзов*

*Формула представительства делегата Конвенции*

**Раздел 4.** Количество делегатов должно рассчитываться исходя из следующего принципа: один делегат на 500 или менее членов, один дополнительный делегат на каждые дополнительные 500 и более членов (но не более 5000 тысяч человек) и еще один дополнительный делегат за каждую дополнительную 1000 или более человек. Решение об отправке делегации в неполном составе не влияет на количество голосов, которые имеет соответствующий Местный профсоюз. Исполнительный совет Местного профсоюза должен определить число делегатов, которые будут представлять профсоюз на Конвенции. В целях обеспечения голосования при подсчете членов не должны учитываться пожизненные члены, члены, находящиеся на пенсии, которые платят меньше членских взносов,

чем работающие члены Местного профсоюза, а также ассоциированные члены и лица, уплачивающие агентские сборы.

*Исключения*

**Раздел 5.** В дополнение к представителям, указанным в разделе 4, каждый Местный профсоюз, имеющий более 500 находящихся на пенсии членов, имеет право послать одного такого находящегося на пенсии делегата, который будет иметь полное право голоса на Конвенции. Делегатами от находящихся на пенсии членов профсоюза могут быть только те члены, которые имели надлежащий статус не менее чем за 60 дней до Конвенции, будь то члены, пожизненные члены или находящиеся на пенсии члены Местного профсоюза. Делегаты от находящихся на пенсии членов должны избираться в соответствии с процедурами избрания таких делегатов, указанными в Уставе Местного профсоюза, либо, при отсутствии в Уставе таких положений, назначаться Исполнительным советом Местного профсоюза. Делегат от находящихся на пенсии членов не имеет права голосовать по вопросам членских взносов, а также предлагать назначения должностных лиц профсоюза или голосовать за них на Конвенции.

*Делегаты членов на пенсии*

*Ограничение избирательных прав*

**Раздел 6.** Ни один делегат не имеет права представлять более одного Местного профсоюза.

*Запрет на представление более одного Профсоюза*

**Раздел 7(a).** Ни один Местный профсоюз, который не являлся членом Международного профсоюза, не был аффилирован с ним и не имел надлежащего статуса как минимум за один месяц до даты проведения Конвенции, не имеет права на представительство на такой Конвенции, а каждый уполномоченный на представительство Местный профсоюз обязан до начала Конвенции уплатить в Казначейство Международного профсоюза подушный налог как минимум за один месяц.

*Требование в отношении одного месяца*

**(b).** Местный профсоюз, имеющий право на представительство на Конвенции, обязан как минимум за 15 дней до начала Конвенции уплатить

*Требование в отношении надлежащего статуса*

все средства, (i) причитающиеся Международному профсоюзу (будь то подушный налог или иное); (ii) причитающиеся любым аффилированным организациям (будь то подушный налог или иное), что определяется или отклоняется Исполнительным советом Международного профсоюза; а также (iii) причитающиеся в качестве пенсии или социальных пособий и предусмотренные настоящим Уставом.

*Созыв  
Конвенции*

**Раздел 8.** Секретарь-казначей Международного профсоюза обязан созвать Конвенцию и как минимум за 100 дней до ее начала уведомить каждый Местный профсоюз о количестве допустимых делегатов от этого профсоюза, а также предоставить каждому Местному профсоюзу сертификационную форму для делегации, содержащую имена зарегистрированных делегатов от Местного профсоюза и места для подписей президента и секретаря Местного профсоюза.

*Сертификационная  
форма для делегации  
(полномочия)*

*Срок  
получения  
полномочий*

**Раздел 9.** Сертификационная форма для делегации, содержащая имена делегатов Международной Конвенции и подписанная президентом и секретарем Местного профсоюза, должна быть доставлена секретарю-казначее Международного профсоюза не позднее, чем за 30 дней до начала Конвенции. Делегату, уполномоченному на посещение Конвенции, не может быть отказано в допуске лишь на основании того факта, что должностное лицо его Местного профсоюза по каким-то причинам не указало имя этого делегата в сертификационной форме.

*Дополнительные  
делегаты*

**Раздел 10.** В дополнение к делегатам, назначенным в порядке, указанном в разделе 3 настоящей статьи, Местный профсоюз может предложить к назначению такое количество их заместителей, которое он сочтет разумным, если вдруг избранный делегат по каким-либо причинам не сможет исполнять свои обязанности. Такие заместители должны быть назначены или избраны в порядке, указанном в разделе 3 настоящей статьи. Каждый делегат или его заместитель

*Требования  
к получению  
членства*

должны быть действующими членами Местного профсоюза и осуществлять трудовую деятельность, находящуюся в юрисдикции этого Местного профсоюза. Однако это требование не должно толковаться с целью лишения вышеописанных прав любых членов Местного профсоюза, Международного профсоюза или какой-либо аффилированной с ним организации, которые являются его сотрудниками или должностными лицами, а также членов профсоюза, которые были избраны на государственную службу или получили должность в какой-либо связанной с Международным профсоюзом организации.

**Раздел 11.** Любой член профсоюза, который хочет оспорить избрание какого-либо делегата или оспорить право какого-либо должностного лица Местного профсоюза выступать в качестве делегата в союзе Международного профсоюза в течение 15 дней с момента голосования или с момента принятия Местным профсоюзом решения о том, что, в соответствии с разделом 3 статьи IV, проведение такого голосования не требуется. Каждое такое возражение должно быть передано на рассмотрение Комитету по полномочиям, находящемуся в ведении секретаря-казначей Международного профсоюза. Комитет по проверке полномочий может отменить ограничения по времени для подачи возражения, если будут представлены доказательства, что подающий жалобу член профсоюза не подал эту жалобу своевременно только потому, что в течение длительного времени не знал о наличии оснований для своего возражения, а подал ее сразу после обнаружения соответствующих оснований. Комитет по проверке полномочий обязан рассмотреть все своевременные жалобы и включить свое решение в отчет, представляемый на Конвенции. По своему усмотрению Комитет может провести слушание по какой-либо жалобе после своевременного уведомления всех затрагиваемых сторон.

*Протесты при  
избрании  
делегатов*

**Раздел 12.** Количество голосов на Конвенции,

которые полагаются каждому Местному профсоюзу, должно определяться путем усреднения 12 последних ежемесячных подушных налоговых платежей, которые были получены Международным профсоюзом не позднее 31 декабря года, предшествующего году проведения Конвенции. Если недавно включенный в состав Международного профсоюза Местный профсоюз до 31 декабря осуществлял платежи за своих членов в течение срока, меньшего, чем 12 месяцев, то количество его голосов должно определяться путем усреднения полученных Международным профсоюзом регулярных месячных налоговых платежей за срок до 12 месяцев. Расчет весомости голосов не должен включать в себя ассоциированных членов, пожизненных членов или членов, уплачивающих агентские сборы. Если какой-либо Местный профсоюз представляют два и более делегата, то полагающиеся профсоюзу голоса должны быть поровну распределены между ними. Если недавно включенный в состав Международного профсоюза Местный профсоюз появился в результате реорганизации членов в соответствии со статьей XIV Устава, Исполнительный совет Международного профсоюза должен определить число голосов, которыми располагают затронутые местные профсоюзные организации, чтобы не допустить факта представительства один членом сразу нескольких таких профсоюзов.

*Подсчет  
весомости  
голосов*

*Исключения  
при подсчете  
весомости  
голосов*

*Комитет по  
проверке  
полномочий*

**Раздел 13.** Перед началом каждой Конвенции президент Международного профсоюза должен избрать из делегатов комитет, состоящий как минимум из семи человек, который будет действовать в качестве Комитета по полномочиям. В этот комитет должны входить президент и секретарь-казначей Международного профсоюза. Все учетные данные должны быть переданы данному комитету. Комитет должен в письменной форме предоставлять отчет о своей деятельности на каждой Конвенции.

**Раздел 14.** Все постановления, предложенные Местными профсоюзами, должны быть предоставлены в письменной форме секретарю-казначее Международного профсоюза не менее чем за 30 дней до начала проведения Конвенции и будут приняты только в случае единогласного согласия всех присутствующих делегатов. Исполнительный совет Международного профсоюза может выносить на Конвенции постановления в любое время без единогласного одобрения делегатов.

*Постановления  
Конвенции*

**Раздел 15.** Делегаты, составляющие одну четверть всех голосов, представленных на Конвенции, образуют достаточный кворум для ведения дел.

*Кворум  
Конвенции*

**Раздел 16.** Правила и регламенты, регулирующие деятельность предшествующей Конвенции, вступают в силу с момента открытия любой новой Конвенции Международного профсоюза и действуют до принятия этой Конвенцией новых правил и регламентов.

*Временные  
правила*

## Статья

### V. ВЫБОР ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

**Раздел 1.** Все кандидатуры на должности исполнительных лиц Международного профсоюза должны предлагаться на открытой Конвенции, после чего должно быть проведено поименное голосование по номинациям, имеющим более одного кандидата. Поименное голосование должно проводиться в устной и/или письменной форме, что регулируется в правилах Конвенции. Должностные лица избираются относительным большинством голосов.

*Назначение  
и избрание  
должностных лиц  
Международного  
профсоюза*

**Раздел 2.** Ни один кандидат (в том числе перспективный) на должность в Международном профсоюзе, в Местном профсоюзе или в любой аффилированной организации, а также его сторонники, не может требовать или принимать

*Запрет на  
помощь от  
лиц,  
не  
обладающих  
членством*

какую-либо финансовую или иную, прямую или косвенную, помощь от лиц, не являющихся членами Международного профсоюза.

*Оспаривание  
на основании  
сомнений в  
полномочиях  
или способе  
проведения  
выборов*

**Раздел 3.** Любой член профсоюза, желающий оспорить избрание какого-либо должностного лица Международного профсоюза на основании сомнений в его полномочиях или в способе проведения голосования, должен подать возражение в соответствии с требованиями правил Конвенции.

*Прочие виды  
протестов  
во время  
выборов*

**Раздел 4.** Любой член профсоюза, желающий подать возражение в отношении выборов на основаниях, изложенных в разделе 11 статьи IV или в разделе 3 настоящей статьи, должен подать такое возражение в течение 15 дней после проведения Конвенции. Все подобные возражения должны подаваться на имя президента Международного профсоюза. Если президент Международного профсоюза считает, что необходимо проведение слушания по данному вопросу, то он должен приложить все усилия для проведения такого слушания (оно должно состояться в течение 30 дней с момента подачи соответствующего возражения) и попытаться вынести свое решение в течение 30 дней после него. В течение 15 дней после принятия президентом Международного профсоюза окончательного решения по этому вопросу, в Исполнительный совет может быть подано прошение о пересмотре соответствующего решения. В качестве альтернативы президент Международного профсоюза может сразу перенаправить вышеописанный протест напрямую в Исполнительный совет, который вынесет окончательное решение.

## Статья

### VI. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

**Раздел 1.** Под должностными лицами настоящего Международного профсоюза понимаются

президент Международного профсоюза, секретарь-казначей Международного профсоюза, четыре штатных исполнительных вице-президента, 29 вице-президентов (минимум двое из которых должны быть членами местных профсоюзов в Канаде) и 36 членов Исполнительного комитета (минимум двое из которых должны быть членами местных профсоюзов в Канаде и один из которых должен быть находящимся на пенсии членом профсоюза). Президент Международного профсоюза, секретарь-казначей Международного профсоюза и четыре исполнительных вице-президента избираются, без ограничения, всеми делегатами, присутствующими на Международной конвенции. Оба вице-президента и оба члена Исполнительного комитета в Канаде избираются в следующем порядке: Вице-президент и член комитета выдвигаются в кандидаты и избираются от всех провинций, за исключением Квебека. От провинции Квебек вице-президента и члена комитета выдвигают и избирают только в том случае, если вице-президент от Квебека и член Исполнительного комитета от Квебека не могут быть членами одного и того же Местного профсоюза. Вице-президенты и члены Исполнительного комитета в Канаде избираются Канадским советом на Конвенции, на которой присутствуют делегаты, избранные в соответствии с настоящим Уставом и применимым законодательством и которая проводится в течение 90 дней до даты Международной конвенции, на которой избираются должностные лица Международного профсоюза. Выдвижение и избрание всех остальных вице-президентов и членов Исполнительного совета (в том числе членов Профсоюза, находящихся на пенсии) проводится в общем порядке.

**Раздел 2.** Данные должностные лица составляют Исполнительный совет Международного профсоюза, а срок их полномочий начинается незамедлительно после их избрания и

*Должностные лица Международного Профсоюза*

*Должностные лица в Канаде*

*Срок полномочий для Исполнительного Совета Международного профсоюза*

продолжается четыре года или до тех пор, пока их преемники не будут должным образом избраны на этот пост.

*Обязанности* **(a).** Каждый вице-президент и член Исполнительного совета несет ответственность за исполнение обязанностей, возложенных на него президентом Международного профсоюза.

*Исполнительный комитет* **(b).** Президент Международного профсоюза может сформировать Исполнительный комитет из числа членов Исполнительного совета. Исполнительный совет должен собираться по требованию президента Международного профсоюза. На Исполнительный комитет возлагаются обязанности по консультированию президента Международного профсоюза в вопросах исполнения президентом Международного профсоюза своих административных обязанностей и обязанности по разработке рекомендаций для Исполнительного совета Международного профсоюза в вопросах формирования политики и программы Международного профсоюза. Исполнительному комитету также могут быть делегированы особые функции и полномочия Исполнительного совета, находящиеся в его ведении в соответствии с разделом 6(b) статьи XI. Протоколы всех заседаний Исполнительного комитета должен вести секретарь-казначей Международного профсоюза, который в свою очередь предоставляет отчеты о них Исполнительному совету.

*Сообщения  
Президенту,  
рекомендации  
Исполнительному  
Совету  
Международного  
профсоюза*

*Совет  
аудиторов* **Раздел 3.** На каждой очередной Конвенции Международного профсоюза должен быть избран Совет аудитором, состоящий из восьми членом. Совет аудитором должен как минимум один раз в год проверять и сверять бухгалтерские книги и счета секретаря-казначей Международного профсоюза, прибегая к помощи профессиональных сертифицированных аудитором, назначаемых президентом Международного профсоюза. Такая проверка счетов и бухгалтерских книг секретаря-казначей должна включать в себя проверку всей

собственности, находящейся на депозитарном хранении у секретаря-казначея. Копии таких ежегодных отчетов Совета аудиторов должны быть представлены в Исполнительный совет Международного профсоюза. Помимо этого Совет аудиторов должен предоставить письменный отчет на Международной Конвенции. В случае недоступности или временной нетрудоспособности одного из аудиторов, оставшиеся аудиторы должны продолжить исполнение возложенных на них настоящим документом обязанностей. Аудиторы должны получать суточное жалование и специальные пособия на расходы, установленные Исполнительным советом Международного профсоюза.

*Изучение бухгалтерских книг и отчетности, отчетность для Исполнительного Совета Международного профсоюза и Конвенции*

**Раздел 4.** Лицо не может претендовать на исполнительную должность в Международном профсоюзе, если в течение двух лет, предшествующих его избранию, оно не имело надлежащего статуса в Международном профсоюзе, во включенных в него Местных профсоюзах или в иных аффилированных с ним трудовых организациях. Исполнительный совет Международного профсоюза может смягчить данное правило и уменьшить указанный срок до 60 дней, если это является необходимым условием для допуска к исполнительной должности членов организаций, недавно ассоциированных с Международным профсоюзом в соответствии с условиями раздела 6 статьи XI настоящего Устава. В случае наличия вакансии для члена, находящегося на пенсии, в Исполнительном совете Международного профсоюза, на нее могут претендовать только те пенсионеры — члены профсоюза, которые в течение двух лет до момента проведения Конвенции имели надлежащий статус в качестве членов, членов, находящихся на пенсии, или пожизненных членов Местных профсоюзов, имеющих право осуществлять такую деятельность. Ни одно лицо, признанное виновным в совершении преступления, как установлено разделом 504

*Требования к должностным лицам Международного профсоюза*

Закона Лэндрама–Гриффина (или его аналога в Канаде), не может, в соответствии с применимым законодательством, осуществлять деятельность в качестве должностного лица Международного профсоюза.

*Исключения*

**Раздел 5.** Ассоциированные члены, пожизненные члены и те члены, находящиеся на пенсии, которые платят меньше членских взносов, чем работающие члены профсоюза, не могут претендовать на должностные посты в Международном профсоюзе. Исключение составляет только пост члена, находящегося на пенсии, в Исполнительном совете.

*Запрет на получение нескольких видов компенсации*

**Раздел 6.** Ни один штатный сотрудник Международного профсоюза не имеет права получать какое-либо вознаграждение от Местного профсоюза или иной принадлежащей ему организации, за исключением платежей, предусмотренных планом пенсионного обеспечения. Несмотря на вышесказанное, президент Международного профсоюза уполномочен утвердить временный план перехода (не более шести месяцев) для других новых должностных лиц, работающих полный рабочий день, переходящих из Местного профсоюза в Международный профсоюз, при условии, что любое такое лицо не получит компенсацию от Международного и Местного профсоюзов за один и тот же период времени.

*Почетный Рекомендательный Комитет*

**Раздел 7.** Президент Международного профсоюза должен сформировать Почетный рекомендательный комитет, который будет состоять из лидеров объединений находящихся на пенсии членов Местных профсоюзов и находящихся на пенсии членов Исполнительного совета. Председателем данного комитета должен быть назначенный президентом пенсионер — член профсоюза.

*Почетный статус*

**Раздел 8.** Предоставление почетного статуса должностному лицу Международного профсоюза

должно ограничиваться предоставлением такого статуса только тому лицу, которое не менее чем на трех Конвенциях избиралось на должность президента Международного профсоюза. Этот статус дает лицу право быть почетным гостем на Международной Конвенции SEIU, а также президент Международного профсоюза может назначить это лицо делегатом или заместителем делегата SEIU на национальном или международном съезде федерации профсоюзов. Дополнительные назначения могут производиться президентом Международного профсоюза по взаимному согласию сторон.

## Статья

### VII. ЗАПОЛНЕНИЕ ВАКАНСИЙ

Если должность президента Международного профсоюза освобождается по причине смерти, отставки или иных причин, его обязанности должен взять на себя секретарь-казначей в дополнение к своим собственным. Секретарь-казначей Международного профсоюза должен исполнять указанные обязанности не более чем 30 дней, в течение которых должен быть созван Исполнительный совет, который обязан решить вопрос заполнения данной позиции на оставшийся срок большинством голосов. Если должность секретаря-казначей Международного профсоюза освобождается по причине смерти, отставки или иных причин, его обязанности должен взять на себя президент Международного профсоюза в дополнение к своим собственным. Президент Международного профсоюза должен исполнять указанные обязанности не более чем 60 дней, в течение которых должен быть созван Исполнительный совет, который обязан решить вопрос заполнения данной позиции на оставшийся срок большинством голосов. Если должность одного из вице-президентов Международного профсоюза или одного из членов Совета

*Заполнение  
вакансий  
должностных  
лиц*

*Президент*

*Секретарь-  
казначей*

*Вице-  
президенты,  
Совет  
аудиторов*

аудиторов освобождается по причине смерти, отставки или иных причин, Исполнительный совет должен в течение 90 дней с момента открытия данной вакансии решить вопрос о ее заполнении на оставшийся срок большинством голосов.

*Исполнительные  
вице-президенты,  
члены  
Исполнительного  
совета*

Если должность одного из исполнительных вице-президентов или членов Исполнительного

совета освобождается по причине смерти, отставки или иных причин, то Исполнительный совет

Международного профсоюза должен по своему усмотрению большинством голосов решить вопрос о заполнении данной позиции на оставшийся срок.

Если должности президента и секретаря-казначей освобождаются одновременно по причине

смерти, отставки или иных причин, то в течение 10 дней по совместной инициативе как минимум

четыре вице-президентов Международного профсоюза должен быть созван Исполнительный

совет в городе Вашингтон, округ Колумбия, для решения вопроса о заполнении освободившихся

позиций на оставшийся срок большинством голосов. Если должности президента, секретаря-

казначей или исполнительного вице-президента освобождаются одновременно, голоса членов

Исполнительного совета (за исключением штатных сотрудников и члена, находящегося на пенсии)

должны быть распределены пропорционально весомости голосов их Местных профсоюзов, что

рассчитывается на основании уплачиваемых Местными профсоюзами подушных налогов в

пользу Международного профсоюза. При таком расчете не должны учитываться ассоциированные и пожизненные члены, члены, находящиеся на

пенсии, которые платят меньше членских взносов, чем работающие члены Местного профсоюза,

а также лица, уплачивающие агентские сборы. Если сразу несколько должностных лиц являются

представителями одного и того же Местного профсоюза, то для вышеуказанных целей

голоса, которыми располагает этот профсоюз, распределяются поровну между ними.

*Одновременное  
освобождение  
должностей*

*Весомость  
голосов для  
заполнения  
определенных  
должностей*

## Статья

### VIII. ПРЕЗИДЕНТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА — ОБЯЗАННОСТИ И ПОЛНОМОЧИЯ

**Раздел 1(а).** Обязанностью президента Международного профсоюза является председательство на Конвенции Международного профсоюза и на всех заседаниях Исполнительного совета, а также проведение их в соответствии с законами и настоящим Уставом. Президент Международного профсоюза должен посещать собрания всех комитетов и советов, а также быть их членом в силу занимаемой должности.

*Председательство на Конвенции, заседаниях Исполнительного совета*

*Организация комитетов, советов*

**(b).** Президент Международного профсоюза имеет решающий голос во всех голосованиях.

*Решающий голос в голосованиях*

**(c).** Президент Международного профсоюза должен делать все, что в его силах, чтобы продвигать цели организации и интересы ее членов.

**(d).** Президент Международного профсоюза должен осуществлять общий контроль над делами Международного профсоюза. Президент Международного профсоюза уполномочен созывать и организовывать любые собрания, семинары или конференции, которые он считает нужными. Он также уполномочен осуществлять контроль за работой всех департаментов, функций и программ Международного профсоюза.

*Контроль над делами Профсоюза*

**(e).** Президент Международного профсоюза должен осуществлять общий контроль над организационными функциями данного Международного профсоюза. Президент Международного профсоюза имеет право назначать организаторов, представителей, координаторов и формировать организационные комитеты, а также предоставлять любые займы или субсидии Местным профсоюзам и их аффилированным организациям, которые он считает необходимыми.

*Контроль организационных функций*

*Полномочие  
вступать в  
коллективные  
договоры*

**(f).** В соответствии с политикой и программами, принятыми делегатами Конвенции SEIU, президент Международного профсоюза уполномочен вступать в коллективные переговоры или заключать договоры на национальном, региональном или местном уровне, в том числе коллективные договоры, организационные договоры, отраслевые коллективные договоры и договоры по стандартам, соглашения внутри компаний и соглашения между различными работодателями, уполномочен координировать деятельность в этом направлении при участии Местных профсоюзов, а также инициировать и координировать коллективные переговоры между Местными профсоюзами. Отраслевое подразделение Международного профсоюза может также рекомендовать президенту участие в ситуациях, когда скоординированные коллективные переговоры являются оправданной мерой или когда всеобъемлющая профсоюзная стратегия отношений с работодателями является необходимой для работы с ключевыми глобальными, национальными или региональными работодателями. Соответственно, отраслевые подразделения должны разрабатывать процесс выявления таких обстоятельств и в каждом отдельном случае учреждать орган для принятия соответствующих решений (включая решения по вопросам санкционирования забастовок или членских голосований о признании договоров), а также финансировать сам переговорный процесс. Рекомендации такого подразделения должны быть адресованы Международному профсоюзу, когда существует необходимость создания уполномоченной на переговоры делегации, а также национальному или региональному переговорному комитету, учрежденному президентом Международного профсоюза. Заинтересованные Местные профсоюзы должны возмещать расходы за свое участие после их включения в систему такого финансирования.

*Координированный  
процесс  
переговоров*

*Комитеты по  
переговорам*

**(g).** Президент Международного профсоюза уполномочен нанимать необходимый персонал, адвокатов, бухгалтеров и иных квалифицированных сотрудников, которые могут ему понадобиться в процессе исполнения им своих должностных обязанностей, а также устанавливать размер оплаты их труда. Президент также уполномочен устанавливать размер оплаты труда исполнительных вице-президентов Международного профсоюза. Что касается вице-президента Международного профсоюза и членов его Исполнительного совета, то Исполнительный совет отказался от выплат заработной платы и уполномочен принять альтернативную программу вознаграждений, которая бы учитывала факт возникновения финансовых трудностей у местных профсоюзных организаций в результате такой смены политики, а также факт возникновения дополнительных обязанностей у отдельных лиц.

*Полномочие  
нанимать  
персонал*

*Оплата труда  
должностных лиц  
Международных  
Профсоюзов*

**(h).** Президент Международного профсоюза уполномочен толковать настоящий Устав и принимать решения по всем правовым вопросам, представленным Президенту Международного профсоюза на рассмотрение Местными профсоюзами или их членами и аффилированными организациями, а также последующими Конвенциями. Такое решение может быть пересмотрено Исполнительным советом.

*Полномочие  
толковать  
Устав*

**Раздел 2.** Любой член или должностное лицо Местного профсоюза, возмущенное какими-либо действиями своего Местного профсоюза или аффилированной с ним организации, не попадающими под действие положений статьи XVII настоящего Устава (включая пункты о разрешении избирательных споров), может обратиться к президенту Международного профсоюза (в течение 15 дней с момента совершения оспариваемого действия), а также к Исполнительному совету (в течение 15 дней с момента вынесения решения президентом Международного профсоюза) с просьбой о проверке действий

*Право на  
обращение к  
Президенту  
с просьбой  
о проверке  
действий Местного  
профсоюза или  
аффилированной с  
ним организации*

*Слушание  
для оценки  
деятельности  
Местного  
профсоюза или  
аффилированной с  
ним организации*

Местного профсоюза или аффилированной с ним организации. Если президент посчитает, что необходимо провести слушание по данному вопросу, то он обязан принять все необходимые меры для того, чтобы это слушание состоялось в течение 30 дней с момента подачи жалобы или возражения. Он также обязан приложить любые усилия для того, чтобы вынести свое решение в течение последующих 30 дней.

*Представление  
Международного  
профсоюза  
на конвенциях*

**Раздел 3.** В силу своего служебного положения президент Международного профсоюза должен представлять интересы Международного профсоюза на всех конвенциях и съездах трудовых организаций, с которыми аффилирован данный профсоюз, а также назначать всех остальных делегатов на такие конвенции.

*Учредительные  
документы,  
аудиты и  
платежные  
документы*

**Раздел 4.** Президент Международного профсоюза уполномочен подписывать все учредительные и иные официальные документы данного Международного профсоюза; он уполномочен проводить проверку всех отчетов и бухгалтерских книг всех Местных профсоюзов и их аффилированных организаций, а также выписывать на имя секретаря-казначея Международного профсоюза квитанции на оплату денежных сумм, необходимых ему для осуществления своей деятельности, которые подлежат оплате секретарем-казначеем.

*Назначение  
помощников*

**Раздел 5.** Президент Международного профсоюза уполномочен назначать по рекомендации секретаря-казначея любых канцелярских помощников, которые ему могут время от времени понадобиться.

*Контроль  
финансовой  
деятельности*

**Раздел 6.** Все платежные документы, выпущенные Международным профсоюзом, должны предоставляться президенту на утверждение. Президент Международного профсоюза уполномочен при необходимости назначать члена Совета аудиторов или любого другого подобного представителя или бухгалтера,

на которого он может возложить обязанности по проведению проверки в отношении любой деятельности, затрагивающей финансы Международного профсоюза.

**Раздел 7(a).** Если президент Международного профсоюза имеет основания полагать, что для защиты интересов членов профсоюза необходимо назначить распорядителя имуществом (что делается в целях искоренения коррупции и пресечения финансовых злоупотреблений, обеспечения исполнения коллективных договоров и контроля за иной деятельностью переговорного представителя, восстановления демократических процедур и защиты иных законных интересов данного Международного профсоюза), то он может назначить такого распорядителя и возложить на него обязанности по руководству и контролю за делами Местного профсоюза или аффилированной с ним организации. Это назначение влечет за собой отстранение всех должностных лиц соответствующих Местных профсоюзов и аффилированных с ними организаций.

*Полномочие  
назначить  
распорядителя  
имуществом*

**(b).** Распорядитель имуществом уполномочен взять полный контроль над делами Местного профсоюза или аффилированной с ним организации, а также связанными с ними фондами социального обеспечения; освобождать от должности любых сотрудников, агентов и/или доверительных управляющих любыми денежными средствами, которые были назначены соответствующим Местным профсоюзом или аффилированной с ним организацией; назначать на срок своей деятельности и по своему усмотрению любых таких агентов, сотрудников или доверительных управляющих денежными средствами; принимать любые иные меры в целях сохранения соответствующего Местного профсоюза или аффилированной с ним организации и в целях защиты интересов их членов. Распорядитель должен отчитываться о деятельности или финансовых операциях

*Полномочия и  
обязанности  
распорядителя*

Местного профсоюза или аффилированной с ним организации перед президентом Международного профсоюза. Распорядитель и все действия распорядителя подлежат надзору и руководству со стороны президента Международного профсоюза.

*Денежные средства, бухгалтерские книги, собственность*

**(с).** После введения такого доверительного управления все денежные средства, бухгалтерские книги и собственность Местного профсоюза или аффилированной организации должны быть переданы распорядителю.

*Ответственность распорядителя*

**(d).** Распорядитель должен нести ответственность за добросовестное исполнение своих обязанностей, касающихся распоряжения денежными средствами или иной собственностью Местного профсоюза или аффилированной организации.

*Финансовые обязанности распорядителя*

**(e).** Распорядитель должен вступить во владение всеми денежными средствами, бухгалтерскими книгами или иной собственностью Местного профсоюза или аффилированной с ним организации. При наличии достаточных средств распорядитель должен оплатить все неоплаченные счета, наличие которых доказано должным образом. После восстановления самоуправления распорядитель обязан вернуть Местному профсоюзу или аффилированной организации все денежные средства, бухгалтерские книги, документы и иную собственность. Тем не менее, если Местный профсоюз или аффилированная организация распускается путем аннулирования его ассоциации с Международным профсоюзом, то все оставшиеся счета, принадлежащие такому Местному профсоюзу или аффилированной организации, должны быть переданы секретарю-казначеему Международного профсоюза, после чего они становятся собственностью Международного профсоюза.

**(f).** Чтобы доверительное управление не учреждалось без разумного права на слушание или иных соответствующих гарантий, перед

таким учреждением президент Международного профсоюза должен назначить одного или несколько должностных лиц, которые проведут соответствующее слушание (они не должны быть членами соответствующей организации), а также выпустить уведомление, которое должно быть распространено в кратчайшие сроки и должно содержать информацию о времени и месте проведения такого слушания, на котором будет определено наличие или отсутствие оснований для назначения распорядителя. Указанные должностные лица (одно или несколько) должны подготовить отчет и рекомендации в письменной или устной форме для представления президенту Международного профсоюза, который примет решение на их основании. В случае, если, по мнению президента, в Местном профсоюзе или аффилированной организации существует экстренная ситуация, то распорядитель может быть назначен до проведения слушания. Кроме того, в случае экстренной ситуации Исполнительный совет Международного профсоюза должен назначить одного или нескольких должностных лиц, которые проведут слушание (они не должны быть членами соответствующей организации) в течение 30 дней с момента учреждения доверительного управления. Исполнительный совет также должен вынести свое решение по этому вопросу в течение 60 дней с момента назначения распорядителя, и это решение будет являться окончательным и иметь обязательную силу. Эти сроки могут быть по уважительной причине продлены по решению президента Международного профсоюза, которое считается окончательным и обязательным к исполнению. Доверительное управление действует и имеет полную силу до тех пор, пока Исполнительный совет не примет решение.

*Процедура вступления распорядителя в права*

*Назначение должностных лиц для слушания*

*Доверительное управление в экстренной ситуации*

**(g).** Президент Международного профсоюза может назначать представителя для проведения встреч с должностными лицами Местных профсоюзов или аффилированных организаций,

*Личный представитель*

*Удовлетворение  
внутренних  
нужд*

а также присутствовать на собраниях Местных профсоюзов или аффилированных организаций, когда, по его мнению, Местным профсоюзам или аффилированным организациям требуется содействие в удовлетворении их внутренних нужд. Президент Международного профсоюза может назначить должностное лицо, руководящее разбирательством, для анализа внутренних нужд Местных профсоюзов или аффилированных организаций и оказывать ему дальнейшее содействие в определении того, какие необходимые меры по устранению нарушений, если таковые возможны, должны быть предприняты Местным профсоюзом или аффилированной организацией. Помимо прочего, президент может в любое время назначить своего представителя наблюдателем, на которого возлагается дополнительная функция по осуществлению надзора за соблюдением рекомендаций президента Международного профсоюза, а также иные функции по оказанию содействия в удовлетворении внутренних нужд Местного профсоюза или аффилированной организации. В числе подлежащих рассмотрению внутренних нужд состоит вопрос о том, отвечает ли соответствующий Местный профсоюз или аффилированная организация стандартам, разработанным Международной Конвенцией, и выполняет ли он требования, правила и/или положения, которые были должным образом приняты Исполнительным советом для достижения целей, установленных Международной Конвенцией.

*Контроль*

*Помощь от  
должностных  
лиц*

**Раздел 8.** Если этого требуют обстоятельства, президент Международного профсоюза имеет право обращаться за помощью или советом ко всем должностным лицам сразу, или к каждому по отдельности.

*Обязательство  
предоставления  
отчета*

**Раздел 9.** Президент Международного профсоюза должен предоставлять полный отчет о своей деятельности на каждом собрании Исполнительного совета и Международной Конвенции.

## Статья

**IX. ОБЯЗАННОСТИ СЕКРЕТАРЯ-КАЗНАЧЕЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА**

- Раздел 1.** Секретарь-казначей Международного профсоюза должен вести точные отчеты обо всех процедурах Международной Конвенции и заседаниях Исполнительного совета. *Отчеты о заседаниях*
- Раздел 2. Секретарь-казначей** Международного профсоюза уполномочен получать все причитающиеся Международному профсоюзу денежные средства, которые должны храниться на банковских счетах, определенных Исполнительным советом. *Хранение денежных средств*
- Раздел 3.** Секретарь-казначей Международного профсоюза должен вести всю официальную корреспонденцию, получать все заявления на ассоциацию с Профсоюзом, выдавать одобренные учредительные документы и ставить на них вторую подпись, а также хранить и использовать официальную печать Профсоюза. *Заявления на ассоциацию*
- Раздел 4.** При наличии одобрения или подписи президента, секретарь-казначей Международного профсоюза уполномочен выпускать, а также подписывать или санкционировать подписание всех чеков, покрывающих расходы Международного профсоюза. *Покрытие расходов*
- Раздел 5.** Секретарь-казначей Международного профсоюза должен хранить записи по членству в Международном профсоюзе, которые он при необходимости предоставляет президенту и Исполнительному совету. *Записи по членству*
- Раздел 6.** На каждой Международной конвенции секретарь-казначей Международного профсоюза должен предоставлять полный отчет о своей деятельности. *Отчетность по Конвенции*
- Раздел 7.** В конце срока своих полномочий секретарь-казначей Международного профсоюза должен передать своему преемнику все бухгалтерские книги, денежные средства, *Полномочия перед преемником*

имущество и иные активы, принадлежащие Международному профсоюзу.

*Проверка  
бухгалтерских  
книг  
должностным  
лицом*

**Раздел 8.** Бухгалтерские книги и записи секретаря-казначей Международного профсоюза должны открыто предоставляться на проверку должностным лицам Международного профсоюза.

*Хранение  
записей  
Профсоюза*

**Раздел 9.** Секретарь-казначей Международного профсоюза должен хранить все записи, относящиеся к доходам, расходам и любым финансовым операциям за как минимум шестилетний период или дольше, если того требует применимое законодательство.

## Статья

### Х. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТОВ

*Контроль  
Президента*

**Раздел 1.** Исполнительные вице-президенты Международного профсоюза должны осуществлять свою деятельность под контролем президента Международного профсоюза.

*Обязанности,  
назначенные  
Президентом*

**Раздел 2.** Исполнительные вице-президенты Международного профсоюза должны исполнять все обязанности, наложенные на них президентом Международного профсоюза.

## Статья

### XI. ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА

*Требование  
к собраниям*

**Раздел 1.** Исполнительный совет Международного профсоюза должен заседать как минимум два раза в год. Собрания Исполнительного совета должны проводиться по созыву президента Международного профсоюза во время и в месте, которые, по его мнению, наиболее подходят для нужд Международного профсоюза. Если большинство членов Исполнительного

совета обратятся к президенту с просьбой созвать такое собрание, то президент Международного профсоюза будет обязан удовлетворить данную просьбу. По желанию президента собрание Исполнительного совета может быть проведено по телефонной связи или в формате видеоконференции. Все необходимые расходы на проведение таких собраний должны быть покрыты Международным профсоюзом. Исполнительный совет уполномочен вести дела Международного профсоюза между Конвенциями. Простое большинство членов Исполнительного совета составляет необходимый кворум для ведения дел.

*Созыв собрания  
большинством  
членов*

**Раздел 2.** Секретарь-казначей Международного профсоюза обязан уведомить все Местные профсоюзы и аффилированные организации о месте и времени проведения собраний Исполнительного совета Международного профсоюза. На собраниях Исполнительного совета любой Местный профсоюз или аффилированная организация может подать любую жалобу или задать вопрос, который, по его мнению, затрагивает интересы Международного профсоюза, какого-либо из его Местных профсоюзов или аффилированных организаций.

*Кворум*

*Уведомление  
для Местных  
Профсоюзов*

*Право  
подавать  
жалобы*

**Раздел 3.** Исполнительный совет Международного профсоюза обязан рассматривать и выносить решения по всем жалобам, поданным Местными профсоюзами, аффилированными организациями или индивидуальными заявителями — членами профсоюза.

*Решения по  
жалобам*

**Раздел 4.** В соответствии с требованиями применимых норм или по своему усмотрению Исполнительный совет Международного профсоюза должен обеспечивать развитие тесных связей между должностными лицами и сотрудниками Международного профсоюза.

*Облигации*

**Раздел 5.** В период, когда не проводятся собрания Исполнительного совета, а президент

*Проведение  
опросов*

Международного профсоюза считает, что Исполнительный совет должен действовать оперативно, секретарь-казначей Международного профсоюза должен провести опрос или голосование среди членов Исполнительного совета любым путем, будь то по почте, с помощью телеграмм, телетайпа, факсимильной связи, телефона или любого допустимого вида коммуникации. Действия, предпринятые после такого опроса или голосования на основании решения большинства членов Исполнительного совета, считаются официальными действиями Исполнительного совета.

*Исполнительный  
совет  
как высшая  
инстанция*

**Раздел 6.** Исполнительный Совет, подчиняющийся решениям Международной Конвенции, является высшей инстанцией и главным руководящим органом данного Международного профсоюза.

*Главенство  
Совета*

Настоящим Совет уполномочивается и наделяется правом принимать любые законные меры, не противоречащие положениям настоящего Устава, если они необходимы для защиты и охраны данного Международного профсоюза, а также прав, обязанностей или привилегий должностных лиц или членов Международного или Местных профсоюзов и аффилированных организаций. Он уполномочен управлять, руководить, осуществлять и направлять деятельность, дела или функции Международного профсоюза, а также любым способом (в том числе, помимо прочего, путем расходования, инвестирования или управления) использовать денежные средства и имущество Международного профсоюза, если это служит целям и задачам этой организации. В дополнение ко всем общим и специальным полномочиям, которыми настоящий Устав наделяет Совет, и в дополнение ко всем его законным полномочиям, исходящих отсюда же, данный Совет особо уполномочен:

*Установление  
норм  
и правил*

**А.** устанавливать, принимать, предписывать и определять те соответствующие настоящему Уставу процедуры, нормы и правила, которые

являются необходимыми для управления делами Международного профсоюза и составляющих его подчиненных органов, а также отменять и изменять их;

**В.** в порядке, установленном настоящим Уставом, наделять любых своих должностных лиц или агентов любыми функциями и полномочиями, изложенными в настоящем документе, за исключением права заполнять освободившиеся вакансии;

*Наделение полномочиями иных лиц*

**С.** устанавливать или утверждать назначение выплат заработной платы, пособий, расходов, дотаций и иных вознаграждений своим должностным лицам, сотрудникам и агентам; устанавливать, поддерживать или изменять выплату пенсий или пособий по социальному или медицинскому плану, которые, по мнению Совета, необходимы для защиты интересов должностных лиц и сотрудников Международного профсоюза, Местных профсоюзов или иных аффилированных организаций, а также их семей, работников, чьи интересы представляет Международный профсоюз, Местные профсоюзы или иные аффилированные организации, а также их семей, при условии, что никакое возникающее у участника право не должно быть нарушено;

*Полномочия по заработной плате сотрудников и агентов.*

*Организация трастовых фондов*

**D.** предпринимать те юридические действия, которые он считает необходимыми для защиты интересов Международного профсоюза, его должностных лиц, представителей, агентов, сотрудников, членов или составляющих его Местных профсоюзов и аффилированных организаций, включая защиту по искам и арбитражным жалобам (а также инициацию и ведение таковых), урегулирование или заключение мировых соглашений по любым искам (как со стороны ответчика, так и со стороны истца), возмещать любые расходы, связанные с такими процессуальными действиями или исками, а также воздерживаться от каких-либо юридических действий;

*Полномочия предпринимать юридические действия*

*Инвестиция  
активов*

**Е.** инвестировать или реинвестировать активы Международного профсоюза в виде любой собственности, движимой или недвижимой, осязаемой или неосязаемой, если он считает, что это является необходимым для более эффективного осуществления задач и целей Международного профсоюза и защиты интересов его членов; а также не инвестировать такие средства;

*Приобретение  
собственности*

**Ф.** от лица Международного профсоюза брать в долгосрочную аренду, покупать или приобретать любым законным способом любую собственность, права и преимущества, которые Совет посчитает необходимыми для эффективного осуществления задач и целей Международного профсоюза, а также интересов его членов, по любой цене и на любых условиях по своему усмотрению;

*Избавление  
от  
собственности*

**Г.** по любой цене и на любых условиях, которые Совет сочтет приемлемыми, продавать, сдавать в долгосрочную и краткосрочную аренду, закладывать, обменивать или иным законным способом избавляться от собственности, движимой или недвижимой, осязаемой или неосязаемой, а также от любых прав или преимуществ, принадлежащих или находящихся во владении у Международного профсоюза или его членов, если Совет по своему усмотрению решит, что таким образом будут более эффективно осуществлены цели и задачи Международного профсоюза или защищены интересы его членов;

*Полномочия  
на получение  
займов*

**Н.** на любых условиях, которые Совет сочтет приемлемыми, получать займы из любых банков, фирм, корпораций или организаций, а также выпускать любые простые векселя или иные документы, подтверждающие наличие такой задолженности, на заимствованные таким образом суммы;

*Залоги  
и трастовые  
соглашения*

**И.** вступать, заключать или создавать, приводить в исполнение или прекращать такие залоговые обязательства, сделки в особой письменной форме, трастовые соглашения или оборотные

документы, даже если они обеспечены, если Свет посчитает, что это необходимо для эффективного осуществления задач и целей Международного профсоюза, а также защиты интересов его членов;

**J.** присоединять данный Международный профсоюз к каким-либо организациям или органам, местным, национальным или международным, а также иным образом вступать в отношения с ними или прекращать их, если Совет посчитает, что это необходимо для эффективного осуществления задач и целей Международного профсоюза, а также защиты интересов его членов;

*Присоединение к другим организациям*

**K.** путем слияния или создания партнёрства присоединять к Международному профсоюзу какую-либо рабочую организацию или иную организацию, если это одобрит Совет. В связи с этим Совет может до проведения следующей Международной Конвенции предоставить таким организациям определенные исполнительные должности и/или места для представителей в Исполнительном совете Международного профсоюза путем учреждения дополнительных должностей вице-президентов и членов Исполнительного совета, даже если это превышает максимально допустимое количество должностей, установленное разделом 1 статьи VI настоящего Устава. Условия таких отношений, включая аффилированность, создание партнерских отношений, присоединение, слияние или консолидация, могут подразумевать отказ от соблюдения прочих положений настоящего Устава на такой срок, который будет указан в соглашении;

*Соглашения с другими профсоюзными организациями*

*Отказ от положений Устава*

**L.** разрешать вопросы юрисдикции, касающиеся Местных профсоюзов и иных аффилированных с Международным профсоюзом организаций, а также заключать организационные и юрисдикционные соглашения с другими профсоюзными организациями;

*Юрисдикция Местных профсоюзов*

**M.** давать законные и не противоречащие настоящему Уставу займы (в прямой или косвенной

*Полномочия на займы*

форме) физическим лицам или организациям на тех условиях возврата и с тем обеспечением, которые Совет сочтет приемлемыми и необходимыми для эффективного осуществления задач и целей Международного профсоюза, а также защиты интересов его членов;

*Предприятия  
и прочие  
процедуры  
в отношении  
сборов*

**N.** устанавливать, принимать или назначать те процедуры, которые Совет сочтет необходимыми для Международного профсоюза, Местных профсоюзов или аффилированных организаций и относящиеся к сборам с предприятий, все работники которых обязаны делать взносы в профсоюз, сборам справедливых долей или иным сборам, а также отменять или изменять такие сборы; и

*Новые  
меры  
для  
распространения  
информации*

**O.** в целях усиления позиций трудящихся в 21 веке, Исполнительный совет Международного профсоюза уполномочен вступать в новые типы отношений, включая, помимо прочего, образования партнерств, филиалов и/или альянсов на национальном или международном уровне, необходимых для роста вовлеченности людей и организаций с общими целями в дела Профсоюза, а также для наращивания его влияния в отношении них. Соответственно, полномочия, изложенные в настоящей статье, должны толковаться как можно шире в целях осуществления этой миссии и намерений, а также в целях использования всех преимуществ новых возможностей, открывающихся благодаря достижениям технологии и интернета. При вступлении в такие отношения Исполнительный совет Международного профсоюза может санкционировать любые отклонения от положений настоящего Устава, которые будут необходимы для достижения всех изложенных целей, до следующей Конвенции.

*Полномочия  
в отношении  
Устава*

Исполнительный совет Международного профсоюза является высшей инстанцией в области соблюдения, толкования и применения данного Устава, что подлежит контролю со стороны

Международной Конвенции.

Мнения каких-либо адвокатов, бухгалтеров или иных профессиональных консультантов или экспертов, нанятых в соответствии с настоящим Уставом, должны пользоваться защитой и иметь полную силу по отношению к любым предпринятым или не предпринятым действиям и понесенным последствиям со стороны Совета или любого его члена, если такие действия или последствия имели место по доброй воле и основывались на таких мнениях. Ни сам Исполнительный совет и ни один и его членов не несут никакой ответственности ни перед каким физическим лицом или организацией за действия, совершенные этим Советом или одним из его членов в целях осуществления задач и целей настоящего Устава, а также в интересах членов профсоюза, если только такие действия не являлись недобросовестными или не представляли собой умышленное неправомерное поведение.

*Защита от  
ответственности*

## **Статья**

### **XII. ЗАБАСТОВКИ И ЛОКАУТЫ**

Ни один Местный профсоюз или аффилированная организация не имеют права проводить забастовки, предварительно не уведомив президента Международного профсоюза. Если предварительное уведомление фактически невозможно, то оно может быть подано в кратчайшие сроки после начала такой забастовки и должно содержать заявление Местного профсоюза или аффилированной организации о соблюдении ими всех требований подачи уведомлений. Если Местный профсоюз или аффилированная организация не подает такое уведомление, президент Международного профсоюза может отказать в санкционировании проводимой Местным профсоюзом или аффилированной организацией забастовки. По рекомендации отраслевых подразделений Международного профсоюза Исполнительный

*Требование  
об  
уведомлении  
о забастовках*

совет Международного профсоюза может сократить количество требований к подаче такого уведомления о забастовке.

## Статья

### ХИИ. ДОХОД

*Подушные  
налоги*

**Раздел 1(a).** Доход Международного профсоюза исчисляется исходя из подушного налога, вступительных взносов, взносов за ассоциацию, добровольных взносов и иных источников, которые определяются Исполнительным советом.

Подушный налог, уплачиваемый Местными профсоюзами, остается на прежнем уровне, составляет 7,65 долларов США в месяц за каждого члена и уплачивается из членских взносов, полученных Местным профсоюзом.

*Члены профсоюза,  
находящиеся  
на пенсии,  
ассоциированные  
члены и члены  
организационных  
комитетов*

Подушный налог, уплачиваемый за членов профсоюза, находящихся на пенсии, ассоциированных членов или членов организационных комитетов, которые платят взносы в меньшем размере, чем рядовые работающие члены их Местного Профсоюза, составляет 1 доллар США в месяц.

Международный профсоюз не должен отделять средства, поступившие в качестве налоговых платежей из Местных профсоюзов за членов профсоюза, находящихся на пенсии, ассоциированных членов или членов организационных комитетов.

*Подушный налог  
для членов  
профсоюза,  
находящихся на  
пенсии  
и  
ассоциированных  
членов*

По рекомендации президента Международного профсоюза Исполнительный совет уполномочен менять размер подушного налога, собираемого с Местных профсоюзов (i) за неработающих членов, в том числе членов, находящихся на пенсии, и ассоциированных членов, при условии, что несмотря на положения статьи XV, пожизненные члены, получившие этот статус в соответствии с настоящим Уставом и не позднее 1 мая 2000 года, не имеют постоянных обязательств по уплате

взносов, но пользуются всеми преимуществами и привилегиями находящихся на пенсии членов Международного профсоюза, в том числе участвуют в программе Международного профсоюза по единовременной выплате пособий семье такого члена в случае его смерти; и (ii) за членов, аффилированных с другим международным профсоюзом.

**(b).** Определенная сумма сборов, ежегодно устанавливаемая Исполнительным советом, должна быть выделена из подушного налога и может расходоваться прямо или косвенно Исполнительным советом на цели политической деятельности или политического просвещения, но исключительно в соответствии с настоящим Уставом и применимыми законами.

*Фонд политической деятельности*

**(c).** В 2012 году Международный профсоюз должен продолжать выделять из подушного налога (уплачиваемого Местным профсоюзом из поступающих в него ежемесячных взносов) сумму в размере 40 центов за каждого члена в месяц, из чего формируется Фонд защиты и содействия забастовкам, направленный на оказание помощи Местным профсоюзам, вовлеченным в санкционированные забастовки, защищающимся против локаутов, защищающим целостность и благосостояние Местного профсоюза, что определяется по критериям, установленным секретарем-казначеем Международного профсоюза. Совет также должен предоставлять каждому Местному профсоюзу средства в размере той суммы, которую соответствующий профсоюз уплачивал в вышеописанный Фонд. Сумма в 25 центов из каждых 40 центов может быть использована Международным профсоюзом для поддержания своих текущих программ и внедрения программы, принятой на Конвенции 2012 года.

*Фонд Защиты и содействия забастовкам*

Начиная с 1 января 2013 года Международный профсоюз уполномочен брать из поступивших налогов (уплачиваемых Местным профсоюзом из поступающих в него ежемесячных взносов) сумму

*Использование  
Фонда Защиты  
и содействия  
забастовкам  
для поддержки  
программы  
Международного  
профсоюза*

в размере 40 центов в месяц за каждого члена и использовать ее в целях поддержания работы фонда, который оказывает содействие реализации программы Международного профсоюза по избранию и привлечению к ответственности государственных должностных лиц, выступающих за поддержку рабочих семей.

Такие денежные средства не могут быть взяты или выделены из подушных налогов, уплаченных Местными профсоюзами за членов, находящихся на пенсии, ассоциированных членов или членов организационных комитетов.

До 1 января 2013 года любой местный профсоюз может запросить у секретаря-казначей Международного профсоюза разрешение на предоставление скидки на сумму в 25 центов. Предоставление такой скидки может включать в себя вариант, при котором Международный профсоюз может удерживать средства, которые в противном случае были бы возвращены Местному профсоюзу в соответствии с разделом 18 статьи XV настоящего Устава.

*Выделение  
средств  
из Фонда  
Защиты  
и содействия  
забастовкам*

Если до 1 января 2013 года в Фонде остаются накопленные средства, то с учетом соблюдения установленных секретарем-казначеем Международного профсоюза критериев любой Местный профсоюз может: расходовать средства из Фонда защиты и содействия забастовкам после того, как не менее года осуществлял соответствующие взносы; расходовать средства из других учреждаемых Исполнительным советом фондов Международного профсоюза, не превышающие размер оставшихся на счету неизрасходованных средств соответствующего Местного Профсоюза; а также расходовать дополнительные средства, равные суммам, выделенным из обязательных платежей этого профсоюза за предшествующие 12 месяцев. Как только такие дополнительные средства запрашиваются Местным профсоюзом и предоставляются ему, такой профсоюз не может

претендовать на получение как-либо еще денежных средств из указанных фондов в соответствии с настоящим разделом. Исполнительный совет Международного профсоюза уполномочен следить, чтобы взносы Местного профсоюза в Фонд защиты и содействия забастовкам за 2012 год были использованы для покрытия незакрытых финансовых обязательств Местного профсоюза, имеющихся у него перед Международным профсоюзом или, в соответствии с решением Исполнительного совета после проведения им соответствующих слушаний, перед какой-либо аффилированной организацией или Местным профсоюзом, если такие обязательства являются просроченными как минимум на 90 дней. При таких обстоятельствах Местный профсоюз должен получить уведомление о принятии таких мер за 15 дней до их начала.

Вопросы, касающиеся применения и толкования данного подраздела должны разрешаться секретарём-казначеем Международного профсоюза путем вынесения решения, которое может быть оспорено в Исполнительном совете Международного профсоюза.

*Интерпретация  
политики  
Фонда Защиты  
и содействия  
забастовкам  
Секретарем-  
казначеем*

**(d).** В дополнение к подушному налогу, установленному в разделе 1(a), каждый Местный профсоюз (кроме находящихся в Канаде) должен уплачивать в Международный профсоюз ещё один подушный налог для финансирования Фонда единства. С помощью Фонда единства все местные профсоюзы будут объединять свои ресурсы в целях усиления своих позиций в борьбе за увеличение зарплат, привилегии и безопасность для членов профсоюза в 21 веке. Этот дополнительный подушный налог составляет 5 долларов США в месяц за каждого члена.

*Фонд  
Единства  
(за  
исключением  
Канады)*

Несмотря на вышеизложенное, такой дополнительный подушный налог в Фонд единства не должен уплачиваться из средств, поступивших в качестве взносов от членов, имеющих номинальную зарплату менее 433 доллара США

*Исключение  
для  
работников  
с низким  
доходом*

в месяц. Дополнительный подушный налог в Фонд единства также не должен уплачиваться из средств, поступивших в качестве взносов от лиц, которые еще не заключили свой первый коллективный договор.

*Канадский  
Фонд  
Единства*

**(е).** На основе рекомендаций канадского Совета Исполнительный совет Международного профсоюза может потребовать от каждого Местного профсоюза, находящегося в Канаде, уплачивать в пользу Международного профсоюза подушный налог для финансирования Канадского Фонда единства, помимо подушного налога, установленного в разделе 1(a) настоящей статьи. С помощью Канадского Фонда единства все местные профсоюзы будут объединять свои ресурсы в целях усиления своих позиций в борьбе за увеличение зарплат, привилегии и безопасность для членов профсоюза в 21 веке. Размер такого дополнительного подушного налога должен определяться Исполнительным советом Международного профсоюза на основании рекомендаций канадского Совета.

*Определения  
терминов  
«член» и  
«взносы»*

**(f).** Для целей настоящего раздела понятие «член» включает в себя лиц, уплачивающих агентские сборы, а также плательщиков по формуле Ранда и иных сопоставимых плательщиков, а понятие «взносы» включает в себя сборы за услуги агентств, сборы по формуле Ранда или иные сопоставимые сборы.

*Уплата  
взносов*

**Раздел 2.** Членские взносы должны уплачиваться не позднее последнего дня текущего месяца, а для поддержания надлежащего статуса член должен уплачивать свои взносы не позднее последнего дня каждого месяца. Таким же образом все другие финансовые обязательства Местных профсоюзов должны быть выполнены не позднее последнего дня месяца, в котором они подлежат выполнению.

*Поддержание  
надлежащего  
статуса  
Местными  
профсоюзам*

**Раздел 3.** Чтобы Местный профсоюз сохранил свой надлежащий статус, подушный налог и все

остальные сборы и платежи должны быть уплачены им в Международный профсоюз до конца месяца, следующего за месяцем, когда Местный профсоюз получает все те сборы и иные платежи, из которых он обязан уплачивать подушный налог и иные сборы в пользу Международного профсоюза. Если подушный налог или его часть не уплачивается до конца месяца, следующего за месяцем, за который он должен быть уплачен, то считается, что Местный профсоюз задерживает данный платеж, в результате чего на него накладывается штраф за просрочку, являющийся определенным процентом от той части подушного налога, который не был уплачен вовремя, кроме случаев, когда президент Международного профсоюза по веской причине отменяет данное взыскание. Размер процента время от времени определяется Исполнительным советом Международного профсоюза. Если Местный профсоюз не совершает всех предусмотренных настоящим документом платежей в течение 30 дней от полагающейся даты, то секретарь-казначей Международного профсоюза обязан уведомить Местный профсоюз о том, что он более не имеет надлежащего статуса, и в течение последующих 30 дней передать данный вопрос на рассмотрение Исполнительному совету для принятия решения, которое он сочтет необходимым, вплоть до приостановки членства Местного профсоюза, отзыва его документов об ассоциации или назначения распорядителя имуществом, как указано в разделе 7 статьи VIII настоящего Устава (данный список мер не является исчерпывающим). Президент Международного профсоюза или Исполнительный совет (в случае, когда решение президента оспаривается) могут снять любое приостановление членства или приостановить отзыв документов об ассоциации на любых предписанных условиях.

*Штрафы  
за неуплату*

**Раздел 4.** Ни один Местный профсоюз не имеет права оплачивать никакие счета до тех пор, пока он не сможет каждый месяц уплачивать все свои

*Приоритетность  
уплаты  
подушного  
налога*

финансовые обязательства перед Международным профсоюзом.

*Обязательства  
об уведомлении  
Местных  
профсоюзов  
(членские  
списки)*

**Раздел 5(a).** С помощью своего секретаря-казначея Местный профсоюз обязан направлять секретарю-казначее Международного профсоюза правильные имена и адреса (в том числе адреса электронной почты и номера домашних и сотовых телефонов, если они есть) всех своих членов, а также всю остальную информацию о членстве, как определено Исполнительным советом Международного профсоюза. Каждый месяц Местный профсоюз обязуется предоставлять данные обо всех изменениях адресов, сообщать имена и адреса всех принятых впервые или повторно членов, других лиц, в отношении которых был получен доход, тех, чье членство было приостановлено за неуплату членских взносов или по иным причинам, а также действительный список тех, у кого есть карты перевода в другой профсоюз или карты приостановки уплаты членских взносов. В дополнение к этому в Международный профсоюз должно быть направлено уведомление обо всех именах и адресах избранных должностных лиц в течение 15 дней с момента их избрания. Каждый адрес должен содержать действительный почтовый индекс- Каждый Местный профсоюз должен предоставлять такой же список членов в Совет штата, с которым он аффилирован- На основе рекомендаций секретаря-казначея Международного профсоюза, его Исполнительный совет может вносить такие изменения в настоящий раздел, которые ограничивают частоту и/или содержание данных требований. Использование Международным профсоюзом информации о членах, предоставленной Местными профсоюзами в соответствии с настоящим разделом 5(a), должно полностью соответствовать использованию, разрешенному членом, и применимому законодательству.

*Средняя  
номинальная  
зароботная  
плата за  
членство*

**(b).** При поступлении соответствующего запроса каждый Местный профсоюз должен до 1 апреля

каждого года передать секретарю-казначее Международного профсоюза информацию и вспомогательную документацию, которая показывает среднюю номинальную заработную плату своих членов за предшествующий календарный год. Секретарь-казначей Международного профсоюза может издавать конкретные указания о характере необходимой вспомогательной документации.

**Section 6(a).** Должностные лица Местного профсоюза или любой другой аффилированной организации должны предоставлять на проверку любому назначенному президентом Международного профсоюза лицу по его запросу свои бухгалтерские книги, записи, банковские счета, чеки, ваучеры и любую другую финансовую информацию. Все Местные профсоюзы и другие аффилированные организации должны своевременно направлять секретарю-казначее Международного профсоюза копии ежегодных аудиторских отчетов и копии всех необходимых в силу закона финансовых отчетов, содержащих их бухгалтерский баланс и сведения о поступлениях и расходах.

**(b).** Все записи Местных профсоюзов или других аффилированных организаций, касающиеся их доходов, расходов и финансовых операций любого типа, должны храниться в течение как минимум шести лет или более, если того требует применимое законодательство.

**Раздел 7.** В случае, когда документы об ассоциации Местного профсоюза или другой аффилированной организации отзываются, Местный профсоюз, другая аффилированная организация или их должностные лица должны вернуть все бухгалтерские книги, документы, собственность и денежные средства Международному профсоюзу.

**Раздел 8.** Доход от подушного налога, уплачиваемого канадскими Местными

*Проверка бухгалтерских книг и записей Местного профсоюза*

*Подача ежегодной аудиторской отчетности*

*Хранение записей на протяжении минимум шести лет*

*Отзыв документов об ассоциации*

*Подушный налог для Местного профсоюза в Канаде*

профсоюзами, должен расходоваться Международным профсоюзом исключительно на мероприятия по поддержке канадских Местных профсоюзов.

## Статья

### XIV. ВЫДАЧА ДОКУМЕНТОВ ОБ АССОЦИАЦИИ

*Заявка  
на  
ассоциацию*

**Раздел 1.** Двадцать пять или более лиц, попадающие под юрисдикцию данного Международного профсоюза, могут подать заявку на имя его секретаря-казначей о выдаче документов об ассоциации. В любом случае президент Международного профсоюза или его Исполнительный совет Международного профсоюза могут выдать такие документы об ассоциации, если сочтут это целесообразным. Заявление об ассоциации должно сопровождаться уплатой требуемых вступительных взносов и взносов за ассоциацию.

*Юрисдикция  
Местных  
профсоюзов*

**Раздел 2.** Исполнительный совет Международного профсоюза устанавливает правила и порядок выдачи документов об ассоциации и решает все вопросы разделения юрисдикции между Местными профсоюзами. Местные профсоюзы, существующие на момент формирования Международного профсоюза, сохраняют имевшуюся у них на тот момент юрисдикцию. В случае возникновения спора в связи с вопросами, описываемыми настоящим разделом, требуется решение Исполнительного совета Международного профсоюза, которое должно быть принято после проведения соответствующего слушания самим Советом (при наличии разумного уведомления) или назначенным им особым должностным лицом или лицами (которые не должны быть членом или членами данной организации), в ведении которых находятся такие слушания.

**Раздел 3.** Исполнительный совет

Международного профсоюза может принять решение об объединении или слиянии существующих Местных профсоюзов на условиях, которые Исполнительный совет может счесть разумными, и если он посчитает, что такие действия необходимы для защиты интересов или благосостояния Международного профсоюза и его членов.

*Объединение  
и слияние*

**Раздел 4.** Такое слияние или консолидация существующих Местных профсоюзов должно быть обусловлено согласием Местных профсоюзов или должно осуществляться после слушаний с заблаговременным уведомлением, проведенных Исполнительным советом Международного профсоюза или должностными лицами (которые не обязательно должны быть членами этой организации), назначенными Исполнительным советом Международного профсоюза.

*Слушания о  
слиянии*

**Раздел 5.** Президент Международного профсоюза может назначить координаторов и учредить такие организационные комитеты или временные Местные профсоюзы, которые он посчитает необходимыми для целей объединения работников, а также любые другие организации, которые он сочтет допустимыми для других целей, требуя или не требуя от них уплаты членских взносов, вступительных взносов или подушного налога. Президент Международного профсоюза также уполномочен назначать временных должностных лиц для управления и распоряжения финансами таких организационных комитетов, временных Местных профсоюзов или иных организаций. Президент Международного профсоюза должен отчитываться о таких действиях перед Исполнительным советом.

*Временные  
местные  
организации*

## Статья

## XV. ОБЯЗАННОСТИ МЕСТНЫХ ПРОФСОЮЗОВ

Ответственность  
Местных  
профсоюзов

**Раздел 1.** Все Местные профсоюзы и аффилированные организации должны обеспечивать и поддерживать свои обязательства в размерах и форме, требуемых применимым законодательством. Секретарь-казначей Международного профсоюза может распорядиться увеличить размер обязательств, если посчитает, что это необходимо и желательно, а также может распорядиться о создании Местными профсоюзами обязательств, которые в силу закона не требуют обеспечения.

Требования  
к  
должностным  
лицам  
Местных  
профсоюзов

**Section 2.** Ни одно лицо не может быть выдвинуто в качестве должностного лица, члена Исполнительного совета, делегата или выдвинуто на любую другую должность в Местном профсоюзе, если оно не являлось членом Местного профсоюза с постоянным надлежащим статусом в течение по крайней мере двух лет, предшествовавших выдвиганию, и в течение всего этого времени не платило полные членские взносы, причитающиеся с работающих членов Местного профсоюза, в течение каждого месяца, когда это было необходимо. Несмотря на вышесказанное, Местный профсоюз может принять свои внутренние правила, которые смягчают данное требование и сокращают срок непрерывного наличия надлежащего статуса с двух лет до шести месяцев, но не менее этого. Ни одно лицо, признанное виновным в совершении преступления, как установлено разделом 504 Закона Лэндрама–Гриффина (или его аналога в Канаде), не может в соответствии с применимым законодательством выдвигаться на должность согласно условиям, изложенным в данном разделе. Если Местный профсоюз является ассоциированным членом менее двух лет, то требуемый срок наличия надлежащего статуса составляет весь срок, в течение которого этот Местный профсоюз был ассоциирован. При наличии веской причины

Отмена  
требований

президент Международного профсоюза может отменить вышеописанные требования. Любой Местный профсоюз может в своем Уставе устанавливать дополнительные ограничения на занятие исполнительных должностей при условии, что такие положения Устава будут одобрены Международным профсоюзом. По запросу Исполнительного совета Местного профсоюза президент Международного профсоюза может при наличии веской причины отклонить требования Местного профсоюза к назначению должностных лиц. Ассоциированные члены, пожизненные члены и те члены, находящиеся на пенсии, которые платят меньше членских взносов, чем работающие члены Местного профсоюза, не могут быть назначены должностным лицом, членом Исполнительного совета, делегатом или на иную исполнительную должность в Местном профсоюзе. Голосование через представителя или по доверенности на любых выборах должностных лиц, членов Исполнительного совета, делегатов или иных исполнительных лиц Местного профсоюза не допускается. Кандидаты, вписанные в бюллетень, на любых выборах должностных лиц, членов Исполнительного совета, делегатов или иных исполнительных лиц Местного профсоюза не допускаются, если иное прямо не одобрено президентом Международного профсоюза на основании запроса Исполнительного совета Местного профсоюза.

*Запрет на голосование через представителя и по доверенности*

**Раздел 3.** Уставы Местных профсоюзов и аффилированных организаций, а также поправки к ним должны предоставляться в Международный профсоюз и получить одобрение перед вступлением в силу, но только при условии, что независимо от наличия одобрения Уставы Местных профсоюзов и аффилированных организаций должны всегда подчиняться Уставу Международного профсоюза, в который время от времени могут вноситься поправки. Если действующий Устав Местного профсоюза или

*Одобрение Уставов Местных профсоюзов*

аффилированной организации не получил одобрения, то такой Местный профсоюз или аффилированная организация подчиняются положениям, содержащимся в Уставе Международного профсоюза, в который время от времени могут вноситься поправки, в той мере, в которой эти положения применимы. Независимо от наличия одобрения, при возникновении любого противоречия между положениями Устава Местного профсоюза или аффилированной организации (и поправок к ним) и положениями Устава Международного профсоюза, в который время от времени могут вноситься поправки, приоритет отдается положениям Устава Международного профсоюза.

*Приоритетность  
устава  
Международного  
Профсоюза*

**Раздел 4.** Каждый Местный профсоюз должен при поступлении соответствующего запроса предоставлять своим членам копию своего Устава и Устава Международного профсоюза. Копии Устава Международного профсоюза предоставляются Местным профсоюзам за плату.

*Предоставление  
копий  
Устава*

**Раздел 5.** Все Местные профсоюзы должны предусматривать проведение членских собраний по общим вопросам, вопросам разделения, ассоциации или рабочим вопросам как минимум раз в два месяца, кроме июля и августа. Исполнительный совет каждого Местного профсоюза должен при любых обстоятельствах собираться как минимум раз в месяц. Однако, если это будет одобрено членами Местного профсоюза, то требования данного раздела могут быть изменены в Уставе Местного профсоюза.

*Требования к  
собраниям  
Международных  
профсоюзов*

**Section 6(a).** По состоянию на 1 января 2016 года для всех членов, имеющих годовой доход не менее 16 000 долларов США, размер минимального членского взноса составляет 36,00 долларов США в месяц. По состоянию на 1 января 2016 года для всех членов, имеющих годовой доход от 5500 до 16 000 долларов США, размер минимального членского взноса составляет 31 доллар США в месяц.

*Минимальные  
взносы*

Начиная с 1 января 2017 года и до 1 января 2020 года минимальный размер членского взноса для всех членов с годовым доходом в 5500 долларов США и выше будет увеличиваться на 1 доллар США ежегодно, начиная с 1 января каждого года.

*Увеличение  
размера  
взносов*

Несмотря на вышесказанное, решением Местного профсоюза минимальный размер членских взносов может быть уменьшен для членов, находящихся на пенсии, членов организационных комитетов и ассоциированных членов. Местный профсоюз может также установить минимальный размер членских взносов для членов с годовым доходом менее 5500 долларов США.

*Взносы  
для членов  
определенных  
категорий*

По запросу данные требования могут быть отменены президентом Международного профсоюза, что изложено в подразделе 6(d) ниже.

**(b).** Система членских взносов Местных профсоюзов не должна содержать ограничений максимального размера членских взносов, кроме тех, что применяются в соответствии с формулой расчета взносов в Местном профсоюзе. По запросу данное требование может быть отменено президентом Международного профсоюза, что изложено в подразделе 6(d) ниже, при условии, что любое такое санкционированное президентом ограничение максимального размера членских взносов индексируется с учётом инфляции.

*Запрет на  
ограничения  
взносов*

**(c).** Местные профсоюзы, Устав которых предусматривает систему членских взносов без использования фиксированной ставки (например, прогрессивная, почасовая или процентная система), должны иметь такую расчетную формулу, которая определяет ставку взноса, как минимум равную указанной в настоящем разделе фиксированной ставке.

*Процентная  
система  
взносов*

Минимальная процентная ставка, требуемая для перехода на процентную систему сбора членских взносов, должна быть достаточной для того, чтобы Местный профсоюз получал такой же доход,

который он бы получил, применяя предыдущую систему сбора членских взносов. При расчете дохода, который был бы получен с применением предыдущей системы сбора членских взносов, необходимо использовать среднюю ежемесячную сумму всех членских взносов за шесть месяцев, завершающихся за месяц до перехода на новую систему.

Вопросы, касающиеся применения и толкования данного подраздела должны разрешаться секретарем-казначеем Международного профсоюза путем вынесения решения, которое может быть оспорено в Исполнительном совете.

*Отмена  
взносов*

**(d).** Президент Международного профсоюза может после одобрения Исполнительным советом Международного профсоюза по веским основаниям, изложенным ниже, отменить требования данного раздела на срок, который он считает желательным, если такое решение не наносит ущерба способности Местного профсоюза представлять интересы своих членов.

*Альтернативная  
система сбора  
взносов*

Полная отмена таких требований должна быть разрешена Местному профсоюзу, который учредил в соответствии со своим Уставом альтернативную систему сбора членских взносов и/или увеличил размер таких взносов, если это удовлетворяет целям данного раздела.

*Условия  
отмены*

Полную или частичную отмену каких-либо требований настоящего раздела можно разрешить с учетом ресурсов Местного профсоюза, ставки членских взносов Местного профсоюза (независимо от того, увеличивал ли недавно профсоюз размер членских взносов), процента представленных Местным профсоюзом работников, на которых распространяется положение о профсоюзной защите, а также средней заработной платы членов этого Местного профсоюза. Отмена требований также может быть разрешена Местным профсоюзам, которые находятся в штатах, где дается право на получение работы лицам, не

являющимся членами профсоюза, и вовлечены в активную и стратегическую организационную деятельность в соответствии с утвержденными планами отраслевых подразделений.

**(е).** Ни одно из положений данного раздела не применяется в отношении Местных профсоюзов, находящихся в Канаде.

**Раздел 7(а).** Минимальный членский взнос для всех членов канадских Местных профсоюзов составляет 10 долларов США в месяц, кроме случаев, когда решением Местного профсоюза он может быть снижен до 2,5 долларов США в месяц для членов, находящихся на пенсии, и членов организационных комитетов и до 2 долларов США в месяц для ассоциированных членов.

*Взносы  
Местного  
профсоюза в  
Канаде*

Для тех канадских Местных профсоюзов, которые внедряют процентную ставку членских взносов, минимальный размер взноса для каждого члена такого Местного профсоюза должен составлять 1 % от номинальной месячной заработной платы или 10 долларов США в месяц, в зависимости от того, какая сумма является наибольшей. Это не касается случаев, когда решением такого Местного профсоюза размер взноса уменьшается для членов, находящихся на пенсии, членов организационных комитетов и ассоциированных членов.

*Процентный  
расчет  
взносов в  
Канаде*

Президент Международного профсоюза при одобрении Исполнительного совета Международного профсоюза может отменить данные требования на срок, который он сочтет нужным, пока такое решение не наносит ущерба способности Местного профсоюза представлять интересы своих членов.

*Отмена  
требований*

**(b).** Все членские взносы, уплачиваемые в канадские Местные профсоюзы, могут быть увеличены на сумму, устанавливаемую Исполнительным советом Международного профсоюза по рекомендации канадского Совета.

*Увеличение  
размера  
взносов в  
Канаде*

*Уплата взносов,  
отсутствие  
задолженностей*

**Раздел 8.** Чтобы иметь надлежащий статус и иметь право на пользование всеми преимуществами и льготами Местного или Международного профсоюза, члены должны вовремя и в полном объеме уплачивать все членские взносы и вносить иные платежи, предписанные Уставом Местного профсоюза.

*Отсрочка  
уплаты  
ВЗНОСОВ*

**Раздел 9.** Если такое предусматривается Уставом Местного профсоюза, то в случае, если член был уволен или не присутствовал на рабочем месте по причине локаута или проведения санкционированной профсоюзом забастовки более 20 дней в любом календарном месяце, такой член может иметь право на отсрочку уплаты членских взносов в период безработицы, который не должен превышать шесть месяцев в любом календарном году.

*Квитанция  
об уплате  
ВЗНОСОВ*

**Раздел 10.** Каждый член профсоюза имеет право получить квитанцию, подтверждающую уплату им членских взносов.

*Карты  
о приостановке  
уплаты*

**Раздел 11.** Любой Местный профсоюз может постановить, что карты о приостановке уплаты членских взносов можно выдавать членам, работающим вне зоны юрисдикции или деятельности Местного профсоюза.

*Уведомление  
о заключении  
коллективных  
договоров*

**Раздел 12.** Международный профсоюз должен быть в письменной форме уведомлен о заключении каких-либо коллективных договоров или меморандумов о взаимопонимании, а также об именах затрагиваемых ими работников и о дате окончания их действия. С целью ведения отчетности и для информационных целей копии заключенных коллективных договоров и соглашений, участником которых является какой-либо Местный профсоюз, сразу после подписания должны быть переданы в информационно-аналитический отдел Международного профсоюза. Такое уведомление или передача документов в Международный профсоюз не накладывают никаких обязательств на Международный

профсоюз или его должностных лиц, а также не делает их сторонами в таких коллективных договорах или меморандумах о взаимопонимании.

**Раздел 13.** Без предварительного письменного согласия президента Международного профсоюза ни один Местный профсоюз, аффилированная организация или их структурное подразделение, ни один член профсоюза или группа таких членов, в том числе Советы, Конференции, лиги, клубы или иные объединения, состоящие из членов данного Международного профсоюза или структурных подразделений, не могут в прямой или косвенной форме использовать, эксплуатировать или торговать именем данного Международного профсоюза, Местного профсоюза, аффилированной организации или иным подобным названием или наименованием; взимать какие-либо налоги, взносы или иные платежи, а также облагать ими от имени данного Международного профсоюза, Местного профсоюза, или аффилированной организации; в прямой или косвенной форме вести какую-либо деятельность или проводить мероприятия от имени данного Международного профсоюза, Местного профсоюза, или аффилированной организации, направленные на привлечение денежных средств, включая публикации или агитацию в любых печатных изданиях.

*Разрешение  
на  
проведение  
сбора средств*

Все вышеупомянутые в данном разделе вопросы, включая (в том числе) денежные средства, агитационные материалы, подарки и пожертвования, собранные от имени Международного профсоюза, Местного профсоюза или аффилированной организации, должны подвергаться аудиту со стороны Международного профсоюза, а все бухгалтерские книги, записи и документы, относящиеся к вопросам, описанным в данном разделе, должны быть доступны для проверки, копирования или аудита со стороны данного Международного профсоюза.

*Полномочия  
на  
проведение  
аудита*

Президент Международного профсоюза уполномочен вырабатывать такие правила или

нормы, которые он сочтет необходимыми для целей настоящего раздела.

*Комитеты  
Местных  
профсоюзов*

**Раздел 14.** Исполнительный совет каждого Местного профсоюза уполномочен учреждать такие комитеты, которые он посчитает необходимыми для организационных или политических целей, целей обеспечения социальной и экономической справедливости, а также для реализации пенсионных программ настоящего Международного профсоюза. Если для реализации определенной цели не был учрежден какой-либо комитет или комитеты, функции по ее реализации должен осуществлять Исполнительный совет Местного профсоюза.

*Местные  
профсоюзы не  
могут учреждать  
собственные  
федеральные  
политические  
комитеты*

**Раздел 15.** Ни один Местный профсоюз не может учреждать свой собственный федеральный политический комитет или фонд по поддержке политических кандидатов, связанный с федеральными выборами. Однако президент Международного профсоюза может по своему усмотрению отменить данное положение или ввести любые другие условия, которые он посчитает необходимыми.

*Организационный  
бюджет Местных  
профсоюзов в  
20 %*

**Раздел 16(а).** Каждый Местный профсоюз должен ежегодно принимать свой организационный бюджет, который равен 20 процентам бюджета местной профсоюзной организации (после уплаты всех подушных налогов) и который должен быть реализован в соответствии с принципами и планами соответствующего отраслевого подразделения Международного профсоюза. Каждое отраслевое подразделение должно ежегодно представлять свои принципы и планы на утверждение Исполнительному совету Международного профсоюза.

*Отдельный  
организационный  
счет*

**(b).** Каждый Местный профсоюз должен иметь отдельный банковский счет или вести отдельную бухгалтерию для средств, составляющих его ежегодный организационный бюджет.

**(c).** В том случае, если соответствующее

отраслевое подразделение Международного профсоюза посчитает, что Местный профсоюз без уважительной причины не принял описанный выше двадцатипроцентный организационный бюджет или не расходовал такой организационный бюджет в соответствии со стратегическим планом Профсоюза по обеспечению единства и/или планом такого отраслевого подразделения, то он уполномочен передать данный вопрос секретарю-казначей Международного профсоюза с целью проверки организационного банковского счета и расходов Местного профсоюза. Если такая проверка покажет, что Местный профсоюз не принимает свой организационный бюджет, требуемый настоящим пунктом, секретарь-казначей Международного профсоюза может принять решение о том, что только часть запланированных Местным профсоюзом расходов может продолжаться осуществляться со счета этой организации до того момента, пока Местный профсоюз или отраслевое подразделение не согласуют иной способ разрешения данного вопроса согласно срочной процедуре, установленной секретарем-казначеем Международного профсоюза.

*Проверка  
использования  
организационного  
бюджета  
Международным  
профсоюзом*

**(d).** Если соглашение не достигается, то соответствующее отраслевое подразделение может передать данный вопрос президенту Международного профсоюза, который может назначить проведение слушания, осуществляемое специальным должностным лицом, назначенным Исполнительным советом Международного профсоюза. На основе отчета должностного лица, проводящего слушание, Исполнительный совет Международного профсоюза может принять решение, обязывающее Местный профсоюз полностью или частично оплатить организационный счет и сформировать свой следующий ежегодный организационный бюджет для целей организационной кампании или кампаний, описанных в национальном плане

*Слушания в  
отношении  
организационного  
бюджета*

соответствующего отраслевого подразделения.

*Стандарты  
эффективности*

**Раздел 17.** Отраслевые подразделения Международного профсоюза могут устанавливать для Местных профсоюзов дополнительные стандарты эффективности и подотчетности, чтобы обеспечить соблюдение Местными профсоюзами политики демократичности и законности, проводимой отраслевыми подразделениями, которая утверждается Исполнительным советом Международного профсоюза.

*Вклады в Комитет  
SEIU по вопросам  
политического  
просвещения*

**Раздел 18 (а).** Каждый Местный профсоюз в США должен ежегодного вносить свой вклад в размере 6 долларов США за каждого члена в месяц (или в размере, ежегодно определяемом Исполнительным советом Местного профсоюза) для поддержки всей программы SEIU по политической деятельности и политическому просвещению. Такая ежегодная обязанность Комитета SEIU по вопросам политического просвещения (SEIU C.O.P.E.) по привлечению средств может быть исполнена путем привлечения добровольных членских вкладов в SEIU C.O.P.E. или в специально созданную организацию, одобренную президентом Международного профсоюза (или в обе организации сразу). Все пожертвования в SEIU C.O.P.E., собранные местными профсоюзами, должны быть переданы в SEIU C.O.P.E. Все пожертвования, превышающие указанные 6 долларов США за одного члена в месяц или иные превышающие ежегодно устанавливаемую Исполнительным советом сумму, должны быть возвращены Местному профсоюзу на реализацию его политической программы. Если Местный профсоюз не выполняет своих обязанностей по сбору средств в пользу SEIU C.O.P.E., то такой Местный профсоюз должен внести в свои местные фонды сумму, равную задолженности плюс 50 процентов (или равную иной устанавливаемой Исполнительным советом сумме), для поддержки общей программы SEIU по политической деятельности и политическому просвещению.

**(b).** Целью каждого Местного профсоюза должно быть зачисление и сохранение как минимум 20 процентов своих членов в качестве добровольных участников программы по удержанию членских взносов напрямую из заработной платы или программы по регулярному сбору взносов работодателями, выполнение которой назначено SEIU C.O.P.E. или иной организации, одобренной президентом Международного профсоюза.

*Политическое просвещение по привлечению средств Цель в 20 %*

## Статья

### XVI. ИНТЕРЕСЫ ЧЛЕНОВ И ПЕРЕВОДЫ

**Раздел 1.** Ни один член Международного профсоюза не должен ущемлять интересы другого члена, противодействуя члену в отношении его финансового статуса или размера заработной платы, а также любым иным способом (прямым или косвенным), который может неправомерно поставить под угрозу его должность или репутацию.

*Гарантия сохранения интересов членов*

**Раздел 2.** Любой член профсоюза может в рамках данного Международного профсоюза переводиться из одного Местного профсоюза в другой при условии согласия Местного профсоюза, в который указанный член хочет перевестись. Это может быть сделано при условии, что не будет нарушен порядок уплаты членских взносов, если для вступления в данный профсоюз необходимо поддержание надлежащего статуса, или если будет предьявлена текущая карта о приостановке уплаты взносов.

*]Перевод из одного Местного профсоюза в другой*

## Статья

### XVII. РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И АПЕЛЛЯЦИИ

**ПРЕАМУЛА** Для того, чтобы не допустить подачи необоснованных обвинений, должна применяться следующая процедура.

**Раздел 1.** Местный профсоюзы, их должностные лица или члены, должностные

*Основания для обвинений против Местных профсоюзов, должностных лиц и членов*

лица аффилированных организаций, а также должностные лица Международного профсоюза могут быть обвинены в нижеследующем.

(Используемое в настоящей статье понятие «Местный профсоюз» включает в себя любую аффилированную организацию или Местный профсоюз, учрежденный Международным профсоюзом).

(1) Нарушение любого положения настоящего Устава или Устава Местного профсоюза;

(2) Нарушение должностной присяги;

(3) Грубая нелояльность и неподобающее поведение;

(4) В случае должностного лица — грубая неэффективность, которая может отрицательно повлиять или нарушить интересы Международного профсоюза или Местного профсоюза;

(5) Неправомерная финансовая деятельность;

(6) Участие в коррупционных или неэтичных схемах и рэкете;

(7) Оправдание или участие в двойном профсоюзном движении, включая, помимо прочего, помощь конкурирующей профсоюзной организации, или отделение с нарушением статьи XXV;

(8) Нарушение демократически и законно установленных правил, норм, принципов или практик Международного или Местного профсоюза, включая демократически и законно установленные правила, нормы, практики и принципы отраслевых подразделений Международного профсоюза, которые утверждаются Исполнительным советом Международного профсоюза.

(9) Неправомерное присвоение или использование денег, бухгалтерских книг, документов или иной собственности, принадлежащей Международному или Местному профсоюзу; а также неправомерное уничтожение,

искажение или стирание любых бухгалтерских книг, записей, чеков, счетов-фактур, ваучеров или иной собственности Международного или Местного профсоюза.

(10) Работа в качестве штрейкбрехера или нарушение рабочих или зарплатных стандартов Международного или Местного профсоюза.

(11) Выдвижение ложных обвинений в отношении члена или должностного лица без уважительной причины или злонамеренно.

Обвинения должны быть конкретными и в письменной форме.

**Раздел 2 (а).** Обвинения против какого-либо члена или должностного лица Местного профсоюза должны быть поданы в двух экземплярах секретарю Местного профсоюза, который должен вручить его копию обвиняемому лично или путем отправки его заказным или обычным письмом, направленным на последний известный адрес обвиняемого, как минимум за 10 дней до даты проведения слушания по обвинениям. Обвинения должны включать в себя описание событий или действий, которые обвиняющая сторона считает основанием для своих обвинений, а также должны содержать конкретные нарушенные, по мнению этой стороны, подраздел или подразделы раздела 1 настоящей статьи. Если обвинения не являются конкретными, проводящая слушание организация может снять эти обвинения как до, так и во время проведения слушания, однако обвиняющая сторона будет иметь право на повторную подачу уже более детализированных обвинений, которые соответствуют положениям настоящего раздела. Никакие обвинения не могут быть поданы по истечении шести месяцев с момента, когда обвиняющая сторона обнаружила или могла бы обнаружить обстоятельства, являющиеся основанием для таких обвинений.

*Подача обвинений*

*Требование в отношении конкретности*

*Срок в шесть месяцев*

**(b).** Исполнительный совет Местного профсоюза должен провести слушание или

*Процедура слушания*

назначить уполномоченный на это орган, если Уставом Местного профсоюза не предусмотрено проведение иной процедуры. Обвиняемому должно быть обеспечено полное и справедливое слушание, на котором он может присутствовать лично и приводить свидетелей для ответа по предъявленным обвинениям. Если это разрешается Уставом Местного профсоюза, то обвиняемый может выбрать члена своего Местного профсоюза или адвоката для представления своих интересов на слушании и для ведения защиты.

*Решение и дисциплинарные действия*

**(c)** Если обвинения или их часть подтверждаются, то рассматривающий их орган должен вынести решение и назначить дисциплинарные действия, как это предусмотрено настоящим Уставом. Если обвинения не подтверждаются, то они должны быть сняты, а обвиняемое лицо должно быть восстановлено во всех своих членских правах или в занимаемой должности в Местном профсоюзе.

*Отчет о результатах слушания*

**(d)** Если это предусматривается Уставом Местного профсоюза, то решение рассматривающего вопрос органа должно быть представлено на ближайшем очередном собрании Местного профсоюза или Международного профсоюза для принятия мер, предусмотренных Уставом Местного профсоюза.

*Приостановление*

**(e)** Если президент Международного профсоюза сочтет, что обвинения, выдвинутые против должностного лица Местного профсоюза, могут привести к ситуации, при которой будут серьезно затронуты интересы Местного или Международного профсоюза, то президент Международного профсоюза может отстранить обвиняемое должностное лицо от его должности до момента вынесения решения.

*Основания для первоначальной юрисдикции президента Международного профсоюза*

**(f)** Президент Международного профсоюза может взять на себя первоначальную юрисдикцию в следующих случаях:

**i.** Если Международный профсоюз, Исполнительный совет Местного профсоюза,

его должностное лицо, член или группа членов посчитают, что обвинения, выдвинутые против члена или должностного лица Местного профсоюза, могут привести к ситуации, при которой будут серьезно затронуты интересы Местного или Международного профсоюза, или что процедура проведения слушания, существующая в соответствующем Местном профсоюзе, не сможет в полной мере обеспечить защиту интересов члена, должностного лица или всего Местного профсоюза, и эта сторона просит, чтобы президент Международного профсоюза взял на себя первоначальную юрисдикцию.

**ii.** Если в результате проведенного расследования президент Международного профсоюза сочтет, что выдвинутые против члена профсоюза или должностного лица обвинения могут привести к ситуации, при которой будут серьезно затронуты интересы Местного или Международного профсоюза.

После того, как президент Международного профсоюза возьмет на себя первоначальную юрисдикцию, он может забрать у рассматривающего вопрос органа Местного профсоюза право проведения слушания и, уведомив стороны как минимум за 10 дней, провести такое слушание самостоятельно или при участии специально назначенного президентом должностного лица (одного или нескольких, но не являющихся членами этой организации) Международного профсоюза. Президент Международного профсоюза должен вынести решение, основываясь на протоколе слушания и отчете проводящего слушание должного лица или лиц.

*Процедура первоначальной юрисдикции*

**Раздел 3.** Обвинения против Местного профсоюза или должностного лица Международного профсоюза должны быть поданы в двух экземплярах секретарю-казначее Международного профсоюза, который должен вручить его копию обвиняемому лично или

*Подача обвинений против должностное лица Местного или Международного профсоюза*

*Процедура  
проведения  
слушания*

путем отправки его заказным или обычным письмом, направленным на последний известный адрес обвиняемого, как минимум за 10 дней до даты проведения слушания по обвинениям. Исполнительный совет Международного профсоюза может провести слушание по таким обвинениям самостоятельно или при участии специально назначенного Советом должностного лица или лиц, а также может решить снять такие обвинения без проведения слушания. Если слушание проводится специально назначенным для этого должностным лицом или лицами, то Исполнительный совет Международного профсоюза должен вынести решение, основываясь на протоколе слушания и отчете проводящего слушание должностного лица или лиц.

*Неявка или  
непредоставление  
возражений*

**Раздел 4.** Если лицо, выдвигающее обвинения, является членом организации, уполномоченной на проведение слушания, то это лицо может присутствовать на слушании и выступать в поддержку своих обвинений, однако у него не будет права участвовать в процессе обсуждения и принятия решения по этому вопросу. Данное правило касается всех слушаний и заседаний, предусмотренных настоящим Уставом. Если обвиняемый не может или не хочет присутствовать на каком-либо слушании, предусмотренном настоящим Уставом, то он может представить свои возражения по обвинению в письменной форме. В случае неявки или не предоставления возражений по обвинению, проводящая слушание организация уполномочена продолжить слушание несмотря на отсутствие обвиняемого.

*Возможность  
наложения  
наказания*

**Раздел 5.** После проведения надлежащей правовой процедуры проводящая слушание организация может наложить такое наказание, которое сочтет уместным и которого требует дело.

*Апелляции  
в Исполнительный  
совет  
Международного  
профсоюза*

**Раздел 6.** Обвинитель или обвиняемый может подать апелляцию в Исполнительный совет Международного профсоюза в отношении любого решения Местного профсоюза, касающегося

обвинений (при условии, что Уставом Местного профсоюза такое решение рассматривается как окончательное), а также в отношении решения президента Международного профсоюза.

Любая такая апелляция должна подаваться в письменной форме на имя секретаря-казначей Международного профсоюза и отправляться простым или заказным письмом в течение 15 дней с момента вынесения решения. Не существует никаких конкретных требований к форме или способу подачи такой апелляции, кроме того, что такая апелляция должна четко излагать обжалуемое решение и основания для его пересмотра. Во время рассмотрения апелляции обжалуемое в ней решение остается в силе, если иное не оговаривается Исполнительным советом Международного профсоюза. Исполнительный совет Международного профсоюза может вынести решение по такой апелляции на основе имеющегося протокола слушания или по своему усмотрению и уведомив стороны как минимум за 10 дней, выслушать доводы или провести повторное слушание самолично или при участии специально назначенного Советом должностного лица или лиц. Исполнительный совет Международного профсоюза может оставить в силе, отменить или изменить обжалуемое решение.

*Подача  
апелляций*

*Процедура в  
отношении  
апелляций*

**Раздел 7.** Апелляции на любые решения Исполнительного совета Международного профсоюза, касающиеся обвинений, могут быть поданы на ближайшей Международной Конвенции. Любая такая апелляция должна быть подана аналогичным образом и в течение аналогичного срока, что и апелляции, подаваемые в Исполнительный совет. Во время рассмотрения апелляции обжалуемое в ней решение остается в силе. Податель апелляции имеет право выступить на заседании апелляционного комитета Международной Конвенции и, если апеллянтom является Местный профсоюз или член, обжалующий свое исключение из профсоюза, выступить на

*Апелляции  
в отношении  
Конвенции*

*Права  
подателя  
апелляции*

самой Международной Конвенции на условиях и в срок, устанавливаемые Международной Конвенцией. Податель апелляции, являющийся физическим лицом (кроме тех лиц, которые обжалуют свое исключение из профсоюза), имеет право выступить на самой Международной Конвенции только с согласия этой Конвенции. Решение Международной Конвенции по всем апелляциям является окончательным и имеет обязательную силу.

*Использование  
всех средств  
правовой  
защиты*

**Раздел 8.** При условии соблюдения положений всех применимых законодательных актов каждый Местный профсоюз, его член или должностное лицо, а также должностное лицо Международного профсоюза, против которых были предъявлены обвинения и приняты соответствующие дисциплинарные решения или которые утверждают, что являются потерпевшими в результате вынесения неблагоприятных для них решений, соглашаются (что является условием для членства или принадлежности к профсоюзу и их продолжения) использовать все средства правовой защиты, предусмотренной Уставом Международного профсоюза или Уставом Местного профсоюза, а также соглашаются не подавать никакой иск в судебное или арбитражное учреждение (или иную организацию), пока полностью не исчерпают такие средства правовой защиты.

*Исключительное  
исполнение  
Билля о правах  
членов SEIU и их  
обязанностях*

**Раздел 9.** Билль о правах членов SEIU и их обязанностях в профсоюзе должен быть приведен в исполнение исключительно с помощью процедур, указанных в настоящей статье, и любое решение, вынесенное в соответствии с предусматриваемыми настоящим документом процедурами (включая решения по апелляциям), должно быть окончательным, иметь обязательную силу для всех сторон и не подлежать пересмотру в судебном порядке.

## Статья

### XVIII. ПАРТНЕРСТВА С ПРОМЕЖУТОЧНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

**Раздел 1.** Местные профсоюзы должны вступать в партнерства с местными, региональными, национальными или международными организациями при их наличии в соответствии с правилами, установленными Исполнительным советом Международного профсоюза. При наличии уважительной причины президент Международного профсоюза может по своему усмотрению отменять данное требование для отдельных Местных профсоюзов.

*Обязательство  
Местного  
профсоюза  
вступать в  
партнерства*

**Раздел 2. Время от времени Исполнительный совет** Международного профсоюза должен учреждать промежуточные организации, включая, помимо прочего, Советы провинций или штатов, а также канадские региональные Конвенции и иные организации, если, по его мнению, такие организации необходимы для продвижения целей Международного профсоюза и защиты интересов Местных профсоюзов. Исполнительный совет Международного профсоюза должен определять юрисдикцию таких организаций и издавать правила, касающиеся деятельности и финансирования таких организаций. Для исполнения административных функций по сбору и распределению средств Исполнительный совет может потребовать от Местных профсоюзов направлять свои налоговые платежи или другие финансовые обязательства таким аффилированным организациям. После получения таких средств Международный профсоюз должен направлять их в соответствующую аффилированную организацию.

*Учреждение  
промежуточных  
организации*

**Раздел 3.** Все Местные профсоюзы, которые по определению Международного профсоюза находятся под юрисдикцией какой-либо промежуточной организации, должны вступать в партнерство с такой организацией и соблюдать

*Вступление  
Местных  
профсоюзов  
в партнерство и  
требование  
о подушном  
налоге*

ее устав, включая положения такого устава о необходимости перечислять промежуточной организации подушный налог и касающиеся штрафных процентов за просрочку платежей, если этого требует промежуточная организация. Исполнительный совет Международного профсоюза может по своему усмотрению изменять данные требования. Любое предложение об установлении или изменении для промежуточной организации обязательств по уплате подушного налога или начислений должно быть передано на утверждение президенту Международного профсоюза перед тем, как оно будет представлено на одобрение промежуточной организации. В случаях создания Советов штатов, Местный профсоюз должен вступать в партнерство с каждым Советом штата, юрисдикция которого распространяется на первичное место или места работы его членов, а также обязан уплачивать каждому Совету штата подушный налог за тех членов, первичное место работы которых попадает под юрисдикцию этого Совета штата.

*Соблюдение  
устава  
Международного  
Профсоюза*

**Раздел 4.** Уставы каждой промежуточной организации не должны противоречить Уставу Международного профсоюза. Такие Уставы должны устанавливать, что количество голосов, которыми Местный профсоюз обладает в соответствующих организациях, должно быть пропорционально количественному составу участников, что определяется уплачиваемым в эту промежуточную организацию подушным налогом и не включает в себя членов, находящихся на пенсии, пожизненных членов и членов, уплачивающих агентские сборы. Данное требование может быть отменено президентом Международного профсоюза, если он утвердит иные правила голосования. Для вступления в силу такие уставы и любые поправки к ним должны быть представлены президенту Международного профсоюза и утверждены им. Несмотря на наличие утвержденного устава каждая промежуточная организация должна

*Весомость  
голосов  
Местного  
профсоюза*

повторно представлять свой устав президенту Международного профсоюза на рассмотрение и утверждение в течение 120 дней после завершения каждой очередной Международной Конвенции.

**Раздел 5.** Уставы региональных конференций, а также Объединенных советов и Советов штатов должны устанавливать, что все должностные лица Местного профсоюза, избранные в соответствии со всеми применимыми нормами, должны в силу своего избрания на эту должность иметь право быть назначенными в качестве делегатов на любой Конвенции этой организации, которая будет проведена в течение срока их полномочий. Если по правилам конкретной промежуточной организации Местный профсоюз имеет право посылать на такие Конвенции дополнительных делегатов, то Исполнительный совет Местного профсоюза может назначить таких дополнительных делегатов или, если потребуется, провести тайное голосование о их назначении. В том случае, если не все должностные лица Профсоюза уполномочены быть делегатами на Конвенциях, то Местный профсоюз должен в своем собственном Уставе определить порядок, по которому такие должностные лица будут назначаться в качестве делегатов. Однако даже если Местный профсоюз не определит такой порядок, главное должностное лицо Местного профсоюза в любом случае имеет право присутствовать на Конвенции. Приняв соответствующий пункт в своем Уставе, любой Местный профсоюз может отказаться от вышеизложенного положения о том, что любое должностное лицо Местного профсоюза может только в силу своих полномочий быть делегатом на Конвенции таких промежуточных организаций. В этом случае Местный профсоюз должен предусмотреть назначение делегатов или организацию тайного голосования по этому вопросу.

*Требования к  
должностным  
лицам  
Местных  
профсоюзов  
в роли делегатов*

*Дополнительные  
делегаты*

**Раздел 6.** Ни одно должностное лицо

*Ограничение  
на  
вознаграждения*

промежуточной организации не может получать от этой промежуточной организации вознаграждение в любой форме, кроме выделения минимальной стипендии или покрытия расходов, если это возможно. Данное ограничение не применяется к промежуточным организациям, находящимся в Канаде.

## Статья

### **XIX. ВЫПЛАТЫ В СВЯЗИ СО СМЕРТЬЮ ЧЛЕНА**

*Выплаты  
в связи со  
смертью*

Программа выплаты пособия в случае смерти члена Международного профсоюза работников сферы услуг (с изменениями, вступившими в силу 1 сентября 1984 года), предназначенная для всех членов Местных профсоюзов, имевших надлежащий статус на дату 1 сентября 1984 года, в соответствии с данной статьей XIX, должна оставаться в силе в отношении членов, которые имеют право на её получение и отвечают всем требованиям к правомочности и участию, изложенным в такой измененной Программе. Если Исполнительный совет Международного профсоюза по собственному усмотрению сочтет, что необходимо отменить, сократить или ограничить какие-либо выплаты по этой Программе, ровно как изменить или дополнить какие-либо положения, касающиеся таких выплат, то он будет иметь полномочия на такие действия. Международный профсоюз должен уведомить все Местные профсоюзы обо всех изменениях в этой Программе за 60 дней до вступления в силу таких изменений.

## Статья

### **XX. ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ДЛЯ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ И СОТРУДНИКОВ МЕСТНЫХ ПРОФСОЮЗОВ И АФФИЛИРОВАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

**Раздел 1.** Пенсионный фонд, известный как «Пенсионный фонд для партнеров,

должностных лиц и сотрудников аффилированных организаций SEIU», учрежденный в соответствии с предписаниями настоящего Устава и существующий на основании Тростового соглашения, которое было заключено между Исполнительным советом Международного профсоюза и Попечителями, должен продолжить свою деятельность в соответствии с условиями упомянутого Тростового соглашения. Пенсионный фонд для партнеров, должностных лиц и сотрудников аффилированных организаций SEIU должен быть разделен на две отдельные секции — секцию в США и секцию в Канаде.

*Управление  
Пенсионным  
фондом*

**Раздел 2.** Международный профсоюз выступает в качестве «Спонсора плана» в том объеме, в каком этот термин определяется в Законе о пенсионном обеспечении 1974 года.

*Спонсор  
Пенсионного  
фонда*

**Раздел 3.** Исполнительный совет Международного профсоюза уполномочен:

*Полномочия  
Исполнительного  
Совета*

(a). Определять число и назначать всех физических лиц — Попечителей Пенсионного фонда; отстранять таких Попечителей от должности и заполнять все освободившиеся вакансии, которые могут иногда возникать. При этом как минимум двое таких Попечителей должны быть должностными лицами или сотрудниками Местных профсоюзов, а еще как минимум двое из них должны быть членами Исполнительного совета Международного профсоюза. Помимо этого как минимум один Попечитель должен быть из Канады, как того требуют канадские законы.

*Определение  
попечителей  
Пенсионного  
фонда*

(b). От лица Международного профсоюза заключать соглашения с Попечителями о внесении таких изменений в Тростовое соглашение, которые он сочтет нужными или желательными.

*Изменения в  
соглашениях*

(c). По рекомендации Попечителей Пенсионного фонда и на условиях, которые Совет сочтет необходимыми, отменять участие в Фонде, а также полностью или частично отменять какие-либо платежи в Пенсионный фонд от Местных

*Отмена  
платежей  
для Местных  
профсоюзов*

профсоюзов и аффилированных организаций, если сочтет, что такие взносы не являются желательными, а также не являются необходимыми или не требуются. Совет также может указать, что участвующие Местные профсоюзы должны перечислять средства непосредственно в Международный профсоюз для целей, которые Совет сочтет нужными. А также

*Отмена  
платежей  
вследствие  
слияния  
или партнерства*

**(d).** Полностью или частично отменять или увеличивать платежи, требуемые в соответствии с разделом 8 данной статьи XX, на основании слияния или ассоциации любой профсоюзной организации или Местного профсоюза с Международным профсоюзом или любым из его Местных профсоюзов, если сочтет, что такие действия необходимы.

*Попечители  
Пенсионного  
фонда*

**Раздел 4.** Попечители Пенсионного фонда именуются «Именованные доверенные лица» в том смысле, в каком этот термин определяется в Законе о пенсионном обеспечении 1974 года.

*Условия  
Пенсионного  
плана*

**Раздел 5.** Будучи уполномоченными на это настоящей статьей, Попечители должны принимать План или Планы пенсионного обеспечения, а также Нормы и Правила по их исполнению, которые они сочтут необходимыми, при условии, что такой План или Планы, а также Нормы и Правила должны в рамках применимого законодательства устанавливать следующее:

*Покрывие*

**(a).** Выплаты полагаются только тем должностным лицам, которые являются штатными сотрудниками с номинальным годовым вознаграждением в 4000 долларов США, а также временными сотрудниками и сотрудниками на полставки, которые работают более шести месяцев в течение любого 12-месячного периода и номинальное ежегодное вознаграждение которых составляет 4000 долларов США или более. Номинальное вознаграждение должно включать в себя только регулярную заработную плату, выплачиваемую Местным профсоюзом,

аффилированной организацией или любой другой организацией, которая допущена Попечителями к участию в программе, связана с Местным профсоюзом или аффилированной организацией, а также продвигает цели и преимущества членства в таком Местном профсоюзе или аффилированной организации. Номинальное вознаграждение должно определяться таким образом, чтобы исключить возможность присуждения выплат, основывающихся на вознаграждении, которое Попечители могут посчитать особым или необычным (например, таким как плата за посещение собраний или плата за участие в пикетах), включая, помимо прочего, частичную или полную сумму вознаграждений, которые могут быть получены лицом от второго или дополнительного работодателя. Если применимое законодательство требует обязательного участия сотрудника в пенсионной программе и/или присуждения ему иных пенсионных выплат за его труд, что при отсутствии такого закона было бы полностью исключено в силу вышесказанного, то в этом случае Попечители должны приложить все усилия, чтобы в рамках закона ограничить такое участие в программе или присуждение таких пенсионных выплат.

Попечители уполномочены регулировать указанные требования о 4000 долларов США и обязательном шестимесячном сроке службы в том случае, если Попечители решат, что такое изменение или изменения будут актуально обоснованы.

*Соответствие  
требований  
к взносам*

**(b).** Сотрудники соответствующих организаций могут иметь право на участие в Пенсионном фонде, что регулируется теми Нормами и Правилами, которые принимает Попечительский совет.

*Сотрудники  
связанных  
организаций*

**Раздел 6.** Помимо полномочий, которые могут быть переданы ему Тростовым соглашением, Попечительский совет должен иметь следующие полномочия:

*Полномочия  
Попечительского  
совета*

Консультанты  
по найму

**(a).** Пользоваться услугами любого актуария, юриста или другого профессионального эксперта, которые Попечители считают необходимыми для оказания им содействия в составлении Плана или Планов пенсионного обеспечения, определении и контроле размера взносов, необходимых для реализации Плана на актуально обоснованном уровне, а также для поддержки Пенсионного фонда. Такие услуги оплачиваются из Пенсионного фонда.

Доступ  
к  
документации

**(b).** Запрашивать у секретаря-казначея любого Местного профсоюза или аффилированной организации такие записи и отчеты, которые Совет попечителей считает необходимыми для должного руководства Пенсионным фондом.

Внесение  
изменений в  
Пенсионный  
план

**(c).** Вносить необходимые поправки в План или Планы пенсионного обеспечения, что может требоваться для признания Пенсионного трастового фонда правомочным и свободным от налогов, в соответствии с применимыми положениями Налогового кодекса США или Акта о налогах (Канада), и которые Попечительский совет сочтет необходимыми для приведения Плана или Планов пенсионного обеспечения, а также Трастового фонда к соответствию всем остальным применимым законам.

Исключения  
в отношении  
покрытия

**(d).** Путем принятия единообразных и недискриминационных правил обеспечивать исключения из покрытия в отношении должностных лиц или сотрудников, которые имеют право на такое покрытие в соответствии со своим планом пенсионного обеспечения, поддерживаемым государственным работодателем или жилищно-коммунальным хозяйством. Целью таких исключений является недопущение двойного пенсионного или страхового обеспечения. Вышеуказанные исключения не должны противоречить применимому законодательству или негативно отражаться на статусе Пенсионного трастового фонда как не облагаемой налогами организации.

Изменение  
выплат

**(e).** Увеличивать или уменьшать размер

платежей, требуемых разделом 8 статьи XX, если это допускается законом.

**(f).** Предпринимать все те шаги, которые Попечительский совет сочтет необходимыми для целей настоящей статьи XX или для защиты прав и интересов всех участников Пенсионного фонда.

*Основные полномочия*

**Раздел 7.** Попечители должны хранить все активы Пенсионного фонда отдельно от других доходов или иных поступлений, получаемых Международным профсоюзом. Попечители должны переводить такие активы Пенсионного фонда в назначенные ими Доверенные учреждения или Учреждения-депозитарии. Помимо этого, Попечители могут отказаться от таких Доверенных учреждений или Учреждений-депозитариев и назначить им замену, а также платить взносы за такие Доверенные учреждения или Учреждения-депозитарии из средств Пенсионного фонда.

*Хранение средств*

**Раздел 8(a).** С учетом любых изменений или поправок, внесенных Исполнительным советом Международного профсоюза или Попечителями, в соответствии с изложенными в настоящем документе полномочиями любой Местный профсоюз или аффилированная организация на территории Соединенных Штатов должны платить взносы в Пенсионный фонд в размере 14% от номинального ежемесячного вознаграждения каждому участвующему в пенсионной программе должностному лицу или сотруднику; каждый Местный профсоюз и аффилированная организация в Канаде также должны платить взнос в Пенсионный фонд в размере 14% от номинального ежемесячного вознаграждения каждому участвующему в пенсионной программе должностному лицу или сотруднику.

*Вклады в Пенсионный фонд*

**(b).** Взносы за вышеуказанных лиц должны быть уплачены в Пенсионный фонд в конце месяца, идущего за месяцем, когда такое должностное лицо или сотрудник получает вознаграждение, на основании которого уплачивается такой взнос.

*Время вклада в Пенсионный фонд*

Взносы должны начинаться с первого рабочего дня участвующего в пенсионной программе должностного лица или сотрудника.

*Штрафы  
за неуплату*

**(с).** Если Местный профсоюз или аффилированная организация, обязанная делать взносы в Пенсионный фонд, не осуществляет требуемых настоящим документом платежей, то подлежит применению раздел 3 статьи XIII настоящего Устава.

*Ограничение  
ответственности  
Попечителей*

**Раздел 9.** Международный профсоюз должен освобождать всех Попечителей, координаторов и исполнительных сотрудников Фонда от всех видов материальной ответственности, которую они могут понести в результате исполнения своих должностных полномочий, кроме ответственности, возникающей вследствие их грубой небрежности, умышленного неправомерного поведения, мошенничества или преступного деяния, а также расходов, понесенных в результате ответа на такие обвинения.

## Статья

### **XXI. МЕСТНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ УСТАВА МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА**

*Обязательство  
применения  
Устава*

На любой Местный профсоюз или аффилированную организацию, которая умышленно не соблюдает положения настоящего Устава, должны быть наложены такие штрафные санкции, которые президент Международного профсоюза сочтет уместными, включая приостановку членства или отзыв документов об ассоциации и любые другие санкции.

## Статья

### **XXII. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРОФСОЮЗА**

Если иное не предусмотрено настоящим Уставом, ни один Местный профсоюз или аффилированная

организация, ни одно должностное лицо, сотрудник, организатор или представитель Местного профсоюза, аффилированной организации или Международного профсоюза не уполномочен заключать письменные договоры или брать на себя обязательства от имени или по поручению Международного профсоюза, если это не было в письменной форме санкционировано президентом Международного профсоюза и его секретарем-казначеем или Исполнительным советом Международного профсоюза.

*Отсутствие полномочий брать обязательства Международного профсоюза*

## Статья

### XXIII. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

**А.** С учётом применимого законодательства ни один член, Местный профсоюз или аффилированная организация не может подавать иск против Международного профсоюза или любого Местного профсоюза или аффилированной организации и их должностных лиц в отношении вопросов, возникающих в связи с деятельностью Международного профсоюза или составляющих его Местных профсоюзов и аффилированных организаций, если не были использованы все средства и процедуры, доступные в соответствии с настоящим Уставом и принятыми в связи с ним законами. Любой член, Местный профсоюз или аффилированная организация, подающие иск в нарушение данного положения, могут быть принуждены (в дополнение к иным взысканиям) к возмещению организации или ее должностным лицам (против которых был подан иск) всех или части судебных расходов или расходов на адвокатов.

*Использование всех доступных процедур решения*

**В.** Международный профсоюз, при условии, что его Исполнительный совет проголосует за это, уполномочен оплачивать все расходы на проведение расследований, найм адвокатов и иные необходимые расходы, возникающие в отношении любых судебных тяжб, вопросов

*Полномочия защиты*

или дел, в ходе которых должностное лицо Международного профсоюза, его представитель, сотрудник, агент или любое лицо, действующее от имени Международного профсоюза, обвиняется в нарушении или нарушениях закона или являются ответчиками по любому гражданскому делу в отношении его должностных обязанностей в Международном профсоюзе. Это не касается случаев, когда такое должностное лицо, представитель, сотрудник или агент обвиняется в должностном преступлении против Международного профсоюза, его партнера или члена — в этом случае обвиняемое лицо может быть освобождено от ответственности только если дело прекращается с благоприятным для него исходом.

*Ограничение  
ответственности  
Международного  
профсоюза*

**C.** Ни Международный профсоюз, ни его должностные лица не несут ответственности за неправомерные или незаконные действия какого-либо Местного профсоюза или аффилированной организации, а также его членов, должностных лиц или агентов, кроме случаев, когда Международный профсоюз или его должностные лица действительно принимали участие или санкционировали подобные действия, а также случаев, когда они высказывали одобрение таких действий после того, как фактически о них узнали.

*Получение  
судебных  
извещений*

**D.** Только должным образом избранные должностные лица Международного профсоюза уполномочены получать судебные извещения. Обычные организаторы, обслуживающий персонал и рядовые сотрудники Международного профсоюза, а также должностные лица или сотрудники подотчетных ему организаций ни при каких обстоятельствах ни уполномочены получать судебные документы от лица Международного профсоюза.

## Статья

### XXIV. ПОПРАВКИ

Данный Устав может быть изменен решением любой очередной Конвенции Международного профсоюза или Особой Конвенции, созданной для таких целей. Поправки могут быть предложены на такой Конвенции в том же порядке, как это предусмотрено в настоящем документе для представления резолюций Конвенции. Для принятия поправки необходимо большинство голосов участников Конвенции. Если иное не предусмотрено, все поправки вступают в силу сразу же после их принятия на Конвенции.

*Процедура  
внесения  
изменений*

## Статья

### XXV. РОСПУСК

**Раздел 1.** Международный профсоюз не может быть распущен, если с этим не согласны семь Местных профсоюзов. Ни один Местный профсоюз, местная промежуточная организация или организационный комитет не могут быть распущены, если с этим не согласны семь членов; никакая другая аффилированная организация не может быть распущена, не может выйти из состава профсоюза или разорвать партнерские соглашения, если с этим не согласны два Местных профсоюза. Международный профсоюз должен быть уведомлен путем отправки обычного или заказного письма о любом собрании, запланированном Местным профсоюзом и имеющем цель провести голосование о выходе из Международного профсоюза, как минимум за 60 дней до даты проведения такого собрания. Представитель Международного профсоюза должен иметь возможность выступить на таком собрании. Президент Международного профсоюза может постановить, будет ли такой вопрос о членстве решен с помощью тайного голосования и/или проведен по почте, или, если

*Процедура  
ропуска*

*Голосование о  
разрыве  
партнерства*

*Возврат  
собственности,  
денежных  
средств*

применимо, иным способом, позволяющим несогласным Местным профсоюзам или их членам выразить свое несогласие. Голоса должны быть подсчитаны независимой нейтральной стороной. В случае роспуска, выхода из состава профсоюза или разрыва партнерских отношений вся собственность, денежные средства и активы, движимые и недвижимые, такого Местного профсоюза или аффилированной организации должны стать собственностью Международного профсоюза. Ни при каких обстоятельствах никакой Местный профсоюз или аффилированная организация не имеет права распределять свои денежные средства, активы и иную собственность между своими членами.

*Запрет  
на поддержку*

**Раздел 2.** Если иное прямо не разрешается условиями соглашения о партнерстве или Международным профсоюзом, ни одно должностное лицо местного профсоюза или аффилированной организации не должно способствовать действиям, направленным на роспуск, выход или разрыв партнерских отношений с Международным профсоюзом. За исключением этих двух единственных обстоятельств, президент Международного профсоюза или Исполнительный совет Международного профсоюза могут предпринять любые действия, предусмотренные настоящим Уставом, направленные на охрану членских и профсоюзных интересов в случае попытки Местного профсоюза или аффилированной организации распуститься. Такие предпринимаемые действия могут включать в себя, помимо прочего, действия в соответствии с разделом 7 статьи VIII.

## Статья

### XXVI. ИСКЛЮЧАЮЩАЯ ОГОВОРКА

*Полномочия  
Исполнительного  
Совета*

Если какое-либо из положений настоящего Устава будет изменено или признано недействительным или неприменимым любым

компетентным органом исполнительной, судебной или административной власти штата, провинции или федерального правительства, включая, помимо прочего, любое положение, касающееся членских взносов или подушных налогов, то Исполнительный совет будет уполномочен приостановить действие такого положения на срок, пока оно будет недействительно или в него будут вноситься изменения, а также принять по своему усмотрению заменяющее положение, которое отвечает всем требованиям и будет соответствовать целям и намерениям недействительного или изменяемого положения. В случае, если оспаривается положение о членских взносах или подушных налогах, указанные выше полномочия будут также доступны Исполнительному совету, если он решит, что такие действия необходимы на ранней стадии судебного или административного разбирательства, чтобы обеспечить эффективную реализацию целей оспариваемого положения Устава. Если какая-либо статья или раздел настоящего Устава признается недействительными или подлежащими изменению в силу закона или решения суда любой юрисдикции, то остальная часть настоящего Устава или область применения оспариваемой статьи или раздела, отличная от той, которая была признана недействительной или подлежащей изменению, не должна быть таким образом затронута.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ А: БИЛЛЬ О ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ ЧЛЕНОВ SEIU В ПРОФСОЮЗЕ**

Право иметь мнения, которые будут услышаны и восприняты с уважением, получать информацию о профсоюзной деятельности, учиться профсоюзным ценностям и навыкам.

*Права*

Право выбирать лидеров профсоюза честным и демократическим путем.

Право на полный учет профсоюзных взносов и организацию планирования и управления

ресурсами профсоюза.

Право на участие в попытках профсоюза заключить коллективные договоры и право на утверждение договоров профсоюза.

Право на справедливое и оперативное решение проблем членов профсоюза.

*Обязанности*

Обязанность оказывать помощь в построении более сильного и эффективного профсоюзного движения, обязанность поддерживать усилия по организации работников, обязанность оказывать помощь в усилении политического веса трудящихся, а также обязанность вставать на защиту своих коллег и всех остальных трудящихся.

Обязанность получать информацию о внутреннем руководстве профсоюзом и участвовать в осуществлении профсоюзом своей деятельности.

Обязанность вносить посильный вклад в поддержку профсоюза.

Обязанность справедливо относиться ко всем трудящимся и их семьям.

Обязанность предлагать конструктивную критику профсоюза.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ В: БИЛЛЬ О ПРАВАХ И ОБЯЗАННОСТЯХ ЧЛЕНОВ SEIU НА РАБОТЕ**

*Права*

Право на работу, которая полезна для общества, работу, которая удовлетворяет самого работника, и работу, которая обеспечивает достойный уровень жизни, безопасное и здоровое рабочее место, а также максимально возможную гарантию занятости.

Право иметь значимый и охраняемый голос при планировании и осуществлении своего труда, а также при долгосрочном планировании со стороны работодателя или при получении необходимой подготовки для участия в таком планировании.

Право на справедливое и равноправное отношение на работе.

Право на справедливую долю в прибыли работодателя.

Право на полноценное участие в работе профсоюза по объему, содержанию или структуре своей работы.

Обязанность участвовать в усилиях профсоюза по разработке и отстаиванию коллективных целей и принципов для эффективного участия в работе. *Обязанности*

Обязанность признавать и уважать интересы всех членов профсоюза при принятии решений, касающихся задач и целей профсоюза.

Обязанность получать информацию об отрасли своего труда и обо всех силах, которые могут повлиять на положение трудящихся в этой области.

Обязанность полноценно участвовать во всех усилиях профсоюза по расширению влияния голоса работников на своем рабочем месте.

Обязанность полностью и честно отдавать свои таланты и усилия работе и признавать законные цели своего работодателя.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ С: КОДЕКС ЭТИКИ SEIU И ПОЛИТИКА УПРАВЛЕНИЯ КОНФЛИКТОМ ИНТЕРЕСОВ**

Утверждено Исполнительным советом Международного профсоюза SEIU 13 июня 2009 года

Утверждено Исполнительным советом Международного профсоюза SEIU в новой редакции 21 января 2016 года.

Утверждено Исполнительным советом Международного профсоюза SEIU в новой редакции 22 мая 2024 года

*Преамбула***ЧАСТЬ А: ПРЕАМБУЛА**

**Члены Международного профсоюза работников** сферы услуг (SEIU) объединены верой в достоинство и ценность всех работников. Мы посвятили себя улучшению жизни работников и их семей и созданию более справедливого и гуманного общества. Мы привержены борьбе за всеобщую справедливость, и в частности за обеспечение экономической и социальной справедливости для тех членов нашего сообщества, кто наиболее сильно пострадал от эксплуатации. Для воплощения нашей миссии нам необходимо воспитывать высококвалифицированных и мотивированных лидеров на каждом уровне Профсоюза, чтобы они представляли интересы всех его членов.

*Обязанности членов*

Члены профсоюза оказывают огромное доверие своим лидерам. Избранные должностные лица и руководители SEIU принимают на себя фидуциарные обязательства перед членами профсоюза; руководствуясь моральными принципами корпоративной миссии, лидеры SEIU обязуются проявлять высочайший уровень этического поведения в ходе принятия всех управленческих решений и ведения финансовых дел от имени членов профсоюза. Члены профсоюза имеют право на организацию должного планирования и управления средствами профсоюза, а также обеспечение прозрачности расходов, относящихся к профсоюзным взносам. Нецелевое и ненадлежащее использование ресурсов или полномочий лидеров ослабляет и ставит под угрозу доверие, оказанное Профсоюзу его членами. SEIU не допустит коррупции в любых ее формах. Настоящий Кодекс этики и политики управления конфликтом интересов («Кодекс» или «Кодекс SEIU») ужесточает этические правила Профсоюза в отношении поведения, организационной практики и стандартов соблюдения этих правил, способствуя тем самым более эффективному выполнению своей важной

МИССИИ.

Мы признаем, что кодекс этики не является преградой для нарушения этических стандартов поведения некоторыми лицами. Мы также осознаем, что Кодекса SEIU недостаточно для поддержания этической культуры Профсоюза в целом. Чтобы достичь целей, ради которых был создан данный Кодекс, мы должны внедрить системы отчетности для всех избранных лидеров и штатных сотрудников. Эти системы должны включать в себя механизм сдержек и противовесов, а также внутренние операционные процедуры, которые минимизируют возможности нецелевого расходования средств Профсоюза и злоупотребления полномочиями при принятии решений, а также восприятие этих явлений. Такие системы также должны предусматривать специальное обучение для разъяснения данного Кодекса и методов его реализации. В целом мы подчеркиваем важность стандартов, практик и ценностей, описанных в документе «Сильная этическая культура» (раздел А «Политики по этике и стандартам SEIU»), принятом вместе с Кодексом в 2009 году

В частности, SEIU обязуется использовать обоснованные методы приобщения членов Профсоюза к его деятельности и поощрения активного участия в этой деятельности. Билль о правах и обязанностях членов SEIU в Профсоюзе является значимым источником прав и обязанностей членов SEIU. Его неукоснительное соблюдение посредством процедур, изложенных в статье XVII Устава SEIU, отражает приверженность демократическим принципам, которыми всегда руководствовался SEIU. Меры по предотвращению самоуправства и незаконных действий членов, изложенные в статье XVII, также являются неотъемлемой частью демократической системы Профсоюза. Еще одним важным элементом этой системы является требование к аффилированным организациям, изложенное

*Отчетность*

*Защита  
членов, типы  
ответственности*

в статье XV раздела 5 Устава, о необходимости регулярных собраний членов. Наконец, положения против дискриминации и притеснения на почве расовой принадлежности, убеждений, цвета кожи, вероисповедания, пола, гендерного самовыражения, сексуальной ориентации, национальности, гражданского статуса, семейного положения, происхождения, возраста и ограниченных физических возможностей, изложенные в разделе 4 статьи III Устава SEIU и в Уставах аффилированных организаций, предусмотренные Политикой и методами SEIU против дискриминации и притеснения, а также аналогичными документами аффилированных организаций, запрещают поведение в нарушение исторических убеждений SEIU в том, что наша сила основывается на нашем единстве и разнообразии и что недопустимо сеять рознь в наших рядах посредством дискриминации.

*Прочие  
обладатели  
полномочий*

Лица, деятельность которых регулируется данным Кодексом, должны соблюдать законодательства штатов, федеральные законы, Устав SEIU и аффилированных организаций, а также следовать политике SEIU и аффилированных организаций по противодействию дискриминации и притеснению в рамках нашей приверженности этической культуре и высочайшим стандартам поведения всех членов Профсоюза. Нарушение этих законов и несоблюдение политики являются этическими нарушениями, однако их следует рассматривать с учетом действующих законов и принятых норм, а не Кодекса, за исключением случаев предполагаемого нарушения данного Кодекса. В частности, единственно возможный механизм исполнения положений Устава SEIU или аффилированных организаций, изложен именно в этих документах, за исключением случаев предполагаемого нарушения настоящего Кодекса. Наконец, конфликты, возникающие в контексте коллективных договоров, исключены из исполнительской практики Кодекса, за исключением

*Этические  
нарушения, не  
описанные в  
Кодексе*

случаев предполагаемого нарушения данного Кодекса. Область применения и стандарты настоящего Кодекса изложены в следующих разделах.

**Раздел 1.** Применимость к Международному профсоюзу. Отныне Кодекс SEIU во всем его объеме применяется ко всем должностным лицам, членам исполнительного совета и сотрудникам SEIU. Эти лица именуются в настоящем документе «охваченными лицами».

*Применимость,  
Международный  
профсоюз*

SEIU обязуется прилагать Кодекс во всем его объеме ко всем последующим изданиям Устава.

**Раздел 2.** Применимость к Филиалам SEIU. Решением Исполнительного совета Международного профсоюза SEIU Кодекс SEIU во всем его объеме применяется ко всем должностным лицам, членам Исполнительного совета и сотрудникам всех аффилированных организаций и Местных профсоюзов, уполномоченных SEIU (далее «Филиалы»). Эти лица именуются в настоящем документе «охваченными лицами».

*Применимость,  
Филиалы*

**(a)** Каждый Филиал должен обеспечить применение Кодекса ко всем сотрудникам, как только это будет возможно, но не позднее окончания 2020 года.

*Обязанности  
Филиалов*

**(b)** Каждый Филиал обязуется прилагать Кодекс во всем его объеме ко всем последующим изданиям Устава.

**(c)** Любая информация о SEIU или программе, подразделении и должности SEIU, приведенная в настоящем документе, применима к Филиалу и к аналогичной программе, подразделению и должности.

**(d)** Каждый Филиал несет ответственность за исполнение Кодекса соответствующими субъектами и прохождение ими обучения в соответствии с условиями Кодекса при содействии и наблюдении SEIU.

(е) Кодекс не накладывает ограничения на применение тем или иным Филиалом более высоких стандартов и передовых методов работы при условии, что они утверждены омбудсменом по этике SEIU.

## ЧАСТЬ В: ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### Раздел 3. Обязанности охваченных лиц.

*Охваченные  
лица,  
обязательства*

(а) Соблюдение Кодекса. SEIU и каждый Филиал должны предоставить копию Кодекса каждому охваченному лицу. Охваченные лица обязаны ежегодно подтверждать получение копии настоящего Кодекса, его изучение, понимание, а также согласие на его исполнение.

*Ежегодная  
проверка*

*Обязательство  
раскрытия  
информации*

(b) Обязательство раскрытия информации. Охваченные лица обязуются сообщать омбудсмену по этике SEIU или контактному лицу по этике из соответствующего Филиала (такие лица рассмотрены в части F настоящего Кодекса) о любом конфликте интересов или проявлении такого конфликта, который возникает, когда первостепенная обязанность в интересах членов потенциально компрометируется конкурентным интересом, включая, помимо прочего, интерес, связь или транзакцию, упомянутые в настоящем Кодексе. Фактические, воспринимаемые и потенциальные конфликты должны разглашаться в то время, когда охваченные лица о них осведомляются.

*Конфликт  
интересов,  
определение*

*Лишение  
права  
работать*

(с) Лишение права работать в SEIU или Филиале. Никакое лицо не вправе быть служащим или управляющим сотрудником SEIU или какого-либо Филиала, если оно было осуждено за какое-либо уголовное преступление с причинением тяжких телесных повреждений, или со злоупотреблением либо неправильным использованием должности или занятости такого лица в трудовой организации для соискания или получения незаконного преимущества за счет

членов, за ограниченными исключениями, изложенными в действующем федеральном законодательстве.

## **ЧАСТЬ С: ДЕЛОВАЯ И ФИНАНСОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

**Раздел 4.** Общая обязанность защищать средства членов; права членов на изучение записей.

*Защита  
денежных  
средств  
членов*

- (a) Активы и средства трудовой организации содержатся в доверительном управлении в интересах членов. Члены имеют полномочия удостовериться, что такие активы и средства расходуются на надлежащие и уместные цели. Профсоюз должен осуществлять свои собственнические функции, включая все договора на закупку или продажу или на оказание значимых услуг, таким образом, который согласуется с настоящим Кодексом. Все служащие, члены исполнительного совета и сотрудники SEIU и Филиалов SEIU, будь то избранные или назначенные, обладают доверием и высокой фидуциарной обязанностью честно и верно служить наилучшим интересам членов.

*Фидуциарная  
обязанность*

- (b) Согласно разделу 201 Закона об отчетности и раскрытии фактов в трудовых отношениях, SEIU должен разрешить члену профсоюза на справедливых основаниях изучить любые книги, записи и счета, необходимые для проверки ежегодного финансового отчета SEIU для Департамента труда США, как указано в этом разделе.

*Изучение  
финансовой  
отчетности*

- (c) Филиалы, состоящие исключительно из членов, нанятых на работу правительственными органами, должны разрешить члену профсоюза изучить финансовый отчет, отправленный в государственный орган штата, и, согласуясь с законодательством штата и на справедливых

основаниях, изучить любые книги, записи и счета, необходимые для проверки финансового отчета Филиала.

*Финансовые  
интересы и  
транзакции*

**Раздел 5.** Запрещенные финансовые интересы и транзакции. Охваченные лица не должны, насколько это им известно, иметь существенное владение или финансовый интерес, которые конфликтуют с их фидуциарной обязанностью.

*Существенное  
владение или  
финансовый  
интерес,  
определение*

**(a)** В контексте этих правил «существенным владением или финансовым интересом» считаются такие, которые либо вносят значительный вклад в финансовое благосостояние лица, либо позволяют лицу значительно влиять на ход принятия решений субъектом бизнеса.

**(b)** «Существенное владение или финансовый интерес» не включают в себя акции в плане покупки, плане распределения прибыли, плане акционерной собственности сотрудников (ESOP) или слепом трасте. Они также не запрещают охваченным лицам владеть, посредством взаимного фонда или другого подобного средства инвестирования, публично торгуемыми акциями любого работодателя, с которым SEIU или Филиал участвуют в коллективных переговорах или ведут бизнес, или которого SEIU или Филиал стремятся организовать, при условии, что все транзакции, затрагивающие такие интересы, согласуются с ценами и условиями, установленными открытым рынком.

*Запреты*

**(c)** Любому охваченному лицу не разрешается:

*Работодатели*

**(1)** сознательно иметь существенное владение или финансовый интерес в любой организации, которая участвует в коллективных переговорах с SEIU или любым из его Филиалов;

*Поставщики*

**(2)** оказывать или пытаться оказывать влияние либо участвовать каким-

либо способом в принятии решения, касающегося отношений SEIU или Филиала с поставщиком, фирмой или другой организацией или лицом, в которых охваченное лицо или его родственник, супруг(а) или бизнес-партнер имеет существенное владение или финансовый интерес; или

- (3) участвовать в каких-либо самостоятельных сделках с SEIU или любым из его Филиалов, таких как покупка или продажа недвижимости SEIU, без информированного согласия секретаря-казначей Международного профсоюза (либо секретаря-казначей Филиала, если это применимо), полученного после полного разглашения, включая независимую оценку справедливой рыночной стоимости имущества, которое покупается или продается.

*Сделки с заинтересованностью*

- (d) Для обеспечения соответствия данному разделу, охваченные лица обязаны сообщать о любых сделках, транзакциях или интересах, описанных в этом разделе, в соответствии с разделом 3(b) настоящего Кодекса.

*Разглашение*

**Раздел 6.** Платежи и подарки от сотрудников, поставщиков и членов.

*Платежи и подарки*

- (a) Охваченные лица не должны сознательно принимать какие-либо платежи, преимущества или подарки свыше минимальной финансовой стоимости при представленных обстоятельствах от любого работодателя, который участвует или стремится участвовать в коллективных переговорах с SEIU или Филиалом, или от любой компании или профессиональной фирмы, которая ведет бизнес или стремится вести бизнес с SEIU или Филиалом

*Запреты, исключения*

- (1) Этот раздел не распространяется на платежи и преимущества,

*Нормальная плата за работу*

предоставляемые охваченным лицам запрещенными работодателями в качестве компенсации за их основную и регулярную занятость.

*Оплата  
услуг*

**(2)** Этот раздел не распространяется на работу и услуги, выполняемые охваченными лицами для запрещенных работодателей или компаний на условиях частичной занятости, посредством формальной сделки или за нормальную и обычную оплату такой работы или услуг.

*Мероприятия  
публичной  
политики*

**(3)** Этот раздел не распространяется на участие в мероприятиях, проводимых представителями власти, в ходе которых обсуждаются вопросы публичной политики.

*Скоропортящиеся  
продукты*

**(4)** Что касается скоропортящихся продуктов, которые имеют ценность выше минимальной, но практически не подлежат возврату, например продуктов питания, соответствием данному разделу должен считаться отказ от такого продукта или размещение его в общедоступной зоне для употребления членами профсоюза и офисным персоналом. Если подарок отклонен или сделан общедоступным, рекомендуется сообщить предоставившему его лицу о таком распоряжении, чтобы устранить видимость любого конфликта интересов на стороне любого охваченного лица, а также отговорить от повторения таких действий.

*Уведомление  
предоставившему  
подарок лицу*

**(b)** Охваченные лица не должны сознательно принимать личные платежи или подарки от любого члена, за исключением подарков минимальной финансовой стоимости, при отсутствии личных отношений, независимых от отношений между Профсоюзом и членом. Это положение не применяется к вкладам в кампании для офиса профсоюза, проводимые в соответствии с Уставом SEIU.

*Этика,  
платежи  
и подарки*

*Попечительский  
фонд,  
запрет*

**Раздел 7.** Конвертация средств и имущества Профсоюза. Охваченные лица не вправе использовать, конвертировать или перенаправлять какие-либо средства или другое имущество, принадлежащее SEIU, для личной выгоды или преимущества такого лица.

*Запрет конвертации*

**Раздел 8.** Применимость к третьим сторонам. Принципы настоящего Кодекса применяются к тем инвестициям и деятельности третьих лиц, которые представляют собой уловку с целью сокрытия финансовых интересов должностных лиц или сотрудников SEIU или для обхода норм настоящего Кодекса.

*Третьи стороны*

**Раздел 9.** Определенные запрещенные займы. SEIU не должен предоставлять займы какому-либо служащему, сотруднику или члену семьи, если в какой-то момент размер общей задолженности такого служащего, сотрудника или члена семьи превышает 2000 долларов США.

*Запрет займов*

## **ЧАСТЬ D: ФОНДЫ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И СВЯЗАННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**Раздел 10.** Обязанности охваченных лиц

**(a)** Фонды социального обеспечения.

*Фонды социального обеспечения*

**(1)** В целях данного раздела:

*Определение*

- a.** «Фонд или план социального обеспечения» означает пенсионный, медицинский или благотворительный фонд или план, который спонсируется SEIU или Филиалом или в котором принимает участие SEIU или Филиал.
- b.** Применяется определение «существенного владения или финансового интереса», приведенное в разделе 5.

**(2)** Охваченные лица, которые служат в доверительном управлении или выполняют обязанности администрирования фонда

или плана социального обеспечения не вправе:

*Интересы и личные связи*

**a.** иметь какой бы то ни было существенный финансовый интерес или какие-либо компрометирующие личные связи с каким-либо инвестиционным менеджером, страховщиком, брокером, консультантом либо иной фирмой или лицом, которые ведут бизнес или стремятся вести бизнес с фондом или планом;

*Персональные платежи*

**b.** принимать какой-либо персональный платеж от любой компании или профессиональной фирмы, которая ведет бизнес или стремится вести бизнес с фондом или планом, за исключением контрактной оплаты за выполненную работу; или

*Компенсация, исключения*

**c.** получать компенсацию какого-либо рода за оказанные услуги в качестве сотрудника-представителя или уполномоченного по найму для фонда или плана, за исключением возмещения разумных расходов, надлежащим образом и фактически понесенных и предоставленных в унифицированном порядке таким представителям или уполномоченным, с оговоркой, что это не является нарушением данного положения для служащего или руководящего сотрудника, который не является штатным сотрудником SEIU или Филиала, чтобы быть законно оплачиваемым сотрудником фонда или плана, если такая занятость согласуется с применимыми законодательными ограничениями и полностью разглашается в соответствующих отчетах.

**(3)** Для обеспечения соответствия данному

разделу все охваченные лица должны сообщать о любых интересах, транзакциях или связях, описанных в данном разделе, в соответствии с разделом 3(b) настоящего Кодекса.

*Разглашение*

- (4)** Ни одно лицо не должно служить в доверительном управлении или выполнять обязанности администрирования фонда или плана социального обеспечения, если оно было осуждено за какое-либо уголовное преступление с причинением тяжких телесных повреждений, или со злоупотреблением либо неправильным использованием должности или занятости такого лица в плане социального обеспечения сотрудников для соискания или получения незаконного преимущества за счет бенефициаров фонда или плана социального обеспечения сотрудников, за ограниченными исключениями, изложенными в действующем федеральном законодательстве.

*Исключение из права управления*

**(b)** Связанные организации.

- (1)** В целях данного раздела организация, «связанная с» SEIU или Филиалом, означает организацию

*Связанные организации, определение*

- в которой 25 % или более членов руководящего совета являются служащими или сотрудниками SEIU или Филиала, или
- 50 % или более финансирования для которой предоставляется SEIU или Филиалом.

- (2)** Охваченные лица, которые занимают фидуциарную должность в отношении организации, связанной с SEIU, выполняют обязанности по ее администрированию или оказывают на нее влияние, должны соблюдать положения и придерживаться

*Обязанности охваченных лиц*

стандартов Кодекса SEIU, действуя в интересах или от имени связанной организации.

## ЧАСТЬ Е. СЕМЕЙНЫЕ И ЛИЧНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

*Семейные  
и личные  
отношения*

**Раздел 11.** Назначение правил, регулирующих семейные и личные отношения. SEIU не запрещает занятость квалифицированных родственников текущих служащих или сотрудников, либо лиц, с которыми служащий или сотрудник находится в романтических или интимных личных отношениях. SEIU также не запрещает продолжение сотрудничества с квалифицированными поставщиками, которые нанимают на работу текущих служащих или сотрудников SEIU либо лиц, с которыми служащий или сотрудник находится в личных отношениях.

Однако SEIU признает, что существование таких отношений может вести к проблемам, включая фаворитизм или видимость фаворитизма в отношении родственников или лиц, вовлеченных в личные отношения.

*Цели правил*

Особое обращение с такими лицами или создание впечатления о том, что они пользуются особым обращением, не согласуется с нашими принципами управления и подотчетности и с нашим обязательством ответственно вести дела SEIU. Положения данной части предназначены гарантировать, чтобы семейные и личные отношения не влияли на профессиональное взаимодействие между вовлеченными сотрудниками и другими служащими, сотрудниками и третьими сторонами.

**Раздел 12.** Определения. В контексте данной части:

*Этика,  
отношения,  
семейные и  
личные*

**(a)** «Родственник» означает родителя, супруга, эквивалент супруга, ребенка, бабушку, дедушку, внука, внучку, брата/сестру, тетю, дядю, племянницу, племянника,

двоюродных или троюродных брата или сестру, соответствующее свояческое или сводное отношение, приемного родителя, приемного ребенка и любого члена домохозяйства сотрудника. Родственники-сожители охватываются в такой же мере, как и родственники-супруги.

- (b) «Личные отношения» означают текущие романтические или интимные личные отношения, которые могут включать в себя, помимо прочего, свидания, совместное проживание, статус партнера или «второй половины». Это определение применяется независимо от гендера, гендерной идентификации или сексуальной ориентации лиц, находящихся в отношениях. Это ограничение не распространяется на друзей, знакомых или бывших коллег, которые не включены иным образом в область «личных отношений».

**Раздел 13.** Запрещенное поведение. Будут применяться следующие общие принципы:

*Запрещенное поведение*

- (a) Заявления на трудоустройство от родственников и лиц, состоящих в личных отношениях с охваченным лицом, будут оцениваться по тем же стандартам квалификации, которые применяются для оценки прочих заявителей. Передача соответствующему уполномоченному лицу по найму заявок от имени лиц, состоящих в семейных или личных отношениях, сама по себе не должна составлять попытки влияния на принятия решений о найме. Однако дальнейшее вмешательство в процесс обработки заявления может быть расценено как ненадлежащее.

*Процесс обработки заявлений*

- (b) Охваченные лица не будут принимать решения о найме своих родственников или лиц, с которыми они состоят в личных отношениях, или пытаться влиять на решения

*Решения о найме*

о найме, принимаемые другими.

*Запрет  
отношений с  
контролирующими  
сотрудниками*

**(c)** Контролирующие сотрудники не должны прямо осуществлять надзор за родственником или лицом, с которым состоят в личных отношениях. В отсутствие прямой отчетности или отношений субординации, родственникам или сотрудникам, состоящим в семейных или личных отношениях, в общем случае разрешается работать в одном и том же отделе при условии отсутствия особых рабочих трудностей.

*Рабочие  
решения*

**(d)** Охваченные лица не должны принимать связанные с работой решения или вносить вклад в связанные с работой решения, принимаемые другими, включая родственников или сотрудников, с которыми они состоят в личных отношениях, даже если они не осуществляют прямой контроль такого лица. Запрещенные решения включают в себя, помимо прочего, решения о найме, заработной плате, часах, преимуществах, назначениях, оценках, обучении, дисциплине, продвижениях и переводах на другую должность.

*Разглашение*

**(e)** Для обеспечения соответствия данному разделу, все охваченные лица должны сообщать омбудсмену по этике или контактному лицу по этике в Филиале, когда это уместно, о любых отношениях, охватываемых этим разделом, в соответствии с разделом 3(b) настоящего Кодекса.

*Правоприменение*

## **ЧАСТЬ F. ПРАВОПРИМЕНЕНИЕ**

*Сотрудник  
по вопросам  
этики*

**Раздел 14. Сотрудник по вопросам** этики. Офис Сотрудника по вопросам этики устанавливается для предоставления независимой помощи SEIU в реализации и правоприменении Кодекса. Сотрудником по вопросам этики должно быть лицо с безупречной честностью и репутацией,

предпочтительно с опытом работе в сфере этики, правоприменения и развития рабочего движения. Сотрудник по вопросам этики должен предоставлять свои услуги по контракту и не должен быть штатным сотрудником Международного профсоюза или какого-либо из его Филиалов. Сотрудник по вопросам этики должен назначаться президентом Международного профсоюза и утверждаться Исполнительным советом Международного профсоюза. Президент, секретарь-казначей и Исполнительный совет Международного профсоюза SEIU могут направлять вопросы, касающиеся Кодекса, сотруднику по вопросам этики на рассмотрение и/или консультацию в соответствии с разделами 22 и 23.

*Рассмотрение или  
консультация*

**Раздел 15. Омбудсмен по этике.** Офис омбудсмена по этике SEIU устанавливается для надзора за внедрением и правоприменением Кодекса и текущих усилий по укреплению этической культуры во всем Профсоюзе. Омбудсмен по этике отвечает за оказание помощи Международному профсоюзу и Филиалам по вопросам и проблемам, связанным с Кодексом и этической культурой; управление обучением служащих и персонала SEIU и Филиалов в отношении Кодекса и этической культуры; реагирование на этические проблемы и жалобы, согласующиеся с разделами 17–23; получение и разрешение раскрытия конфликтов интересов; помощь сотруднику по вопросам этики; а также предоставление прочей поддержки по мере необходимости для общей этической программы SEIU. Омбудсмен по этике, консультируясь с сотрудником по вопросам этики, должен ежегодно составлять отчет для Исполнительного совета Международного профсоюза SEIU со сводной информацией о соответствии требованиям, обучении, правоприменении, построении культуры и о связанных мероприятиях, а также с выдачей рекомендаций по изменениям

*Омбудсмен  
по этике*

*Ежегодный  
отчет*

Периодические  
отчеты

этической программы, которые, по убеждению омбудсмена, повысят эффективность программы. Омбудсмен по этике может также проводить периодический анализ в целях мониторинга соответствия настоящему Кодексу и определения того, согласуются ли с настоящим Кодексом партнерства, совместные предприятия и договоренности с управляющими организациями, фиксируются ли должным образом, отражают ли разумное инвестирование или оплату за товары и услуги, содействуют ли целям освобождения от налогов SEIU и не приводят ли к недопустимому преимуществу, частной выгоде или операциям с избыточной выгодой. Омбудсмен по этике должен быть штатным сотрудником юридического отдела SEIU.

Контактное  
лицо по этике

**Раздел 16.** Контактное лицо по этике в Филиале. Каждый Филиал должен назначить контактное лицо по этике, которое будет доступно для консультации или руководства по вопросам этики, будет служить ключевым контактным лицом Филиала для связи с омбудсменом по этике Международного профсоюза, помогать в правоприменении Кодекса, осуществлять надзор за предоставлением связанного с этикой обучения, помогать Филиалу укреплять свою этическую культуру и служить этическим лидером в Филиале.

Требования

**(a)** Президент, генеральные директора, секретари-казначей, финансовые директора, начальники штабов и эквивалент любой из вышеперечисленных должностей не могут служить контактными лицами по этике.

Ротация

**(b)** Филиалам рекомендуется осуществлять периодическую ротацию контактных лиц по этике при отсутствии оперативных трудностей для развития этического лидерства в Филиале. Филиалы должны сообщать омбудсмену по этике SEIU в кратчайший практически возможный срок о назначении контактных лиц по этике и о любой появляющейся вакансии на эту должность.

- (с) Контактные лица по этике будут регулярно проходить в Международном профсоюзе обучение, специально разработанное для данной роли. Филиалам следует прилагать все усилия для обеспечения участия своих контактных лиц по этике.
- Обучение*

**Раздел 17. Жалобы.** *Жалобы*

- (а) Любое охваченное лицо или член профсоюза могут подать жалобу в письменном виде касательно предполагаемых нарушений Кодекса. Устные проблемы и жалобы должны быть сведены к письменной форме для дальнейшей обработки в виде жалобы. Жалобы должны быть подписаны или содержать имя жалобщика(ов) и сохраняться в конфиденциальности согласно разделу 24. Жалобы на нарушение Кодекса не подлежат исполнению в соответствии с Уставом SEIU и Филиалов, если только в них также не говорится о нарушениях Устава.
- Правоприменение согласно Уставу*
- (b) Международный профсоюз должен опубликовать контактные данные для подачи жалоб по вопросам этики на веб-сайте SEIU и предоставлять эти сведения по запросу.
- Контактные данные*
- (с) Каждый Филиал должен предоставить своему персоналу и членам контактные данные контактного лица по этике.

**Раздел 18. Жалобы, обрабатываемые Международным профсоюзом.** Жалобы, предполагающие нарушение Кодекса, которые подаются в Международный профсоюз или сотруднику по вопросам этики, должны быть изначально направлены к омбудсмену по этике SEIU. Омбудсмен по этике должен рассматривать жалобы по вопросам этики, подаваемые в Международный профсоюз, и отвечать на них по своему усмотрению, в том числе, помимо прочего, предоставлять консультации или руководства, разрешать жалобы в неформальном порядке, направлять их в структуры за пределами офиса

*Обработка жалоб, Международный уровень*

по этике, а также передавать их сотруднику по вопросам этики или Филиалу для дальнейшей обработки. Лицо, подающее жалобу, должно быть уведомлено о статусе жалобы соответствующим образом по усмотрению омбудсмена по этике, но во всех случаях после завершения ее обработки.

*Обработка  
жалоб,  
Филиалы*

**Раздел 19.** Жалобы, обрабатываемые Филиалом; уведомление омбудсмена по этике. Жалобы по вопросам этики, возникшие в Филиале или направляемые в Филиал, должны расследоваться затронутым Филиалом и, где это уместно, могут составлять основание для дисциплинарного наказания сотрудника или официальных внутренних профсоюзных обвинений, обрабатываемых до передачи в судебный орган в соответствии с требованиями, изложенными в уставе Филиала и/или Уставе SEIU. Омбудсмен по этике может давать рекомендации Филиалу в отношении вопросов, связанных с расследованием и обработкой жалоб и обвинений, предполагающих нарушение Кодекса. Если жалоба касается президента Филиала, генерального директора, начальника штаба, секретаря-казначая, финансового директора или их эквивалента, Филиал должен уведомить омбудсмена по этике в кратчайший практически возможный срок. Омбудсмен по этике может консультироваться с сотрудником по вопросам этики по любому вопросу, направленному Филиалом.

*Уведомление  
омбудсмена*

*Отказ от  
сотрудничества*

**Раздел 20.** Отказ от сотрудничества; недобросовестные жалобы. Необоснованный отказ охваченного лица от сотрудничества в полной мере при разбирательстве или расследовании жалобы по вопросам этики или предполагаемого нарушения Кодекса, составляет независимое нарушение настоящего Кодекса. SEIU оставляет за собой право при обязательном уведомлении, расследовании и надлежащей правовой процедуре, дисциплинарно наказывать лиц, подающих недобросовестные, заведомо ложные отчеты или жалобы.

*Недобросовестные  
жалобы*

**Раздел 21.** Первоначальная юрисдикция.*Первоначальная юрисдикция*

- (a) Запросы по первоначальной юрисдикции. Если член исполнительного совета, служащий или член Филиала убежден, что официальные внутренние обвинения, выдвинутые против охваченного лица и предполагающие нарушения настоящего Кодекса, затрагивают ситуацию, которая может поставить под серьезную угрозу интересы Филиала или Международного профсоюза, или что процедура слушания Филиала не полностью защищает интересы Филиала, служащего или члена Филиала, это лицо может запросить, чтобы президент Международного профсоюза взял на себя первоначальную юрисдикцию согласно статье XVII раздела 2(f) Устава SEIU.

*Запрос Филиала*

- (b) Принятие первоначальной юрисдикции президентом Международного профсоюза. В соответствии со статьей XVII раздела 2(f) Устава SEIU президент Международного профсоюза может по своему усмотрению взять на себя первоначальную юрисдикцию официальных внутренних профсоюзных обвинений, также предполагающих нарушение настоящего Кодекса, если в результате расследований президент будет убежден в том, что обвинения, выдвинутые против охваченного лица, затрагивают ситуацию, которая может поставить под серьезную угрозу интересы Филиала или Международного профсоюза. По своему усмотрению президент Международного профсоюза может направить дело сотруднику по вопросам этики для получения рекомендации, касающейся возможного принятия первоначальной юрисдикции.

*Принятие юрисдикции*

**Раздел 22.** Направление официальных обвинений сотруднику по вопросам этики. Если официальные внутренние обвинения, выдвинутые в Международном профсоюзе согласно статье XVII раздела 3 Устава SEIU, также предполагают нарушение Кодекса служащим

*Направление гибридных обвинений*

или членом Исполнительного совета Международного профсоюза или Филиала, такие обвинения могут быть направлены сотруднику по вопросам этики для рассмотрения и рекомендаций.

*Сотрудник по  
вопросам этики,  
возможные  
рекомендации*

**Раздел 23.** Рассмотрение претензий сотрудником по вопросам этики.

- (a) Если после рассмотрения подозрений в нарушении Кодекса в рамках жалобы или официального обвинения сотрудник по вопросам этики выявит, что эти подозрения имеют основания и/или гарантируют дальнейшее расследование, он должен порекомендовать ответ или порядок действий Международного профсоюза в ответ на жалобу или обвинение, который может включать следующее:
- (1) дальнейшее расследование персоналом SEIU и/или внешними следователями;
  - (2) выдвижение официальных обвинений в соответствии со статьей XVII Устава SEIU;
  - (3) принятие первоначальной юрисдикции Международным президентом согласно раздела 2(f) статьи XVII Устава SEIU;
  - (4) назначение внешнего проводящего слушание должностного лица для проведения процесса в соответствии с разделом 3 статьи XVII Устава SEIU;
  - (5) дисциплинарное наказание охваченных сотрудников;
  - (6) санкции против охваченных служащих или членов, обвиняемых в ходе официального разбирательства; и
  - (7) прочие действия, признанные уместными по усмотрению сотрудника по вопросам этики.
- (b) Если после рассмотрения предположений о нарушениях Кодекса сотрудник по вопросам этики придет к выводу, что эти предположения

*Отсутствие  
оснований*

не имеют оснований или что в дальнейшем расследовании нет необходимости, он должен сообщить о своих выводах в Международный профсоюз.

## ЧАСТЬ G: ЗАЩИТА ИНФОРМАТОРОВ

*Информаторы*

**Раздел 24.** Конфиденциальность. SEIU будет прилагать все обоснованные усилия для сохранения конфиденциальности идентичности любых лиц, поднимающих проблему, запрос, отчет или жалобу по вопросам этики согласно Кодексу, если только ее раскрытие не авторизовано жалобщиком или необходимо SEIU для выполнения своих фидуциарных или правовых обязанностей. SEIU также будет вести любые коммуникации, касающиеся проблем или жалоб по вопросам этики, с максимально возможной конфиденциальностью и осмотрительностью, при условии, что у него остается возможность провести полное и справедливое расследование, выполнить свои фидуциарные и правовые обязанности и проверить свои операции в случае необходимости.

*Конфиденциальность*

**Раздел 25.** Отсутствие репрессалий SEIU призывает всех должностных лиц и сотрудников доводить до сведения Профсоюза проблемы этического характера и жалобы на нарушение Кодекса, как более подробно изложено в части F выше.

*Запрет  
на репрессалии*

- (a) SEIU явно запрещает репрессалии против охваченных лиц и членов в ответ на:
- (1) подачу добросовестных жалоб, отчетов или запросов согласно настоящему Кодексу;
  - (2) противодействие любой практике, запрещенной Кодексом;
  - (3) предоставление доказательств, свидетельств или информации, связанной с любым процессом расследования или правоприменения Кодекса либо иным образом касающейся сотрудничества по

нему; и

(4) иное участие в процессе правоприменения, изложенном в ЧАСТИ F выше.

*Против  
Контактного  
лица  
по этике  
Отчеты*

(b) В частности, SEIU не потерпит репрессалий в какой бы то ни было форме против контактных лиц по этике за выполнение их обязанностей.

(c) О любом акте предполагаемых репрессалий следует сообщать омбудсмену по этике SEIU или контактному лицу по этике Филиала немедленно, и на него последует своевременный ответ.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ D. РУКОВОДСТВО ПО ОБЩЕЙ ПРОЦЕДУРЕ**

### **ВСТУПЛЕНИЯ В ПРОФСОЮЗ**

ПРЕЗИДЕНТ: «Мой долг сообщить вам, что Международный профсоюз работников сферы услуг требует полной свободы намерения каждого кандидата на членство. Вы должны взять на себя обязательство быть абсолютно лояльными и верными; но хочу заверить вас, что это требование ни коим образом не противоречит вашим гражданским или религиозным обязанностям. Понимая это, готовы ли вы взять на себя такое обязательство?»

(Ответ)

ПРЕЗИДЕНТ: «Теперь вы все, каждый из вас, должны поднять свою правую руку и повторить следующее обязательство».

### **ЧЛЕНСКОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО**

«Я, (имя) \_\_\_\_\_, заявляю и даю честное слово, что я буду добросовестно соблюдать Устав данного Профсоюза и Устав Международного профсоюза работников сферы услуг.

Я соглашаюсь выучить самостоятельно и научить

других членов истории рабочего движения, а также по мере своих сил защищать принципы профсоюзного движения. Я обязуюсь не проявлять сознательную несправедливость по отношению к другим членам, а также защищать их от такой несправедливости, если это в моих силах.

Как член SEIU я беру на себя ответственность помогать Профсоюзу в достижении его видения справедливого общества, где всех трудящиеся ценят, а людей — уважают; общества, где семьи и сообщества процветают, и где после себя мы сможем оставить лучший и более равный мир».

ПРЕЗИДЕНТ: «Теперь вы — члены Международного профсоюза работников сферы услуг».

### **ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ**

Данный текст должен быть прочитан и подписан всеми должностными лицами.

Я, (имя) \_\_\_\_\_, принимаю на себя ответственность в качестве выбранного должностного лица Международного профсоюза работников сферы услуг. Я обещаю добросовестно соблюдать Устав SEIU. Я буду неустанно работать над объединением трудящихся для реализации видения справедливого общества, в котором ценят всех работников и уважают всех людей — вне зависимости от нашего происхождения или цвета кожи. Я буду работать ради формирования общества, в котором каждая семья и каждое местное сообщество имеет возможности для процветания и где мы оставим после себя лучший и более справедливый мир для будущих поколений. Я буду стремиться преодолеть доминирование власти корпораций и разрушить структурный расизм, который вынуждает миллионы людей работать за нищенские зарплаты и сдерживает потенциал каждого из нас.

Я заявляю, что буду этичным и ответственным

лидером, который придерживается ценностей SEIU и представляет наших членов и новых самоорганизующихся трудящихся, чтобы наращивать силы, которые приведут профсоюзы ко всеобщей победе.

## ОБСУЖДЕНИЯ

Следующие правила должны применяться для регулирования процесса обсуждения, если Местный профсоюз не установил собственные нормы или правила:

**Правило 1.** Обычный порядок деятельности может быть в любое время приостановлен в результате голосования на собрании для осуществления срочных дел.

**Правило 2.** Все ходатайства (по требованию председателя) или заявления об отставке должны подаваться в письменном виде.

**Правило 3.** Нарушением порядка считаются любые разговоры, в том числе шепотом или иным способом, любая иная активность с намерением помешать или создающая помехи выступающему члену, а также мешающая проведению собрания или препятствующая осуществлению деятельности.

**Правило 4.** На собраниях не допускается обсуждение религиозных вопросов.

**Правило 5.** Ходатайство, принимаемое к рассмотрению председательствующим должностным лицом, должно быть поддержано. Заявитель и поддерживающее его лицо должны встать и показать себя председателю.

**Правило 6.** Любой член, обращающийся с ходатайством, может отозвать его с согласия поддерживающего ходатайство лица. Однако ходатайство, которое уже было обсуждено, не может быть отозвано иначе как по решению большинства голосов.

**Правило 7.** Допускается ходатайство о внесении

изменений в поправки, однако не допускается подача ходатайства о внесении изменений в уже измененные поправки.

**Правило 8.** Ходатайство не может быть вынесено на обсуждение до того, как о нем будет объявлено председателем.

**Правило 9.** Член, желающий выступить, должен встать и с уважением обратиться к председателю. После получения одобрения председателя, член имеет право продолжить.

**Правило 10.** Если два или более членов одновременно встают и желают выступить, то председатель должен решить, кому из них дать слово.

**Правило 11.** Любой выступающий член должен ограничиться постановкой вопроса на обсуждении и избегать любых личных, непристойных или саркастических замечаний.

**Правило 12.** Посещение собраний под воздействием алкоголя или наркотических средств (кроме предписанных в медицинских целях) не допускается и может быть основанием для исключения.

**Правило 13.** Ни один член не должен прерывать другого члена в процессе выступления. Исключения составляют случаи, когда член хочет призвать другого члена к порядку — в этом случае он должен четко сформулировать требование, а председатель должен принять решение без обсуждения.

**Правило 14.** Любой член, который был призван к порядку в процессе выступления, должен сесть на место до тех пор, пока данный процедурный вопрос не будет решен, после чего он сможет продолжить.

**Правило 15.** Любой член, который считает себя лично оскорбленным каким-либо решением председателя, может подать апелляцию на такое решение в организацию.

**Правило 16.** В случае подачи апелляции на решение председателя собрания вице-президент должен выступать в качестве председательствующего лица. Апелляция должна быть оглашена перед собранием со словами: «Должно ли решение председателя быть поддержано в качестве решения данного Профсоюза?», после чего член имеет право заявить основания для такой апелляции, а вынесший решение председатель должен объяснить причины его принятия. Затем члены должны проголосовать по данной апелляции без дальнейшего ее обсуждения. Такая апелляция будет удовлетворена, если за это проголосует большинство членов.

**Правило 17.** Ни один член не может выступать более одного раза по одному и тому же вопросу, пока не выступили все желающие. Он не может выступать более двух раз без единогласного согласия всех присутствующих членов. Каждое его выступление не должно превышать 5 минут, если за иное не проголосовали две трети всех присутствующих членов.

**Правило 18.** Председательствующее должностное лицо профсоюза не может высказываться по какому-либо вопросу до тех пор, пока не сложит с себя полномочия председателя собраний. Исключения составляют вопросы процедуры, официальные отчеты и такие советы и рекомендации, которых требуют интересы организации. В случае равенства голосов председатель имеет право решающего голоса.

**Правило 19.** Когда на собрании рассматривается какой-либо вопрос, не может быть заявлено никакое ходатайство, кроме:

1. ходатайства о переносе;
2. ходатайства о вынесении вопроса на обсуждение;
3. ходатайства о повторном рассмотрении предыдущего вопроса;
4. ходатайства об откладывании на определенное время;
5. ходатайства о передаче вопроса другой

инстанции;

6. ходатайства о внесении изменений.

Данные ходатайства имеют приоритет согласно приведенному выше порядку. Первые три вида ходатайств не выносятся на обсуждение.

**Правило 20.** Если какой-либо вопрос был дополнен, то такое дополнение должно обсуждаться в первую очередь. Если в него было внесено более одного изменения, то должен применяться следующий порядок его рассмотрения:

1. Поправка к существующей поправке.
2. Поправка.
3. Изначальное предложение.

**Правило 21.** В случае, если вопрос был отложен на неопределенный срок, такой вопрос не должен ставиться снова, если только за это не проголосуют две трети членов.

**Правило 22.** Ходатайство о переносе допускается всегда, кроме случаев:

1. когда какой-либо член выступает;
2. когда члены голосуют.

**Правило 23.** Прежде чем вопрос будет вынесен на голосование, председатель собрания должен спросить: «Вы готовы к вопросу?». После этого вопрос выносится на обсуждение. Если ни один член собрания не встал, чтобы высказаться по данному вопросу, или если обсуждение было завершено, то председатель собрания должен произнести следующие слова: «Все, кто поддерживает данное ходатайство, скажите "да"»; затем, после получения утвердительных ответов, он должен сказать: «Теперь те, кто придерживается противоположного мнения, скажите "нет"». После проведения такого голосования, председатель должен объявить о своем решении словами: «Данное ходатайство принято [или отклонено]».

**Правило 24.** Перед тем как

председательствующее должностное лицо объявит голосование по вопросу, любой член может запросить разделение собрания на две группы. Председатель обязан удовлетворить такой запрос. После этого проводится голосование вставанием.

**Правило 25.** После того, как вопрос был решен, он может быть пересмотрен только в том случае, если за это проголосуют две трети присутствующих на собрании членов.

**Правило 26.** Ходатайство о пересмотре должно быть подано и поддержано двумя членами, которые голосовали с большинством голосов.

**Правило 27.** Член, которому председатель три раза приказал сесть и который не соблюдает этих требований, должен быть исключен из участия в любой последующей деятельности текущего собрания.

**Правило 28.** Если не предусмотрено иное, все решения по вопросам должны приниматься большинством голосов.

**Правило 29.** Председательствующее на собрании должностное лицо должно следить за соблюдением данных правил и имеет право удалять членов с собрания за их нарушение.

## **ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ СОБРАНИЙ**

1. Открытие собрания.
2. Проверка присутствия должностных лиц.
3. Зачитывание протокола предыдущего собрания.
4. Принятие заявок на членство.
5. Принятие новых членов.
6. Счета и средства связи.
7. Отчеты должностных лиц, исполнительного совета и комитетов.
8. Нерешенные вопросы.

9. Новые вопросы.
10. Благополучие и социальное обеспечение.
11. Закрытие собрания.

## Указатель

**Апелляции, 12, 29, 37, 47-48, 58, 65-69**

**Аудит, полномочия на проведение, 61**

**Аффилированные организации, 7, 9-10, 15, 27-28, 32-33, 37-39, 42, 51, 54-55, 73, 76-82, 93**

*Определяемый, 10*

**Билль о правах и обязанностях членов в Профсоюзе, 72, 87-88**

*Правоприменение, 72*

**Билль о правах и обязанностях членов на работе, 88-89**

**Билль о правах членов. См. Билль о правах**

**Вакансии, их заполнение, 25-26**

**Взносы в Канаде, 59**

**Вице-президенты, Международного Профсоюза, 21-22, 25, 26, 29-30, 36**

*Вакансии, 26-27*

*Вознаграждение, 29-30*

*Выбор, 19-20*

*Исполнительный комитет, 22*

*Обязанности, 22, 36*

**Временный план перехода, 24**

**Вступительный взнос, 44, 52**

**Выборы, 19-22, 29, 55**

*Должностные лица Международных Профсоюзов, 20*

*Должностные лица Местных Профсоюзов, 54*

*Голосование через представителя и по доверенности, 55*

*Отмена требований к назначению, 54*

*Запрет на помощь от лиц, не обладающих членством, 19*

*Исключения, 24*

*Канадские вице-президенты и члены  
Исполнительного совета, 21*

*Ограничения на вступление в должность, 23*

*Протесты, 20, 29*

*Процедура выдвижения, 19*

*Требования к должностным лицам.*

*См. Требования*

*Требования к назначению кандидатов.*

*См. Требования*

**Выплаты в связи со смертью, 44, 76**

**Выплаты в связи со смертью члена, 76**

**Гарантия сохранения и защиты интересов  
членов, 8, 32, 35, 37, 65, 81, 87**

**Делегаты. См. Конвенция, Международная**

**Доверительное управление, 31-32**

*Должностные лица, проводящие слушание,  
назначение и обязанности, 33*

*Основания для учреждения, 31*

*Процедура учреждения, 33*

*Распорядитель, 31-32*

*Контроль и надзор, 32*

*Полномочия, права и обязанности, 31*

*Слушание, до доверительного управления в  
экстренной ситуации, 33*

*Слушание, после доверительного  
управления в экстренной ситуации, 33*

*Фонды социального обеспечения, 31*

*Экстренная ситуация, 33*

**Должностные лица в Канаде, 20-21**

**Должностные лица Международного  
Профсоюза, 19-22, 26-36. См.**

также **Президент, секретарь-казначей, исполнительные вице-президенты**

*Вакансии, 25-26, 39*

*Вознаграждение, 29-30*

*Запрет на получение нескольких видов компенсации, 24-25*

*Выбор, 19-20*

*Исполнительный комитет, 22*

*Исполнительный Совет, 21*

*Обязанности, 22, 27-37*

*Почетный статус, 24*

*Срок полномочий, 21*

*Требования, 20, 23*

**Должностные лица, проводящие слушание, 33, 52, 63, 69, 71, 110**

**Доход Международного Профсоюза, 44-48, 56-59**

*Определение понятий «член» и «взнос», 48*

*Особые средства (см. отдельные пункты), 45-46*

*Подушный налог, 44-48*

*Полномочие менять размер подушного налога, 44*

*Приоритетность уплаты подушного налога, 49*

*Сборы, 44-47, 56-59*

*Требования к отчетной документации и изучение записей Местного Профсоюза, 51*

**Забастовки и локауты, 43**

**Записи, бухгалтерские книги, 23, 30, 32, 35, 36, 51, 61, 66-67, 69-70, 80, 95-96**

*Международного Профсоюза, 23, 35, 36, 66-67, 95-96*

*Местных профсоюзов или аффилированных организаций, 30, 32, 51, 61, 65-66, 79, 95-96*

*Право членов на изучение записей, 95-96*

*Судебное слушание, 69-70*

**Запрет дискриминации, 11, 92**

**Заявление о миссии, 5-6**

*Концепция справедливого общества, 5-6*

**Исключающая оговорка, 86**

**Исполнительные Вице-президенты**

**Международного Профсоюза, 20, 21, 26, 29, 36**

**Исполнительный комитет, 22**

**Канадский Фонд Единства, 48**

**Карты о приостановке уплаты, 50, 60**

**Кодекс этики, 94, 104-108**

*Ежегодный отчет, 105*

*Жалобы, 107-109*

*Недобросовестные жалобы, 108*

*Обработка, 107-108*

*Отказ от сотрудничества, 108*

*Подача, 107*

*Юрисдикция над, 109-110*

*Займы, 99*

*Запрет на репрессалии, 111*

*Запрещенные финансовые интересы и транзакции, 96-97*

*Сделки с заинтересованностью, 96-97*

*Защита информаторов, 111*

*Исключение из права управления, 94, 101*

*Контактное лицо по этике, 94, 104, 106, 112*

*Конфиденциальность, 107, 111*

*Обязательство, 90, 94, 96, 101-102*

*В отношении членов, 90*

*Фидуциарный, 90, 95-96*

*Омбудсмен по этике, 94, 104, 105, 106, 108, 112*

*Отношения, семейные и личные, 102-103*

*Контролирующий, 104*

*Отчетность, 91-92*

*Охваченные лица, 93*

*Планирование и управление, 87, 90, 102*

*Платежи и подарки, 97-98*

*Скоропортящиеся продукты, 98*

*Правоприменение, 90, 91, 92, 104-108*

*Применимость, 93, 98*

*Прочие обладатели полномочий, 92-93*

*Разглашение, 94, 97, 101, 104, 111*

*Связанные организации, 99-101*

*Сотрудник по вопросам этики, 104-108*

*Контроль со стороны, 110*

*Направление на, 109*

*Третьи стороны, 99*

*Фонды социального обеспечения, 99-101*

**Коллективные переговоры, 8, 11, 28, 31, 47, 60, 93, 96-97**

**Комитет политических действий, 62.** См. также **Политическое просвещение по привлечению средств**

**Комитеты по переговорам, 28**

**Конвенция, Международная, 12-16, 19-22, 27, 29, 33, 34, 37, 38, 41, 42, 71-72, 75-76, 85**

*Апелляции, 29, 70-71*

*Делегаты, 12-16*

В силу служебного положения, Местный профсоюз, 13

Дополнительные, 13

Запрет на представление более одного Профсоюза, 15

Протесты во время выборов, 17

Требования к назначению и выборы, 13-14

Формула представительства, 14-15

Члены на пенсии, 15

*Должностные лица Международного Профсоюза, 20-24*

Выборы, 19

Международный Исполнительный Совет, 20-21

Срок полномочий, 21

Требования к назначению кандидатов, 23

*Дополнительные делегаты, 13*

*Запрет на представление более одного Профсоюза, 15*

*Исключения, 15*

*Кворум, 19*

*Комитет по проверке полномочий, 16-17*

Назначение Президентом  
Международного Профсоюза, 18

Рассмотрение протестов во время  
выборов, 17

*Особые, 12*

*Положение об экстренных ситуациях, 12*

*Порядок проведения собраний, временные, 19*

*Постановления, 19*

*Правила, временные, 19*

*Представительство, 14-16*

*Протесты, 17, 20*

Избрание или наименование делегатов  
Конвенции, 16

Прочие сложности во время выборов, 20

Способ проведения выборов  
должностных лиц в Международных  
профсоюзах, 20

Требования к назначению кандидатов на  
должности Международного Профсоюза,  
19

*Созыв Конвенции, 12-15*

*С правом голоса, 14, 14-16*

Весомость голосов, 18

Должностные лица Международных  
Профсоюзов, 13

Члены на пенсии, 15

*Требование в отношении надлежащего  
статуса, Местные профсоюзы, 15*

*Частота, 12*

*Члены на пенсии, 15*

**Консолидация. См. Слияния или консолидация**

**Контроль, 34-35**

**Конференции и семинары, 27**

**Координированный процесс переговоров, 28**

**Международный Исполнительный Совет,  
10-13, 19, 20-22, 25-26, 29, 29-33, 36-40,  
44-49, 59, 62-63, 70, 70-71, 74, 76, 77, 81, 83,  
86-87, 89, 93, 105**

*Апелляции, 29, 37, 47, 49, 58, 65-69*

*Вакансии, 25-26*

*Займы, 40*

*Исполнительный комитет, 22*

*Кворум, 37*

*Наделение полномочиями иных лиц, 39*

*Облигации, 37*

*Обязанности, 36-40*

*Ответственность, 43, 60*

*Отчеты, 22, 23, 34*

*Пенсионный фонд должностных лиц и сотрудников аффилированных организаций, 76-80*

*Полномочия, 38-41*

*Полномочия в отношении Устава, 42*

*Почетный Рекомендательный Комитет, 24*

*Право подавать жалобы, 37-38*

*Предприятия и прочие процедуры в отношении сборов, 42*

*Приобретение и избавление от собственности, 40-41*

*Проведение опроса Президентом Международного Профсоюза, 37*

*Разбирательства и апелляции, 65-69*

*Расходы, 37*

*Самозанятые лица, 11*

*Слияния или консолидация, 41, 53*

*Собрания, 36*

*Созыв Собрания, 36*

*Срок полномочий, 21*

*Требования к назначению на должность в офис Международного профсоюза, 23*

*Уведомление для Местных Профсоюзов, 37-38*

Учредительные документы, 52-53

Филиалы, 41, 42, 73-75

Финансовые вопросы, 40-42

Член Исполнительного совета на пенсии, 21-22

Юридические действия, 39, 83

Юрисдикция, 41, 52

**Международный Профсоюз, 5-14, 20-24, 27-33, 39-41, 44-49, 55, 60, 82, 83, 85**

Аффилированные организации, 7, 9-10

Деятельность, 5-8

Доход, 44-48

Местный профсоюз, учрежденный, 52-53

Название, 7

Организация, 7

Освобождение от обязательства, 60, 82

Полномочия, 9-11

Разрешение споров, 39, 83

Роспуск, 85

Уведомление о проведении коллективных переговоров, 60

Филиалы, 41, 42, 73

Цели, 7-8

Цели и задачи, 7-8

Юрисдикция, 9-11, 41, 52

**Местные Профсоюзы, 11, 13-14, 16, 18, 29, 31, 33, 37, 41, 42, 43, 45-48, 52-59, 65-68, 72, 73, 75-79, 83, 85, 86, 93**

Аудит, 51, 61

Выбор должностных лиц. См. Выборы

Делегаты, участвующие в Конвенция

*Международного профсоюза, 12-16*

*Дополнительные делегаты, 16*

*Протесты при избрании делегатов, 17*

*Требования, 13-14*

*Документ об ассоциации, 30, 35, 52-53*

*Доход, 44-48*

*Записи, документация, 30, 51, 80, 95*

*Имена и адреса, членов и должностных лиц,  
50-51*

*Исполнительный Совет, 54, 62, 74*

*Карты о приостановке уплаты, 60*

*Коллективные договоры, 28, 31, 60, 92*

*Комитеты, 62*

*Консолидация, 41, 53*

*Облигации, 32, 37, 54*

*Обязанности, 47, 48-49, 54-60*

*Новый стандарт укрепления Фонда  
единства, 47*

*Отчетность о средней заработной плате,  
50*

*Отчеты, 50-51*

*Политическое просвещение по  
привлечению средств, 64*

*Организационный бюджет, 62-63*

*Отзыв документов об ассоциации, 32, 49, 51,  
82*

*Отсутствие задолженностей/надлежащий  
статус, 15, 48*

*Пенсионный фонд, 76-80*

*Переводы, 65-66*

*Переводы членов, 65-66*

*Подушный налог, 15, 18, 26, 44, 45-48, 53, 62, 74, 87*

*Политическое просвещение и план действий. См. Политическое просвещение по привлечению средств*

*Применение устава Международного Профсоюза, 82*

*Проверка бухгалтерских книг и записей Международным профсоюзом, 51*

*Разрешение на проведение сбора средств, 61*

*Разрешение споров, 83*

*Роспуск, 85-86*

*Слияние, 53, 78*

*Списки, 50-51*

*Требование к собраниям, 56*

*Требования к назначению должностных лиц, 54*

*Требования комитета по политическому просвещению по привлечению средств, 64*

*Требования к членству. См. Требования Устав, 55*

*Одобрение Международным Профсоюзом, 55*

*Приоритетность Устава Международного Профсоюза в спорах, 56*

*Федеральные политические комитеты, 62*

*Членские взносы в Местный профсоюз. См. Сборы*

*Члены на пенсии, 10, 14, 44, 57-58, 59*

**Название, Международный Профсоюз, 7**

**Обвинения и нарушения, 65-69**

**Облигации, 32, 37, 54**

*Доверительное управление, 31*

*Местные Профсоюзы, 54*

**Обсуждения, правила, 114-117**

**Обязательство должностных лиц, 113**

**Ограничение ответственности, 43, 60, 82-83**

*Освобождение от обязательства, 82*

*Получение судебных извещений, 84*

**Ограничение ответственности  
международного профсоюза, 82**

**Организация, 7-9, 27, 44-45, 53, 57, 59, 62-63,  
85, 88, 114**

*Бюджет, 63-64*

*Комитет, 10, 27, 44, 46, 52, 59, 85*

*Новые формы, 9*

*Счет, 62-63*

**Пенсионный фонд. См. Пенсионный  
фонд должностных лиц и сотрудников  
аффилированных организаций**

**Пенсионный фонд должностных лиц  
и сотрудников аффилированных  
организаций, 76-80**

*Взносы и их невыплата, 81-82*

*Международный Исполнительный Совет, 77*

*Обязательства и возмещение ущерба, 82*

*Отмена требований, 77*

*Попечители, 76-80, 78*

*Поправки, 80*

*Спонсор плана, 77*

*Участники, 79*

**Переводы, 65-66**

**Подошный налог, 15, 18, 26, 44-47, 53, 62, 73-  
74, 87**

*Канада, 47, 51*

*Канадский Фонд Единства, 48*

*Обязательства Местного Профсоюза, 44-48*

*Отсутствие задолженностей/надлежащий статус, Местного Профсоюза, 48-49*

*Приоритетность, 49*

*Срок уплаты, 48-49*

*Фонд Единства, 47*

*Члены на пенсии, 44*

**Политическое просвещение и план действий.**

*См. Политическое просвещение по привлечению средств*

**Политическое просвещение по привлечению средств, 45, 64**

**Помощь Местным Профсоюзам, 34-35**

**Поправки к Уставу, 55, 85**

**Поправки, к Уставу, 74, 85**

**Порядок проведения собраний, 19, 114, 118**

**Почетный статус, 24**

**Предприятия и прочие процедуры в отношении сборов, 42**

**Президент, Международного Профсоюза, 9, 11, 18-30, 43, 49-52, 57-61, 68-71, 82, 85-86, 105, 109-110**

*Апелляции в, 29*

*Жалобы членов, 29*

*Заработная плата Вице-Президента, 29*

*Имущественные распорядители, 31-33*

*Коллективные договоры, 28*

*Конвенции, 12-16, 27, 35*

*Координированный процесс переговоров, 28*

*Личный представитель, 33*

Назначение делегатов в другие  
Профсоюзные организации, 30

Организация, 27, 53

Отмена требований, 49, 54, 57-58, 62

Первоначальная юрисдикция, 69, 109-110

Полномочия, обязанности, права, 27-32

Помощь Местным Профсоюзам, 34-35

Почетный статус, 24

Протесты во время выборов, Местный  
Профсоюз, 20

Разбирательства и апелляции, 69-70

Решающий голос, 27

Сотрудник, 29-30

Споры, 11

Срок полномочий, 21

Субсидии, 27

Судебная власть, 29

Требования к кандидатам на должности, 23

Финансы, 30-31, 53

**Промежуточные организации, филиалы, 10,  
73-75**

Вознаграждение, 76

Голосование Местных Профсоюзов, 74

Делегаты, участвующие на Конвенция, 75-76

Конференции, региональные, 73

Местные, региональные, национальные или  
международные организации, 73

Отмена требований Президентом  
Международного Профсоюза, 73

Соблюдение устава Международного  
Профсоюза, 74-75

*Советы, территориальные, региональные или отраслевые, 10, 74*

*Устав, 73*

*Филиалы, 10, 73-75*

*Финансы, 73-74*

## **Процедура вступления, 112**

### **Разбирательства и апелляции, 65-66**

*Апелляции, 70-71*

*Дисциплина, штрафы, 68, 70*

*Использование всех средств правовой защиты, 72*

*Непредоставление возражений, 70*

*Обвинение должно быть конкретным, 67*

*Обвинения, 65-66, 69*

*Отстранение должностных лиц Местных Профсоюзов, 68*

*Отсутствие обвиняемого, 70*

*Первоначальная юрисдикция, 69*

*Подача обвинений, 67*

*Проводящая слушание организация, 67, 69, 71*

*Против Местного Профсоюза или должностного лица Международного Профсоюза, 65-66, 68*

*Процедуры, 67-70*

*Решения, 68-70*

*Слушания Международного Исполнительного Совета, 70*

*Срок подачи обвинений, 67*

### **Разрешение споров и ответственность, 83**

*Использование всех средств правовой защиты, 83*

*Полномочия защиты, 83*

**Расизм, структурный, в отношении  
чернокожего населения, 5-6, 113**

*Равенство, 113*

**Роспуск, 85-86**

*Международный Профсоюз, 85*

*Местный профсоюз, 85-86*

**Рост и расширение, 42**

**Руководство по общей процедуре, 112-116**

*Обязательство должностных лиц, 113*

*Порядок проведения собраний, 118*

*Правила проведения обсуждений, 114-116*

*Процедура вступления, 112*

*Членское обязательство, 112*

**Самозанятые лица, 11**

**Сбор средств, разрешение на проведение, 61**

**Сборы, 11, 15, 24, 26, 44, 45, 47, 49, 53, 54, 56-  
58, 60, 65, 86, 90**

*График увеличений, 57*

*Местный профсоюз, 56-58*

*Минимум, 56, 57, 58*

*Канада, в Канаде, 59*

*США, 56-57*

*Определение, 48*

*Отмена требований, 58-59*

*Отсутствие задолженностей/надлежащий  
статус, 15, 23, 48, 54, 60, 65*

*Пожизненные члены, 44*

*Процент, 57, 58*

*Срок уплаты, 48*

*Члены на пенсии, 44-45, 55, 57*

**Секретарь-казначей, Международного Профсоюза, 16-23, 30, 32, 35-37, 46-51, 58, 63, 69-70, 83, 97, 105**

*Записи, документация, 35*

*Обеспечение безопасности денежных средств, 35*

*Обязанности, 35-36*

*Отчетность для Конвенции, 35*

*Покрытие расходов, 35*

*Процедуры Конвенции, 16-18, 35*

*Разбирательства и апелляции, 69-70*

*Требования к кандидатам на должности, 23*

*Учредительные документы, печать, 35, 51-52*

**Сертификационная форма для делегации (полномочия), 16**

**Система ценностей, 6**

**Слияния или консолидация, 41, 53, 78**

*Другие профсоюзные организации, 41, 78*

*Местные Профсоюзы, 53, 77*

**Совет аудиторов, 12, 22-23, 25-26, 30**

*Вакансии, 25-26*

*Выбор, 21-22*

*Обязанности, 22-23*

**Споры в отношении членства, 11**

**Справедливость, 5, 6, 9, 62, 90**

*Иммиграция, 6*

*Климат, 6*

*Расовая проблема, 6*

*Социальный, 7, 62, 90*

*Экономический, 62, 90*

**Средства кампании для выборов**

**должностных лиц в Местные и  
Международные Профсоюзы, 19****Требования, 10, 13-14, 20, 23, 54, 75-76, 106**

*Для делегатов, 13-14, 75-76*

*Для контактных лиц по этике, 106*

*Для офиса Международного профсоюза, 19,  
23*

*Для офиса Местного профсоюза, 54*

*Для членства, 10*

**Удовлетворение внутренних нужд, 34-35****Устав**

*Местный профсоюз, 10, 13-14, 54-57, 75, 108*

*Поправки, 55, 85*

*Правоприменение, 82*

*Приоритетность Международного  
Профсоюза, 56*

*Распределение, 56*

*Толкование, 29*

**Учредительные документы, 15, 18, 30, 32, 35,  
48-51, 82**

*Временные местные организации, 53*

*Выдача, 52-53*

*Отзыв документов об ассоциации, 48-49*

*Требования, 52-53*

**Филиалы, 41-42, 73-75, 78, 85-86****Фонд Единства, 47**

*Исключение, 47*

*Канада, в Канаде, 48*

**Фонд забастовок, использование, 46****Фонд Защиты и содействия забастовкам,  
Международного профсоюза, 46**

**Цели и задачи, 7-8**

**Четырехлетний Фонд политической деятельности, 45**

**Членское обязательство, 112-113, 118**

*Обязательство должностных лиц, 112-114*

*Порядок проведения собраний, 118*

**Членство, 7, 9-11, 14, 16, 35, 50, 56, 65-66, 95, 112**

*Обязательства, обязанности. См. Билль о правах и обязанностях членов SEIU*

*Переводы из одного Местного профсоюза в другой, 65-66*

*Разрешение споров о, 11*

*Согласованные особые категории, 11*

*Требования, 10*

*Требования к получению членства делегатами, 16*

**Члены на пенсии, 10, 14, 21-25, 44, 46, 55, 57, 59, 62**

*Делегаты, 15*

*Подушный налог, 44, 46*

*Рекомендательный комитет, 24*

*Сборы, 57, 59*

*Член Международного исполнительного совета, 21-23, 25*

**Этическая культура, 90-91, 105-106**

**Этическое поведение, 66, 90-91, 113**

**Юрисдикция, 9-11, 41, 52**

*Вопросы в отношении, 41, 52*

*Определено Исполнительным советом Международного профсоюза, 41, 52*

*Слушание, 52*

*Споры, 52*

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРОФСОЮЗ РАБОТНИКОВ СФЕРЫ  
УСЛУГ, SOC, CLC

1800 Massachusetts Ave., NW · Washington, D.C. 20036

202.730.7000 · TDD: 202.730.7481

[www.seiu.org](http://www.seiu.org)

**THIS  
UNION**

**KANI  
MIDOWGAN**

**LIÊN  
ĐOÀN NÀY**

**ՄՅՍ  
ՄԻՈՒԹՅՈՒՆԸ**

**TEN  
ZWIĄZEK**

**ANG UNYON  
NA ITO**

**ESTA  
UNIÓN**

**우리  
UNION**

**OVAJ  
SINDIKAT**

**我们的  
工会**

**CE  
SYNDICAT**

**ЭТО —  
ПРОФСОЮЗ**



Международный профсоюз работников сферы услуг, SOC, CLC